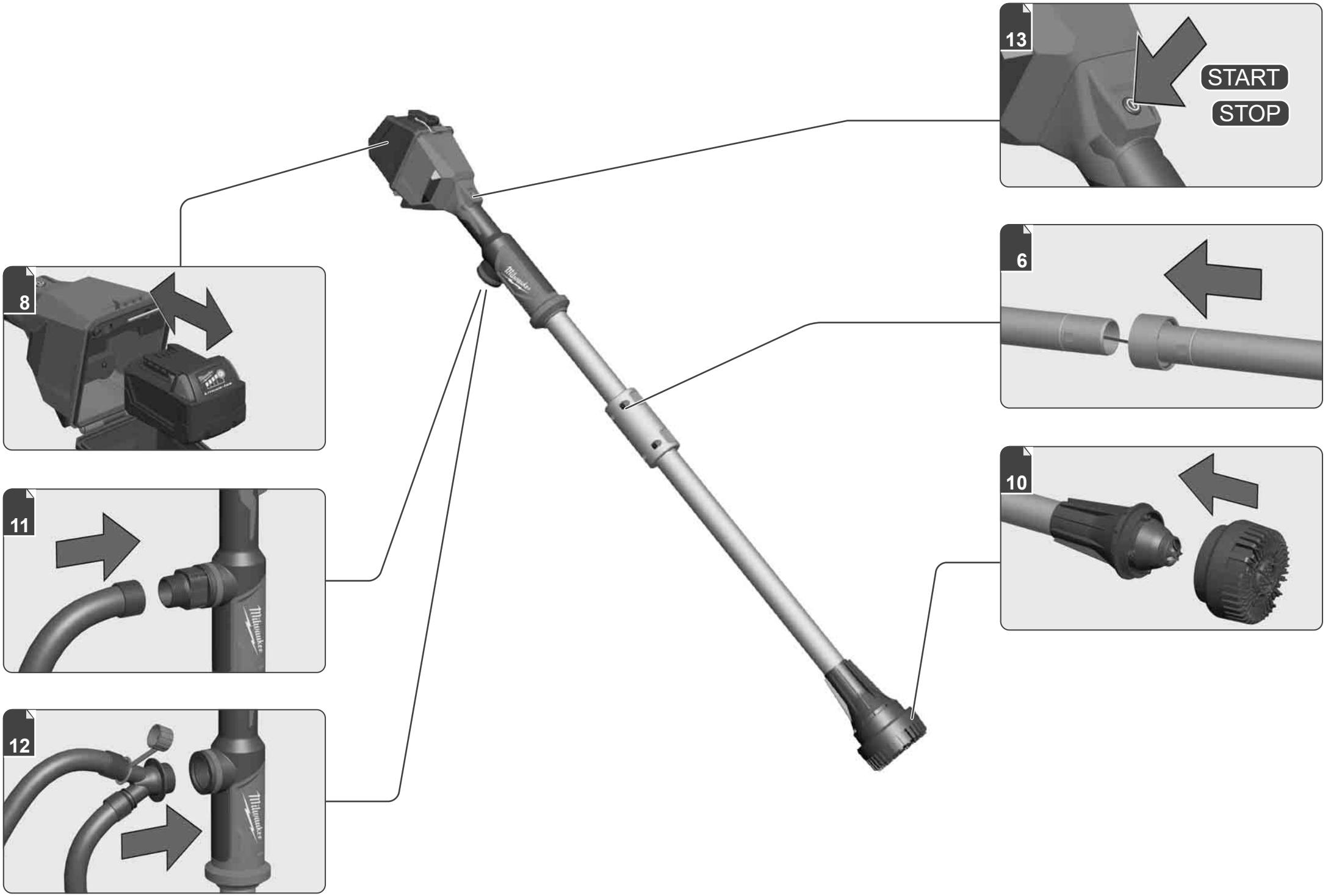
Nothing but **HEAVY DUTY.®**

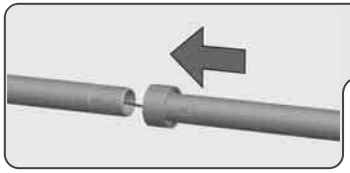


# M18 BLSWP

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ENGLISH | Picture section<br>with operating description and functional description | Page | 4 | Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints<br>and description of Symbols | Page | 14 |
| DEUTSCH | Bildteil<br>mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen | Seite | 4 | Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen<br>und Erklärung der Symbole. | Seite | 17 |
| FRANÇAIS | Partie imagée<br>avec description des applications et des fonctions | Page | 4 | Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi<br>que l'explication des pictogrammes. | Page | 20 |
| ITALIANO | Sezione illustrata<br>con descrizione dell'applicazione e delle funzioni | Pagina | 4 | Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo,<br>spiegazione dei simboli. | Pagina | 23 |
| ESPAÑOL | Sección de ilustraciones<br>con descripción de aplicación y descripción funcional | Página | 4 | Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de<br>los símbolos. | Página | 26 |
| PORTUGUES | Parte com imagens<br>explicativas contendo descrição operacional e funcional | Página | 4 | Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e<br>a descrição dos símbolos. | Página | 29 |
| NEDERLANDS | Beeldgedeelte<br>met toepassings- en functiebeschrijvingen | Pagina | 4 | Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring<br>van de symbolen. | Pagina | 32 |
| DANSK | Billeddel<br>med anvendelses- og funktionsbeskrivelser | Side | 4 | Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger<br>og symbolforklaring. | Side | 35 |
| NORSK | Bildedel<br>med bruks- og funksjonsbeskrivelse | Side | 4 | Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner<br>og forklaring av symbolene. | Side | 38 |
| SVENSKA | Bilddel<br>med användnings- och funktionsbeskrivning | Sidan | 4 | Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner<br>samt symbolförklaringar. | Sidan | 41 |
| SUOMI | Kuvasivut<br>käyttö- ja toimintakuvaukset | Sivu | 4 | Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet<br>sekä merkkien selitykset. | Sivu | 44 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | Τμήμα εικόνων<br>με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας | Σελίδα | 4 | Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας<br>και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων. | Σελίδα | 47 |
| TÜRKÇE | Resim bölümü<br>Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte | Sayfa | 4 | Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını<br>içeren metin bölümü. | Sayfa | 50 |
| ČEŠTINA | Obrazová část<br>s popisem aplikací a funkcí | Stránka | 4 | Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny<br>a s vysvětlivkami symbolů | Stránka | 53 |
| SLOVENSKY | Obrazová časť's<br>popisom aplikácií a funkcií | Stránka | 4 | Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi<br>a s vysvetlivkami symbolov | Stránka | 56 |
| POLSKI | Część rysunkowa<br>z opisami zastosowania i działania | Strona | 4 | Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa<br>i pracy oraz objaśnieniami symboli. | Strona | 59 |
| MAGYAR | Képes rész<br>alkalmazási- és működési leírásokkal | Oldal | 4 | Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint<br>a szimbólumok magyarázata. | Oldal | 62 |
| SLOVENŠČINA | Del slikez<br>opisom uporabe in funkcij | Stran | 4 | Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili<br>in pojasnili simbolov. | Stran | 65 |
| HRVATSKI | Dio sa slikama<br>sa opisima primjene i funkcija | Stranica | 4 | Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama<br>i objašnjenjem simbola. | Stranica | 68 |
| LATVISKI | Attēla daļa<br>ar lietošanas un funkciju aprakstiem | Lappuse | 4 | Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem,<br>simbolu atšifrējumiem. | Lappuse | 71 |
| LIETUVIŠKAI | Paveikslėlio dalis<br>su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais | Puslapis | 4 | Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis<br>bei simbolių paaiškinimais. | Puslapis | 74 |
| EESTI | Pildiosa<br>kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega | Lehekülg | 4 | Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega<br>ning sümbolite kirjeldustega. | Lehekülg | 77 |
| РУССКИЙ | Раздел иллюстраций<br>с описанием эксплуатации и функций | Страница | 4 | Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и<br>эксплуатации, а также описание используемых символов. | Страница | 80 |
| БЪЛГАРСКИ | Част със снимки<br>с описания за приложение и функции | Страница | 4 | Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа<br>и разяснение на символите. | Страница | 83 |
| ROMÂNĂ | Secvenţa de imagine<br>cu descrierea utilizării şi a funcţionării | Pagina | 4 | Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru<br>şi descrierea simbolurilor. | Pagina | 86 |
| МАКЕДОНСКИ | Дел со слики<br>со описи за употреба и функционирање | Страница | 4 | Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства<br>и објаснување на симболите. | Страница | 89 |
| УКРАЇНСЬКА | Частина з зображеннями<br>з описом робіт та функцій | Сторінка | 4 | Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації<br>і поясненням символів. | Сторінка | 92 |
| SRPSKI | Ilustracija<br>sa opisima primene i funkcija | Strana | 4 | Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje<br>simbola. | Strana | 95 |
| SHQIP | Pjesa e figurës<br>me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve | Faqja | 4 | Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i<br>simboleve. | Faqja | 98 |
| عربي | قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي | الصفحة | 4 | القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز | الصفحة | 105 |


13
START
STOP
8
6
11
10
12



During assembly, make sure that the spring and cable are not crushed.

Bei der Montage darauf achten, dass Feder und Kabel nicht gequetscht werden.

Lors du montage, s'assurer que le ressort et le câble ne sont pas écrasés.

Durante il montaggio, assicurarsi che la molla e il cavo non siano schiacciati.

Durante el montaje, asegúrese de que el muelle y el cable no queden aplastados.

Durante a montagem, certificar-se de que a mola e o cabo não são esmagados.

Zorg er tijdens de montage voor dat de veer en de kabel niet worden platgedrukt.

Sørg for, at fjederen og kablet ikke knuses under installationen.

Under montering påser du at fjæren og kabelen ikke knuses.

Se till att fjädern och kabeln inte kommer i kläm under monteringen.

Varmista kokoamisen aikana, että jousi ja kaapeli eivät puristu.

Κατά τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο και το καλώδιο δεν έχουν εγκλωβιστεί.

Montaj sırasında yay ve kablonun ezilmediğinden emin olun.

Při montáži dbejte na to, aby nedošlo k rozdrcení pružiny a kabelu.

Počas montáže sa uistite, že pružina a kábel nie sú rozdrvené.

Podczas montażu sprawdź, czy sprężyna i przewód nie zostały przygniecione.

Az összeszerelés során ügyeljen arra, hogy a rugó és a kábel ne nyomódjon össze.

Med nameščanjem črpalke bodite previdni, da ne stisnete vzmeti in kabla.

Tijekom montaže pazite na to da se opruga ni kabel ne prignječe.

Uzstādīšanas laikā pārliecinieties, ka atspere un kabelis netiek saspiesti.

Surinkimo metu įsitikinkite, kad nesuspausta spyruoklė ir laidas.

Paigalduse ajal veendu, et vedru ja kaabel ei ole purunenud.

Осторожно выполните сборку насоса, чтобы не повредить пружину и кабель.

По време на сглобяването се уверете, че пружината и кабелът не са смачкани.

În timpul asamblării, asigurați-vă că arcul și cablul nu sunt strivite.

При склопувањето, осигурете се пружината и кабелот да не се згмечени.

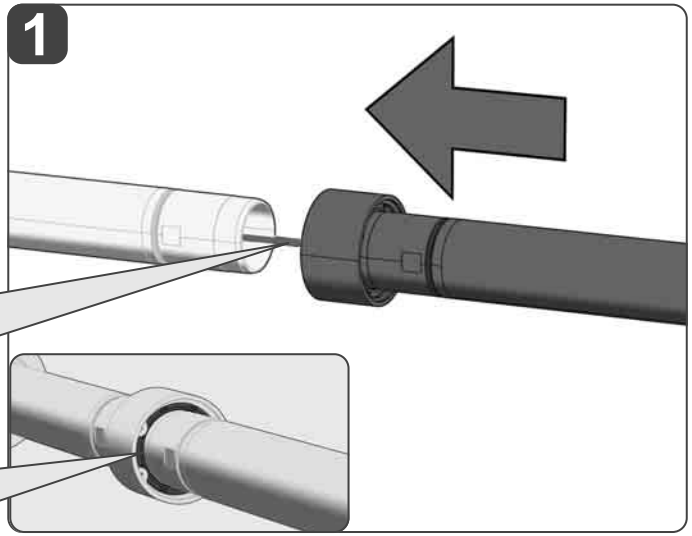
Під час збирання інструмента переконайтеся, що пружина та кабель не пошкожені.

Tokom montaže pazite da se opruga i kabl ne zgnječe.

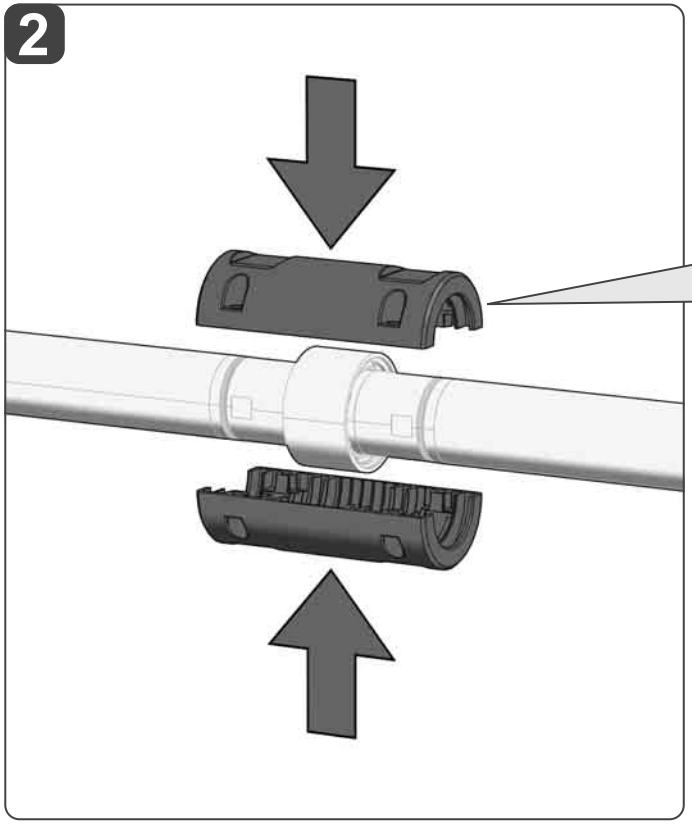
Gjatë montimit, sigurohuni që susta dhe kablloja të mos shtypen.

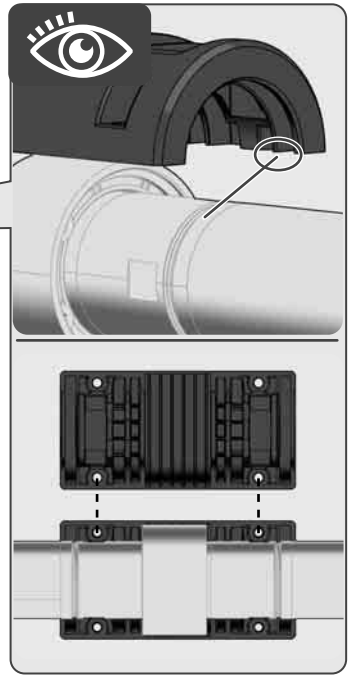
أثناء التجميع، تأكد من عدم تعرّض الزنبرك والكابل للسحق.

1

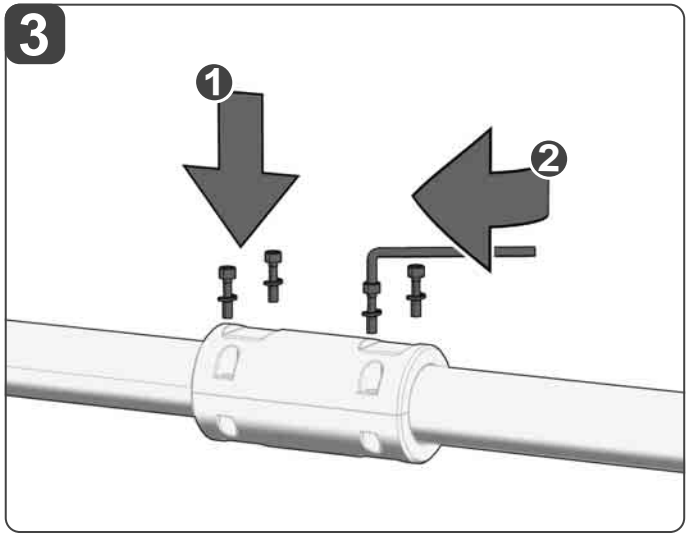


2





3





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

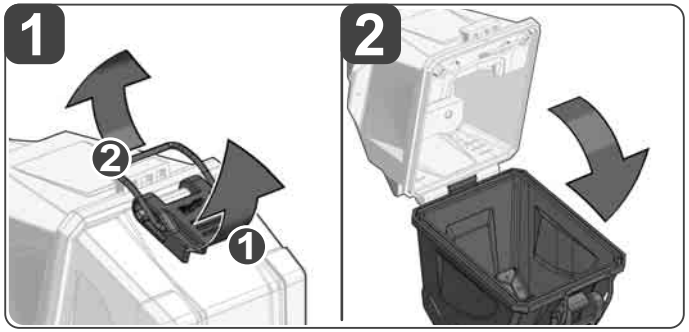
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

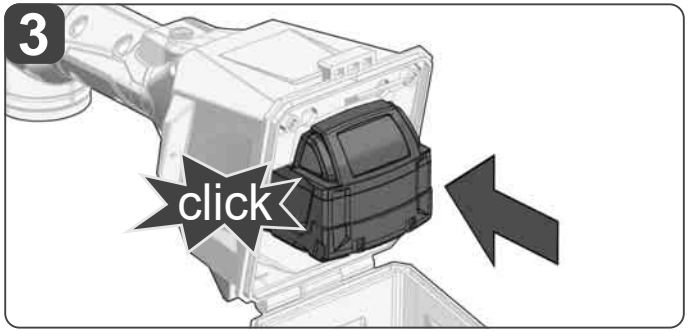
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

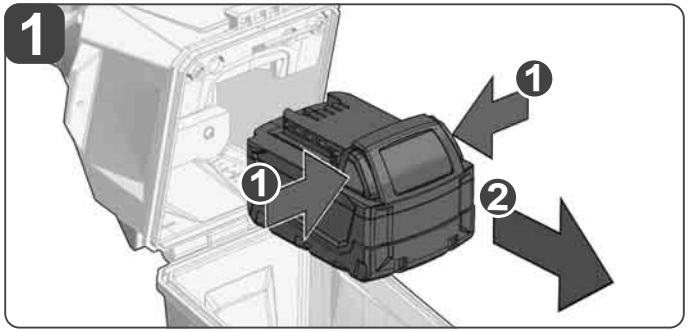
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

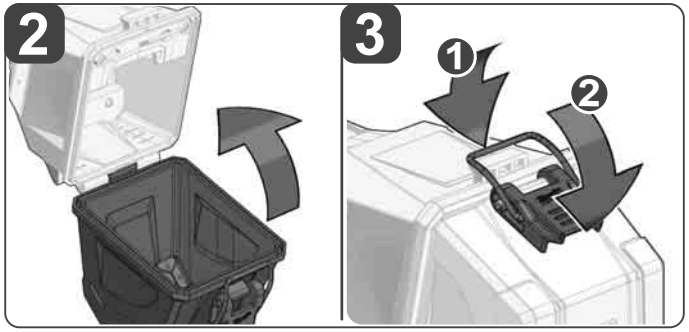
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

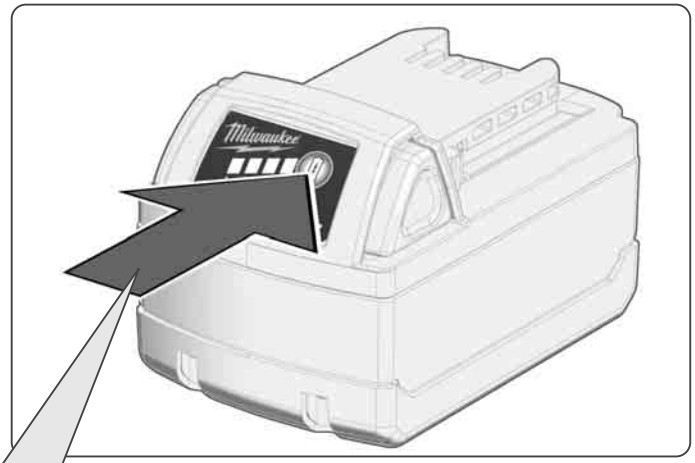
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

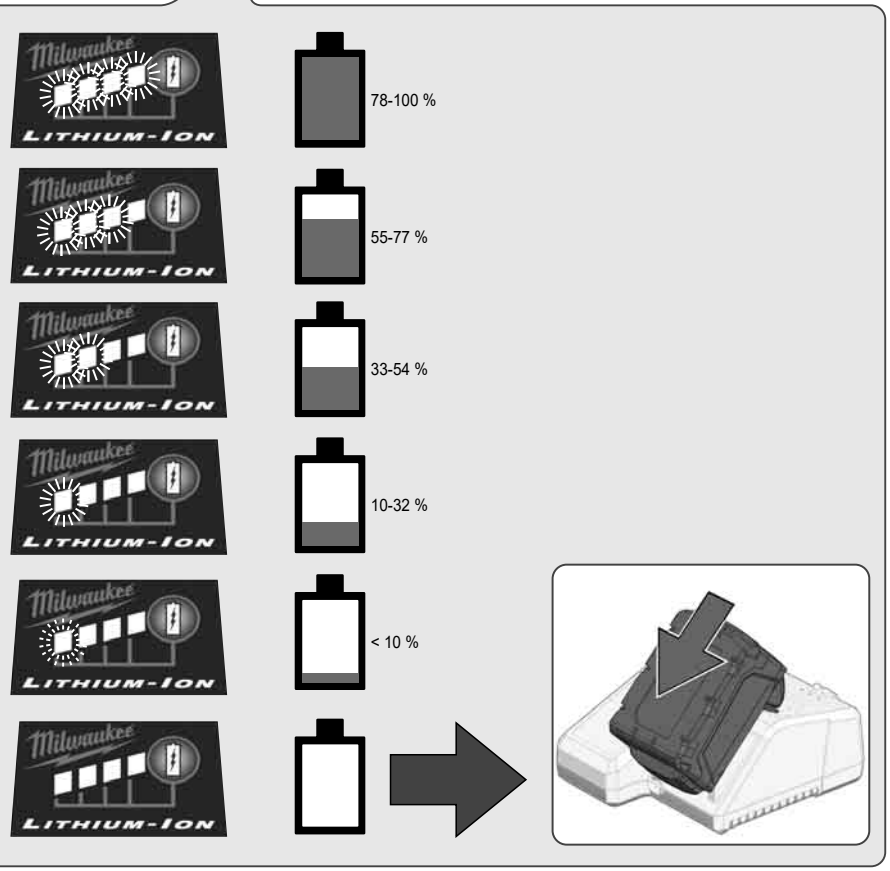


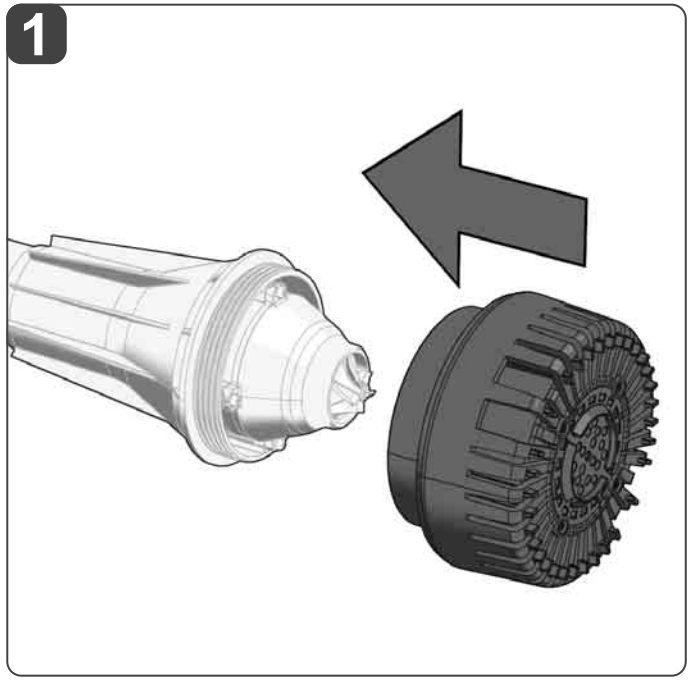



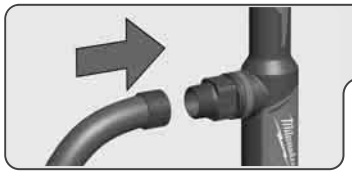


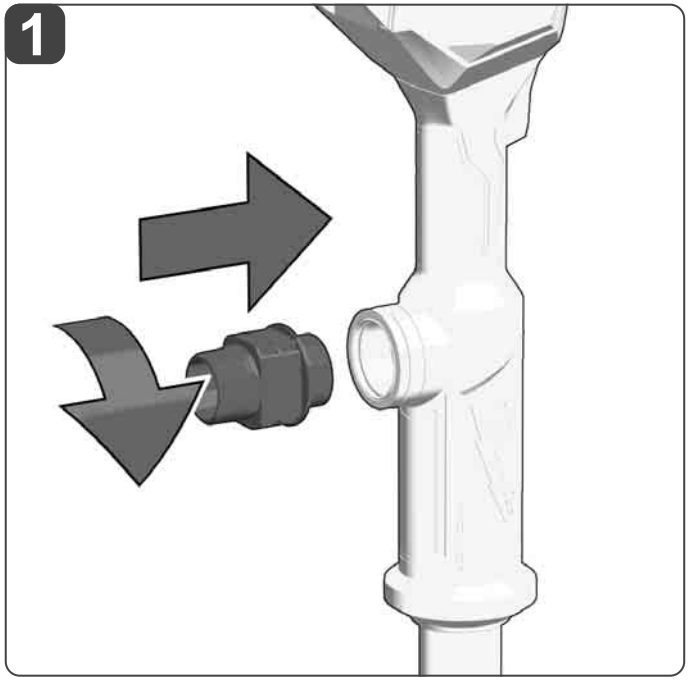


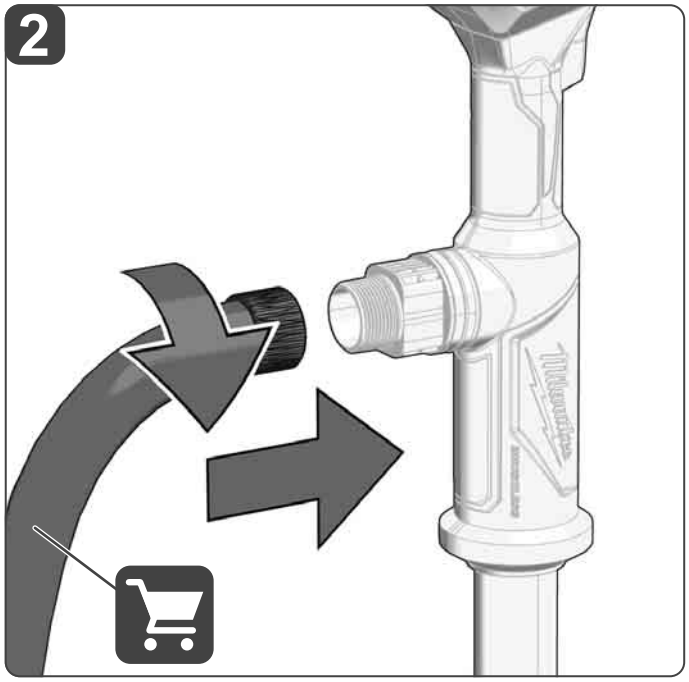

1


2

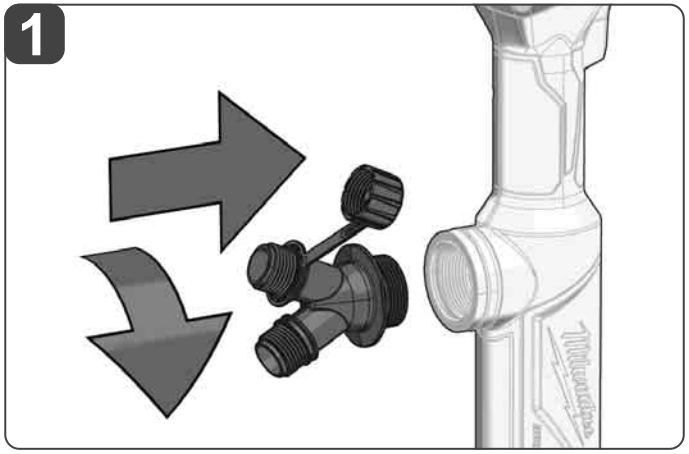


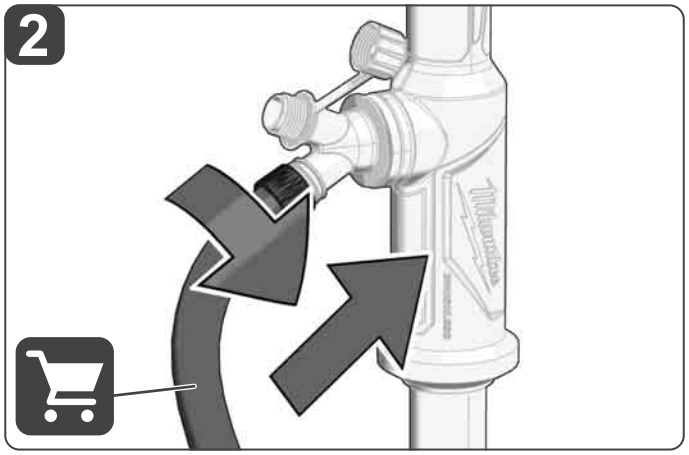


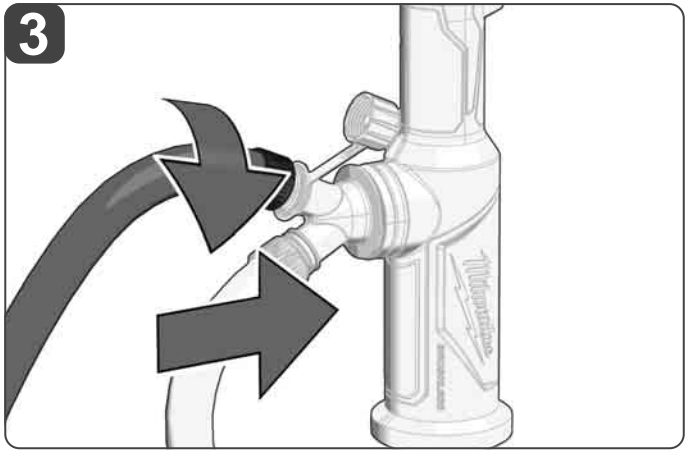

1


2

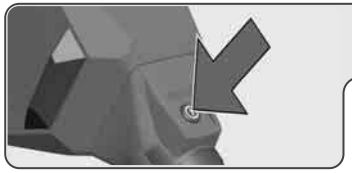


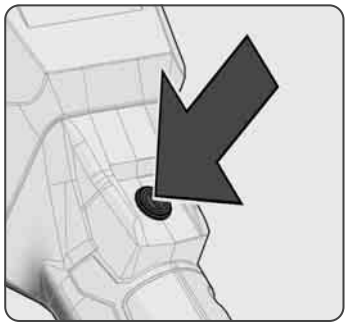

1

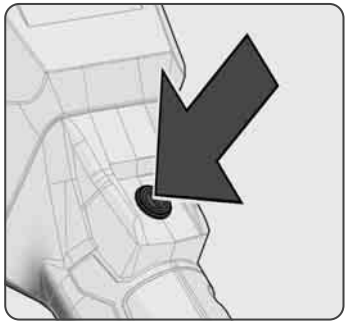

2

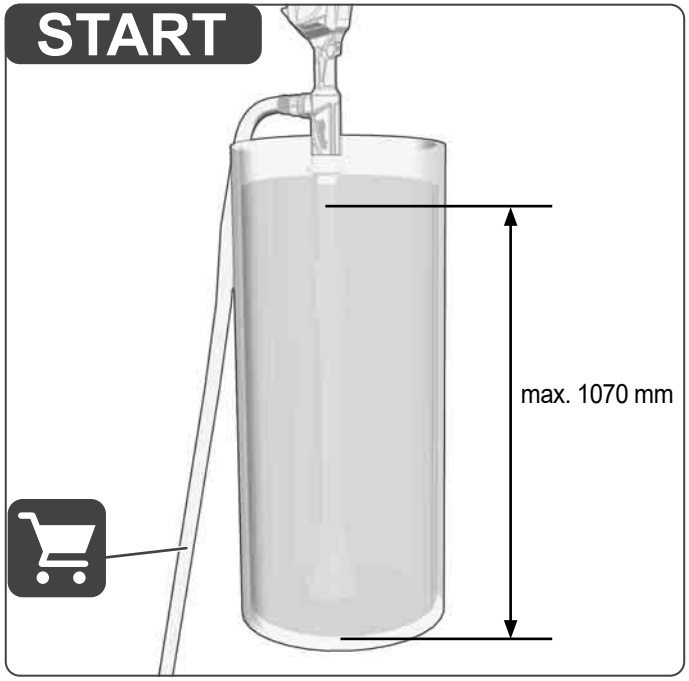

3










START
max. 1070 mm


STOP

| TECHNICAL DATA | M18 BLSWP |
|---|---|
| Type | Water Pump |
| Production code | 5096 20 01 XXXXXX MJJJ |
| Battery voltage | 18 V ⎓ |
| Flow rate max. | 94,5 l/min |
| Head height max. | 5,1 m |
| Maximum operating depth | 1,0 m |
| Water temperature max. | 60 °C |
| Air temperature max. | 40 °C |
| Pump fitting | 32 mm (1 1/4") BSPP Female |
| Provided adapters | 32 mm (1 1/4") BSPP Male to 32 mm (1 1/4") BSPT Male<br>32 mm (1 1/4) BSPP male to 2x 19mm (3/4") BSPT Male |
| Continuous runtime max | 1 h |
| Protection class | |
| Pump head | IPX8 |
| Battery compartment | IPX4 |
| Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Recommended ambient operating temperature | -18...+50 °C |
| Recommended battery types | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Recommended charger | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
**Save all warnings and instructions for future reference.**

## PUMPS SAFETY WARNINGS

Pump should only be used to pump clear water. Do not pump salt water, brine, laundry discharge, or any other application which may contain caustic chemicals and/or foreign material. Do not pump sand particulate, or large debris. Do not pump fluids such as gasoline, fuel oil, or kerosene. Do not use in a flammable or explosive atmosphere.

This pump is not suitable for use with aquatic life. Pump damage or failure could occur if used in these applications and will void the warranty.

Not for potable water or other potable liquids.

Do not pump water with a temperature over 60°C.

Protect against frost.

Do not allow pump to run dry for more than 10 seconds. Turn off pump quickly when job is complete. Damage to the pump could occur.

Do not allow this pump to operate unattended. Failure to follow this warning could result in personal injury and/or death.

Do not pump water from a creek, pond, or source where foreign objects may be sucked into the pump. Solids may enter the inlet hose.

Never handle pump with wet hands or when standing on a wet or damp surface or in water. Fatal electrical shock could occur.

Do not force the pump. Use the correct pump for your application. The correct pump will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Secure the discharge hose before starting the pump. An unsecured discharge hose may whip. Personal injury and/or death could result.

Do not use the pump if the power button does not turn it on and off. Any pump that cannot be controlled with the power button is dangerous and must be repaired.

Always remove battery pack from the pump before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Store idle pump out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the pump or these instructions to operate the pump. Pumps are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain pump and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the pump's operation. If damaged, have the pump repaired before use. Accidents can be caused by a poorly maintained pump.

Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Acceptable for indoor or outdoor use.

Only use accessories recommended for this machine specifically for this machine. Others may be hazardous.

Use hoses with 19 mm (3/4" BSPT female) or hoses with 32 mm (1 1/4" BSPP male or 1 1/4" BSPT female).

A heavy duty hose should be used for the inlet hose to prevent the hose from collapsing. For best results, use a short length, large diameter hose, such as a 183 cm (6') long, 32 mm (1 1/4") inner diameter garden hose. Longer or thinner hoses may reduce performance and flow rate.

A regular garden hose may be used as an outlet hose.

Never leave the pump running unattended.

## ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This pump is designed for applications such as emptying water heaters, tanks, etc. The pump is not waterproof or weatherproof and is not intended to be used inside showers, areas with high humidity conditions or other potentially wet locations.

Do not use in the rain or leave outdoors while it is raining.
Do not use for maintenance work on Swimming pools.

This pump has been evaluated for use with clear water only. It is not designated to handle salt water, brine, laundry discharge, or any other application which may contain caustic chemicals and/ or foreign material. This pump is not suitable for use with aquatic life.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

## NOTES FOR LI-ION BATTERIES

**Use of Li-Ion batteries**

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

**Battery protection for Li-Ion Akkus**

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

**Transport of Lithium Batteries**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

## STORAGE

Allow the liquid inside of the pump to drain out.
NOTE: If anything but clear water is accidentally pumped, flush with clear water for at least 30 seconds immediately after use.

Flush the pump with clear water immediately after use to prevent any damage to the tool.

Remove the battery and hose from the pump. Let pump and hose drain before storing.

## TROUBLESHOOTING

| Problem | Cause | Correction |
|---|---|---|
| Pump will not run | HydroPass™ filter is not attached. | See picture section "Installing the HydroPass™ filter". |
| Flow rate is too low | Hose is clogged or damaged. | Flush the hose, or replace the hose if damaged. |
| | HydroPass™ filter is clogged with debris. | Clean the HydroPass™ filter. |
| Pump shutdown | Dry pump shutdown. | Correct situation, then turn pump off, then back on to reset. |
| Over temperature shutdown | Blocked hose line. Hose line too high. Hose line too long. | Correct situation, then turn tool off, then back on to reset. |
| | Pump ON for too long. | Allow pump to cool. |

## CLEANING

Clean dust and debris from openings. Keep handle clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use fammable or combustible solvents around tools.

## MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLS


Please read the instructions carefully before starting the machine.


CAUTION! WARNING! DANGER!


Remove the battery pack before starting any work on the machine.


Always wear goggles when using the machine.


Wear ear protectors!


Maximum operating depth


Water temperature max.


Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.


Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.


Voltage


Direct Current


European Conformity Mark


British Conformity Mark


Ukraine Conformity Mark


EurAsian Conformity Mark



| TECHNISCHE DATEN | M18 BLSWP |
|---|---|
| Typ | Wasserpumpe |
| Produktionsnummer | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Batteriespannung | 18 V ⎓ |
| Fördermenge max. | 94,5 l/min |
| Förderhöhe max | 5,1 m |
| Maximale Betriebstiefe | 1,0 m |
| Wassertemperatur max | 60 °C |
| Lufttemperatur max. | 40 °C |
| Pumpenanschlussstück | 32 mm (1 1/4“) BSPP-Innengewinde |
| Mitgelieferte Adapter | 32 mm (1 1/4“) BSPP-Außengewinde für 32 mm (1 1/4“) BSPT-Außengewinde<br>32 mm (1 1/4“) BSPP-Außengewinde für 2 x 19 mm (3/4“) BSPT-Außengewinde |
| Dauerbetriebszeit max. | 1 h |
| Schutzklasse | |
| Pumpenkopf | IPX8 |
| Akkuschacht | IPX4 |
| Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten | -18...+50 °C |
| Empfohlene Akkutypen | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Empfohlene Ladegeräte | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR PUMPEN

Die Pumpe sollte nur zum Pumpen von klarem Wasser verwendet werden. Pumpen Sie kein Salzwasser, Sole, Wäscheabfluss oder andere Flüssigkeiten, die ätzende Chemikalien und/oder Fremdstoffe enthalten können. Pumpen Sie keine Sandpartikel oder große Ablagerungen. Pumpen Sie keine Flüssigkeiten wie Benzin, Heizöl oder Kerosin. Nicht in brennbarer oder explosiver Atmosphäre verwenden.

Diese Pumpe ist nicht für den Einsatz mit Wasserlebewesen geeignet. Bei Verwendung in diesen Anwendungen kann es zu Schäden oder Ausfällen der Pumpe kommen, wodurch die Garantie erlischt.

Nicht für Trinkwasser oder andere Getränke geeignet.

Pumpen Sie kein Wasser mit einer Temperatur über 60 °C.

Vor Frost schützen.

Lassen Sie die Pumpe nicht länger als 10 Sekunden trocken laufen. Schalten Sie die Pumpe schnell aus, wenn der Auftrag abgeschlossen ist. Es kann zu Schäden an der Pumpe kommen.

Lassen Sie diese Pumpe während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Ein Missachten dieser Warnung kann zu Personenschäden und/oder zum Tod führen.

Pumpen Sie kein Wasser aus Bächen, Teichen oder anderen Quellen, in denen Fremdobjekte in die Pumpe gesaugt werden können. Feststoffe könnten in den Zulaufschlauch gelangen.

Niemals mit nassen Händen oder beim Stehen auf einer nassen oder feuchten Oberfläche oder im Wasser mit der Pumpe arbeiten. Es kann zu einem tödlichen Stromschlag kommen.

Wenden Sie keine Gewalt im Umgang mit der Pumpe an. Verwenden Sie die richtige Pumpe für Ihre Anwendung. Die geeignete Pumpe arbeitet besser und sicherer mit der Anwendung, für die sie gedacht ist.

Sichern Sie den Abflussschlauch, bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen. Ein nicht ausreichend befestigter Abflussschlauch kann sich lösen und um sich schlagen. Dies kann zu Personenschäden und/oder zum Tod führen.

Verwenden Sie die Pumpe nicht, wenn der Netzschalter sie nicht ein- und ausschaltet. Jede Pumpe, die nicht mit der Ein/Aus-Taste gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

Entfernen Sie stets den Akku aus der Pumpe, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät lagern. Sicherheitsmaßnahmen wie diese senken das Risiko dafür, dass das Gerät unabsichtlich gestartet wird.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Lagern Sie die Pumpe im Leerlauf außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie keine Personen, die mit der Pumpe oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Pumpe bedienen. Pumpen sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.

Wartung der Pumpe und des Zubehörs. Prüfen Sie das Gerät auf schlecht sitzende oder blockierende bewegliche Teile, Beschädigungen und andere Dinge, die einen einwandfreien Betrieb der Pumpe beeinträchtigen könnten. Bei Beschädigungen die Pumpe vor dem Benutzen reparieren lassen. Unfälle können durch eine schlecht gewartete Pumpe verursacht werden.

Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei halten. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern eine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

Für den Innen- oder Außenbereich geeignet.

Verwenden Sie nur Zubehör, das speziell für dieses Gerät empfohlen wird. Anderes Zubehör kann Gefahren mit sich bringen.

Verwenden Sie Schläuche mit 19 mm (3/4“ BSPT-Innengewinde) oder Schläuche mit 32 mm (1 1/4“ BSPP-Außengewinde oder 1 1/4“ BSPT-Innengewinde).

Für den Zulauf sollte ein verstärkter Schlauch verwendet werden, der der Last standhalten kann. Verwenden Sie für beste Ergebnisse einen kurzen Schlauch mit großem Durchmesser, z. B. einen 183 cm (6‘) langen Gartenschlauch mit 32 mm (1 1/4“) Innendurchmesser. Längere oder dünnere Schläuche können die Leistung und Durchflussrate senken.

Als Auslaufschlauch kann ein gewöhnlicher Gartenschlauch verwendet werden.

Lassen Sie die Wasserpumpe niemals unbeaufsichtigt laufen.

## WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Pumpe wurde konzipiert, um Wassererhitzer, -tanks etc. zu leeren. Die Wasserpumpe ist weder wasserdicht noch wetterfest und darf nicht in Duschen, Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder an anderen potenziell nassen Orten verwendet werden.

Nicht im Regen verwenden oder im Außenbereich lassen wenn es regnet.

Nicht für Wartungsarbeiten an Schwimmbädern verwenden.

Diese Pumpe wurde nur für die Verwendung mit sauberem Wasser geprüft. Sie ist nicht für den Gebrauch mit Salzwasser, Laugen, Abwasser oder sonstige Anwendungen, in denen sie mit ätzenden Chemikalien und/oder Fremdstoffen in Kontakt kommen könnte, geeignet. Diese Pumpe ist nicht für die Verwendung in Gewässern mit Wasserlebewesen geeignet.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

## HINWEISE ZU LITHIUM-IONEN-AKKUS

**Gebrauch von Li-Ion-Akkus**

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Li-Ion Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

**Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus**

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab. Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

**Transport von Li-Ion-Akkus**

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

## AUFBEWAHRUNG

Lassen Sie die Flüssigkeit im Inneren der Pumpe ablaufen.
HINWEIS: Wenn versehentlich etwas anderes als klares Wasser gepumpt wird, sofort nach dem Gebrauch mindestens 30 Sekunden lang mit klarem Wasser spülen.

Spülen Sie die Pumpe sofort nach dem Gebrauch mit klarem Wasser, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Entfernen Sie den Akku und den Schlauch von der Pumpe. Lassen Sie die Pumpe und den Schlauch vor der Lagerung ablaufen.

## FEHLERSUCHE

| Problem | Ursache | Korrektur |
|---|---|---|
| Die Pumpe läuft nicht | HydroPass™-Filter ist nicht angebracht. | Siehe Bildabschnitt „Installieren des HydroPass™-Filters“. |
| Die Durchflussrate ist zu niedrig. | Der Schlauch ist verstopft oder beschädigt. | Spülen Sie den Schlauch oder ersetzen Sie den Schlauch, wenn er beschädigt ist. |
| | HydroPass™-Filter ist mit Schmutz verstopft. | Reinigen Sie den HydroPass™-Filter. |
| Pumpenabschaltung | Abschaltung Trockenpumpe. | Korrekte Situation, dann die Pumpe ausschalten und dann zum Zurücksetzen wieder einschalten. |
| Übertemperaturabschaltung | Blockierte Auslassleitung. Schlauchleitung zu hoch. Schlauchleitung zu lang. | Korrekte Situation, dann das Werkzeug ausschalten und dann zum Zurücksetzen wieder einschalten. |
| | Pumpe zu lange AN. | Lassen Sie die Pumpe abkühlen. |



## REINIGUNG

Öffnungen von Staub und Ablagerungen befreien. Den Griff stets sauber und frei von Öl oder Schmiermittel halten. Zur Säuberung nur mildes Seifenwasser und ein feuchtes Tuch verwenden, da einige Reinigungs- und Lösungsmittel Kunststoff- und Isolierkomponenten beschädigen können. Zu diesen Mitteln
zählen unter anderem Benzin, Terpentin, Lack- und Farbverdünner, chlorierte Reinigungs- und Lösungsmittel, Ammoniak sowie ammoniakhaltige Haushaltsreiniger. In der Nähe von Werkzeugen niemals entzündliche oder brennbare Lösungsmittel verwenden.

## WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

## SYMBOLE

| | |
|---|---|
|  | Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. |
|  | ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR! |
|  | Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen |
|  | Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. |
|  | Gehörschutz tragen! |
|   | Maximale Betriebstiefe |
|  | Wassertemperatur max. |
|  | Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm. |
|  | Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.<br>Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.<br>Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.<br>Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.<br>Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.<br>Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.<br>Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten. |
| V | Spannung |
| ⎓ | Gleichstrom |
| CE | Europäisches Konformitätszeichen |
| UK CA | Britisches Konformitätszeichen |
|   | Ukrainisches Konformitätszeichen |
| EAC | Euroasiatisches Konformitätszeichen |

| DONNÉES TECHNIQUES | M18 BLSWP |
|---|---|
| Type | Pompe à eau |
| Numéro de série | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Tension batterie | 18 V ⎓ |
| Portata max | 94,5 l/min |
| Altezza di mandata max. | 5,1 m |
| Profondeur de fonctionnement maximale | 1,0 m |
| Temperatura dell'acqua max. | 60 °C |
| Temperatura dell´aria max. | 40 °C |
| Raccordo per pompa | 32 mm (1 1/4 ″) BSPP femelle |
| Adaptateurs fournis | 32 mm (1 1/4 ″) BSPP mâle à 32 mm (1 1/4 ″) BSPT mâle<br>32 mm (1 1/4) BSPP mâle à 2 x 19 mm (3/4 ″) BSPT mâle |
| Funzionamento continuo max. | 1 h |
| Classe de protection | |
| tête de pompe | IPX8 |
| Compartiment d'accu | IPX4 |
| Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Température conseillée lors du travail | -18...+50 °C |
| Batteries conseillées | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Chargeurs de batteries conseillés | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique**. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX POMPES

La pompe ne doit être utilisée que pour pomper de l'eau claire. Ne pas pomper d'eau salée, de saumure, de vidange de linge ou toute autre application pouvant contenir des produits chimiques caustiques et/ou des corps étrangers. Ne pas pomper de particules de sable ou de gros débris. Ne pas pomper de liquides tels que de l'essence, du mazout ou du kérosène. Ne pas utiliser la pompe dans une atmosphère inflammable ou explosive.

Cette pompe ne convient pas pour une utilisation en présence de vie aquatique. Des dommages ou une défaillance de la pompe peuvent survenir si elle est utilisée pour ce type d'applications, ce qui rendrait la garantie caduque.

Ne convient pas à l'eau potable ou aux autres liquides potables.

Ne pas pomper d'eau à une température supérieure à 60 °C.

Conserver à l'écart du gel.

Ne pas laisser la pompe fonctionner à sec pendant plus de 10 secondes. Arrêter rapidement la pompe lorsque le travail est terminé. La pompe pourrait être endommagée.

Ne pas laisser cette pompe fonctionner sans surveillance. Le nonrespect de cet avertissement pourrait entraîner des dommages corporels et/ou la mort.

Ne pas pomper de l'eau d'une crique, d'un étang ou d'une source où des corps étrangers peuvent être aspirés dans la pompe. Des solides peuvent s'introduire dans le tuyau d'entrée.

Ne jamais manipuler la pompe avec les mains mouillées ou lorsque l'on se tient debout sur une surface humide ou mouillée ou dans l'eau. Un choc électrique mortel pourrait survenir.

Ne pas forcer la pompe. Utiliser la pompe adaptée pour l'application requise. La pompe adaptée produira un meilleur résultat, en toute sécurité et à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

Arrimer le tuyau de refoulement avant de démarrer la pompe. Un tuyau de refoulement non arrimé peut se retourner. Cela peut entraîner des dommages corporels et/ou la mort.

Ne pas utiliser la pompe si le bouton d'alimentation ne l'allume pas et ne l'éteint pas. Toute pompe qui ne peut pas être contrôlée avec le bouton d'alimentation est dangereuse et doit être réparée.

Toujours retirer le pack accu avant de faire des ajustements, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrer l'appareil accidentellement.

L'appareil peut tre utilisé par des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capa-cités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas tre effectués par des enfants sans surveillance.

Conserver la pompe à vide hors de portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas la pompe ou ces instructions d'utiliser la pompe. Les pompes sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenir la pompe et les accessoires. Vérifier le mauvais alignement ou le grippage des parties mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de la pompe. Si la pompe est endommagée, la faire réparer avant de l'utiliser. Les accidents peuvent être causés par une pompe mal entretenue.

Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et surfaces de préhension glissantes empêchent une manipulation et un contrôle sûrs de l'appareil dans des situations inattendues.

La pompe peut être utilisée tant en intérieur ou qu'en extérieur.

N'utiliser que les accessoires recommandés spécifiquement pour cet appareil. Tout autre accessoire peut présenter des risques.

Utiliser des tuyaux de 19 mm (3/4 ″ BSPT femelle) ou des tuyaux de 32 mm (1 1/4 ″ BSPP mâle ou 1 1/4 ″ BSPT femelle).

Un tuyau ultra-résistant devrait être utilisé pour le tuyau d'entrée pour éviter que celui-ci ne s'écroule. Pour de meilleurs résultats, utiliser un tuyau de courte longueur et de large diamètre comme un tuyau de jardin de 183 cm (6') de long, d'un diamètre intérieur de 32 mm (1 1/4"). Des tuyaux plus longs ou plus minces peut réduire la performance et le débit.

Un tuyau de jardin classique peut être utilisé comme tuyau de sortie.

Ne laissez jamais la pompe fonctionner sans surveillance.



## AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

**Avertissement!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Cette pompe est destinée à des utilisations telles que vider des chauffe-eau, des cuves etc. La pompe n'est pas étanche ou résistante aux intempéries et n'est pas destinée à être utilisée à l'intérieur de douches, de zones à forte humidité ou d'autres endroits potentiellement humides.

Ne pas utiliser sous la pluie et ne pas laisser à l'extérieur pendant la pluie.

Ne pas utiliser pour des travaux d'entretien dans des piscines.

Cette pompe a été évaluée pour l'utilisation avec de l'eau claire uniquement. Elle ne convient pas à l'utilisation avec de l'eau salée, de la saumure, de la lessive ou pour d'autres applications qui peuvent contenir des produits chimiques caustiques et/ou des corps étrangers. Cette pompe ne convient pas à un usage en milieu aquatique.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

## REMARQUES CONCERNANT LES BATTERIES LI-ION

**Utilisation d'accus Li-Ion**

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient êtres rechargées avant leur usage.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

**Protection des accus Li-Ion**

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

**Transport des accus Li-Ion**

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

## STOCKAGE

Laisser le liquide se trouvant dans la pompe s'écouler.
REMARQUE : si l'on pompe accidentellement autre chose que de l'eau claire, rincer à l'eau claire pendant au moins 30 secondes immédiatement après l'utilisation.

Rincer la pompe à l'eau claire immédiatement après l'utilisation pour éviter d'endommager l'outil.

Retirer la batterie et le tuyau de la pompe. Laisser la pompe et le tuyau se vider avant de ranger l'appareil.

## RECHERCHE DES ANOMALIES

| Problème | Cause | Correction |
|---|---|---|
| La pompe ne fonctionne pas | Le filtre HydroPass™ n'est pas fixé. | Voir la section d'image « Installation du filtre HydroPass™ ». |
| Le débit est trop faible | Le tuyau est bouché ou endommagé. | Rincer le tuyau ou le remplacer s'il est endommagé. |
| | Le filtre HydroPass™ est obstrué par des débris. | Nettoyer le filtre HydroPass™. |
| Arrêt de la pompe | Arrêt de la pompe sèche. | Corriger la situation, puis éteindre la pompe. Ensuite, la rallumer pour la réinitialiser. |
| Arrêt en cas de surchauffe | Conduite de sortie bloquée.<br>Conduite de tuyau trop haute.<br>Ligne de tuyau trop longue. | Corriger la situation, puis éteindre l'outil. Ensuite, le rallumer pour le réinitialiser. |

| | |
|---|---|
| Pompe allumée pendant trop longtemps. | Laisser la pompe refroidir. |

## NETTOYAGE

Éliminez les saletés et les débris des ouvertures. Assurez-vous que la poignée soit propre, sèche et exempte d'huile et de graisses. Effectuez le nettoyage exclusivement avec du savon doux et un chiffon humide, certains agents nettoyants et solvants pouvant endommager les parties en plastique ou protégées. Parmi ces produits néfastes comptent notamment l'essence, la térébenthine, les diluants pour vernis ou peintures, les solvants nettoyants chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac. N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

## ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLES

| | |
|---|---|
| | Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service |
| | ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER ! |
| | Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable. |
| | Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. |
| | Toujours porter une protection acoustique! |
| 1.0 m | Profondeur de fonctionnement maximale |
| | Température de l'air max. |
| | Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison, complément recommandé de la gamme d'accessoires. |

| | |
|---|---|
| | Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.<br>Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.<br>S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.<br>Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.<br>Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.<br>Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.<br>Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.<br> |
| V | Voltage |
| | Courant continu |
| CE | Marque de conformité européenne |
| UK CA | Marque de conformité britannique |
| 001 | Marque de conformité ukrainienne |
| EAC | Marque de conformité d'Eurasie |



| DATI TECNICI | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tipo | Pompa idraulica |
| Numero di serie | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Tensione batteria | 18 V ⎓ |
| Portata max. | 94,5 l/min |
| Altezza di mandata max. | 5,1 m |
| Massima profondità operativa | 1,0 m |
| Temperatura dell'acqua max. | 60 °C |
| Temperatura dell´aria max. | 40 °C |
| Raccordo per pompa | Femmina BSPP da 32 mm (1 1/4“) |
| Adattatori in dotazione | Maschio BSPP da 32 mm (1 1/4“) a maschio BSPT da 32 mm (1 1/4“)<br>Maschio BSPP da 32 mm (1 1/4) a maschio BSPT da 2x 19 mm (3/4“) |
| Funzionamento continuo max. | 1 h |
| Classe di protezione | |
| testa della pompa | IPX8 |
| Vano batteria | IPX4 |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Temperatura consigliata durante il lavoro | -18...+50 °C |
| Batterie consigliate | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Caricatori consigliati | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE POMPE

La pompa deve essere utilizzata solo per pompare acqua pulita. Non pompare acqua salata, salamoia, scarichi di lavanderia o qualsiasi altra applicazione che possa contenere sostanze chimiche caustiche e/o materiali estranei. Non pompare particelle di sabbia o detriti di grandi dimensioni. Non pompare fluidi come benzina, olio combustibile o cherosene. Non utilizzare in un'atmosfera infiammabile o esplosiva.

Questa pompa non è adatta per l'uso con organismi acquatici. L'uso della pompa in queste applicazioni può provocare danni o guasti e invalidare la garanzia.

Non adatta per l'acqua potabile o altri liquidi alimentari.

Non pompare acqua con una temperatura superiore a 60 °C.

Proteggere dal gelo.

Non lasciare che la pompa funzioni a secco per più di 10 secondi. Spegnere rapidamente la pompa al termine del lavoro. Potrebbero verificarsi danni alla pompa.

Non permettere che questa pompa funzioni senza supervisione. L'inosservanza di questo avvertimento potrebbe causare lesioni personali e/o la morte.

Non pompare acqua da un ruscello, uno stagno o una fonte in cui la pompa può aspirare oggetti estranei. I materiali solidi potrebbero entrare nel tubo d'ingresso.

Non maneggiare mai la pompa con le mani bagnate o in piedi su una superficie bagnata o umida o in acqua. Potrebbero verificarsi scosse elettriche fatali.

Non forzare la pompa. Utilizzare la pompa corretta per l'applicazione. La pompa corretta svolgerà le operazioni in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.

Mettere in sicurezza il tubo di scarico prima di avviare la pompa. Se il tubo di scarico non è agganciato correttamente potrebbe muoversi in maniera incontrollata. Ciò potrebbe causare lesioni personali e/o la morte.

Non utilizzare la pompa se il pulsante di alimentazione non la accende e non la spegne. Qualsiasi pompa che non possa essere controllata con il pulsante di alimentazione è pericolosa e deve essere riparata.

Rimuovere sempre il pacco batterie dalla pompa prima di apportare modifiche, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'apparecchio.

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi deri-vanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Conservare la pompa inattiva fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non abbiano familiarità con la pompa o con queste istruzioni di utilizzarla. Le pompe sono pericolose nelle mani di utenti non addestrati.

Effettuare la manutenzione di pompa e accessori. Controllare che tutte le varie parti in movimento siano ben allineate, che non ci siano componenti rotte e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento della pompa. Se danneggiata, far riparare la pompa prima dell'uso. Una pompa in cattivo stato di manutenzione può causare incidenti.

Tenere le impugnature e le superfici delle impugnature asciutte e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici delle impugnature scivolose riducono la sicurezza di utilizzo e il controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

Accettabile per uso interno o esterno.

Utilizzare solo gli accessori specificamente raccomandati per questo dispositivo. Altri accessori possono essere pericolosi.

Utilizzare tubi flessibili da 19 mm (3/4“ BSPT femmina) o tubi flessibili da 32 mm (1 1/4“ BSPP maschio o 1 1/4“ BSPT femmina).

Utilizzare come tubo d'ingresso un tubo per applicazioni pesanti per evitare che si rompa. Per ottenere i risultati migliori, utilizzare un tubo corto e di diametro largo, come un tubo da giardino lungo 183 cm (6') e con un diametro interno di 32 mm (1 1/4“). Tubi più lunghi o più corti possono ridurre le prestazioni e la portata.

Utilizzare un normale tubo da giardino come tubo di uscita.

Non lasciare mai incustodita la pompa.

## ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

## UTILIZZO CONFORME

Questa pompa è progettate per applicazioni come lo svuotamento di scaldabagni, cisterne, ecc. La pompa non è impermeabile all'acqua e non è resistente alle condizioni meteorologiche. Non è concepita per l'utilizzo all'interno di zone ad elevata umidità o in altri luoghi potenzialmente umidi.

Non usare sotto la pioggia e non lasciare all'esterno mentre piove.

Non utilizzare per lavori di manutenzione sulle piscine.

Questa pompa è stata testata esclusivamente per l'uso con acqua pulita. Non è progettata per trattare acqua salata, acqua di mare, acque reflue o qualsiasi altra applicazione che può contenere prodotti chimici e/o sostanze estranee. Questa pompa non è adatta all'uso in presenza di forme di vita acquatiche.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

## NOTE PER LE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

### Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

### Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.
Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

### Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

## STOCCAGGIO

Consentire al liquido all'interno della pompa di defluire.
NOTA: se accidentalmente viene pompata acqua non pulita, sciacquare con acqua pulita per almeno 30 secondi immediatamente dopo l'uso.

Lavare la pompa con acqua pulita immediatamente dopo l'uso per evitare danni allo strumento.

Rimuovere la batteria e il tubo dalla pompa. Lasciare che pompa e tubo si scarichino prima di riporli.

## RICERCA GUASTI

| Problema | Causa | Correzione |
|---|---|---|
| La pompa non funziona | Il filtro HydroPass™ non è collegato. | Vedi la sezione delle immagini „Installazione del filtro HydroPass™“. |
| La portata è troppo bassa | Il tubo flessibile è intasato o danneggiato. | Sciacquare il tubo flessibile o sostituirlo se danneggiato. |
| | Il filtro HydroPass™ è intasato da detriti. | Pulire il filtro HydroPass™. |
| Spegnimento della pompa | Spegnimento della pompa a secco. | Correggere la situazione, quindi spegnere la pompa e poi riaccenderla per ripristinarla. |
| Arresto per sovratemperatura | Linea di uscita bloccata.<br>Linea della tubazione troppo alta.<br>Linea della tubazione troppo lunga. | Correggere la situazione, quindi spegnere l'utensile e poi riaccenderlo per ripristinarlo. |
| | Pompa accesa da troppo tempo. | Consentire alla pompa di raffreddarsi. |



## PULIZIA

Rimuovere polvere e residui dalle aperture. Tenere l'impugnatura pulita, asciutta e priva di oli o lubrificanti. Utilizzare soltanto sapone delicato e un panno umido per la pulizia, poiché alcuni detergenti e solventi sono dannosi per i componenti in plastica e le altri parti isolate. Alcuni di questi sono: benzina, trementina, diluente per vernici, diluente nitro, solventi clorurati, ammoniaca e detergenti per uso domestico contenenti ammoniaca. Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili vicino agli utensili.

## MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI

| | |
|---|---|
|  | Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione. |
|  | ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO! |
|  | Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina. |
|  | Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. |
|  | Utilizzare le protezioni per l'udito! |
|  | Massima profondità operativa |
|  | Temperatura dell'acqua max. |
|  | Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio. |
|  | I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente.<br>Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle.<br>Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.<br>A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.<br>Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche.<br>I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico.<br>Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento. |
| V | Voltaggio |
|  | Corrente continua |
|  | Marchio di conformità europeo |
|  | Marchio di conformità britannico |
|  | Marchio di conformità ucraino |
|  | Marcatura di conformità euroasiatica |

| DATOS TÉCNICOS | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tipo | Bomba de agua |
| Número de producción | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Tensión de la batería | 18 V ⎓ |
| Caudal máx. | 94,5 l/min |
| Altura de la cabeza máx. | 5,1 m |
| Profundidad máxima de funcionamiento | 1,0 m |
| Temperatura de agua máx. | 60 °C |
| Temperatura del agua máx. | 40 °C |
| Racor para bomba | Conector BSPP hembra de 32 mm (1 1/4“) |
| Adaptadores incluidos | Conector BSPP macho de 32 mm (1 1/4“) a conector BSPT macho de 32 mm (1 1/4“)<br>Conector BSPP macho de 32 mm (1 1/4) a 2 conectores BSPT macho de 19 mm (3/4“) |
| Tiempo de ejecución continua máx. | 1 h |
| Clase de protección | |
| cabezal de bomba | IPX8 |
| Compartimento de acumuladores | IPX4 |
| Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo | -18...+50 °C |
| Tipos de acumulador recomendados | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Cargadores recomendados | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica**. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BOMBA

La bomba debe utilizarse únicamente para bombear agua limpia. No bombee agua salada, salmuera, aguas residuales de lavadora ni ninguna aplicación que pueda contener productos químicos corrosivos y/o materiales extraños. No bombee partículas de arena ni restos de gran tamaño. No bombee líquidos como gasolina, gasóleo o queroseno. No utilice la bomba en atmósferas inflamables o explosivas.

Esta bomba no es apta para su uso con fauna acuática. El uso en estas aplicaciones puede causar daños o fallos en la bomba y anular la garantía.

No apto para agua potable u otros líquidos potables.

No bombee agua con una temperatura superior a 60 °C.

Proteger contra heladas.

No permita que la bomba funcione en seco durante más de 10 segundos. Apáguela rápidamente una vez completada la tarea. De esta manera, puede evitar daños.

No permita que esta bomba funcione sin supervisión. El incumplimiento de esta advertencia podría provocar lesiones personales o la muerte.

No bombee agua de un arroyo, estanque o fuente donde la bomba pueda aspirar objetos extraños. Los sólidos pueden meterse en la manguera de entrada.

Nunca manipule la bomba con las manos mojadas ni cuando esté de pie sobre una superficie húmeda o dentro del agua. Existe riesgo de descarga eléctrica mortal.

No fuerce la bomba. Utilice el modelo adecuado para su aplicación. La bomba correcta hará el trabajo de manera más eficiente y segura al ritmo para el que fue diseñada.

Asegure la manguera de descarga antes de arrancar la bomba. Una manguera de descarga sin asegurar puede dar latigazos. Se pueden producir lesiones personales o la muerte.

No utilice la bomba si el botón de encendido/apagado no responde. Una bomba que no pueda controlarse con el botón de encendido es peligrosa y debe repararse.

Siempre retire la batería de la bomba antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar el aparato. Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de encender el aparato accidentalmente.

Este aparato puede ser utilizado por ni os a par-tir de 8 a os y por personas que presenten limita-ciones de las facultades f sicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya ense ado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Guarde la bomba fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones. Las bombas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.

Realice un mantenimiento adecuado de la bomba y sus accesorios. Revise posibles desajustes, bloqueos en las partes móviles, roturas y cualquier condición que pueda afectar su funcionamiento. Si la bomba está dañada, repárela antes de usarla. Una bomba mal mantenida puede provocar accidentes.

Mantener las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite o grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden una manipulación segura y el control del aparato en situaciones imprevistas.

Apta para uso en interiores y exteriores.

Utilice solo accesorios recomendados especialmente para este aparato. Otro tipo de accesorios puede provocar riesgos.

Utilice mangueras con conector de 19 mm (BSPT hembra de 3/4“) o conector de 32 mm (1 BSPP macho de 1/4“ o 1 BSPT hembra de 1/4“).

Se debe utilizar una manguera de alta resistencia para la entrada para evitar que la manguera se rompa. Para obtener los mejores resultados, use una manguera corta y de gran diámetro, como una manguera de jardín de 183 cm (6‘) de largo y 32 mm (1 1/4“) de diámetro interior. Las mangueras más largas o más delgadas pueden reducir el rendimiento y el caudal.

Se puede usar una manguera de jardín normal como manguera de salida.

No dejar nunca la bomba en funcionamiento sin vigilancia.



## INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

## APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Esta bomba está diseñada para aplicaciones como el vaciado de calentadores de agua, tanques, etc. La bomba no es impermeable ni resistente a la intemperie, y no está diseñada para su uso en el interior de duchas, en zonas de humedad elevada u otras ubicaciones potencialmente húmedas.

No usar bajo la lluvia o dejar en el exterior si está lloviendo.

No utilice esta bomba para tareas de mantenimiento en piscinas.

Esta bomba ha sido evaluada solamente para su uso con agua limpia. No está diseñada para manejar agua salada, salmuera, vertido de lavandería o cualquier otra aplicación que pueda contener sustancias químicas cáusticas o materiales extraños. Esta bomba no es adecuada para su uso con vida acuática.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

## NOTAS PARA LAS BATERÍAS DE ION DE LITIO

### Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

### Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente. Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.
Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

### Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

## ALMACENAJE

Permita que el líquido dentro de la bomba se vacíe completamente. NOTA: Si accidentalmente bombea algo que no sea agua limpia, enjuague con agua limpia durante al menos 30 segundos inmediatamente después de su uso.

Enjuague la bomba con agua limpia inmediatamente después de usarla para evitar daños en la herramienta.

Retire la batería y la manguera de la bomba. Deje que la bomba y la manguera se drenen antes de guardarlas.

## DETECCIÓN DE FALLOS

| Problema | Causa | Solución |
|---|---|---|
| La bomba no arranca | El filtro HydroPass™ no está instalado. | Consulte la sección «Instalación del filtro HydroPass™». |
| El caudal es demasiado bajo | La manguera está obstruida o dañada. | Limpie la manguera o sustitúyala si está dañada. |
| | El filtro HydroPass™ está obstruido con restos. | Limpie el filtro HydroPass™. |
| Apagado de la bomba | Funcionamiento en seco de la bomba. | Corrija la situación, apague la bomba y vuelva a encenderla para reiniciar. |

| | | |
|---|---|---|
| Apagado por sobrecalentamiento | Línea de salida bloqueada.<br>La manguera está demasiado alta.<br>La manguera es demasiado larga. | Corrija la situación, apague la herramienta y vuelva a encenderla para reiniciar. |
| | La bomba ha estado encendida durante demasiado tiempo. | Deje que la bomba se enfríe. |

## LIMPIEZA

Limpie el polvo y los residuos de las aberturas. Mantenga el mango limpio, seco y libre de aceite o grasa. Use solo jabón suave y un paño húmedo para limpiar, ya que ciertos productos de limpieza y disolventes son perjudiciales para los plásticos y otras partes aisladas. Algunos de estos incluyen gasolina, aguarrás, diluyente de lacas, diluyente de pintura, solvente de limpieza clorado, amoniaco y detergentes domésticos que contienen amoniaco. Nunca use solventes inflamables o combustibles alrededor de las herramientas.

## MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SÍMBOLOS

| | |
|---|---|
|  | Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo. |
|  | ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO! |
|  | Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina. |
|  | Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección. |
|  | Usar protectores auditivos! |
|   | Profundidad máxima de funcionamiento |
|  | Temperatura de agua máx. |
|  | Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios. |
|  | Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.<br>Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.<br>Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.<br>Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.<br>Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.<br>Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.<br>Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos. |
| V | Tensión |
|  | Corriente continua |
|  | Marcado de conformidad europeo |
|   | Marcado de conformidad británico |
|   | Marcado de conformidad ucraniano |
|   | Marcado de conformidad euroasiático |



| DADOS TÉCNICOS | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tipo | Bomba de água |
| Número de produção | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Tensão da bateria | 18 V ⎓ |
| Taxa de débito no máx. | 94,5 l/min |
| Altura manométrica no máx. | 5,1 m |
| Profundidade máxima de operação | 1,0 m |
| Temperatura da água no máx. | 60 °C |
| Temperatura do ar no máx. | 40 °C |
| Ligações da bomba | 32 mm (1 1/4“) BSPP fêmea |
| Adaptadores fornecidos | 32 mm (1 1/4“) BSPP macho a 32 mm (1 1/4“) BSPT nacho<br>32 mm (1 1/4) BSPP macho a 2x 19 mm (3/4“) BSPT macho |
| Tempo de operação contínua no máx. | 1 h |
| Classe de proteção | |
| cabeça da bomba | IPX8 |
| Compartimento da bateria | IPX4 |
| Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar | -18...+50 °C |
| Tipos de baterias recomendadas | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Carregadores recomendados | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

## AVISOS DE SEGURANÇA DA BOMBA

A bomba só deve ser usada para bombear água limpa. Não bombear água salgada, salmoura, descargas de lavandaria ou qualquer outra aplicação que possa conter produtos químicos cáusticos e/ou material estranho. Não bombear particulados de areia ou detritos grandes. Não bombear fluidos como gasolina, gasóleo ou querosene. Não utilizar em atmosfera inflamável ou explosiva.

Esta bomba não é adequada para utilização com vida aquática. Podem ocorrer danos ou falhas na bomba se for usada nessas aplicações e anularão a garantia.

Não indicada para água potável ou outros líquidos potáveis.

Não bombear água com uma temperatura superior a 60 °C.

Proteger contra geada.

Não deixar a bomba funcionar a seco durante mais de 10 segundos. Desligar a bomba rapidamente quando o trabalho estiver concluído. Podem ocorrer danos na bomba.

Não deixe a bomba a trabalhar sem supervisão. Do não cumprimento deste aviso, poderão resultar ferimentos graves e/ou morte.

Não utilize a bomba para retirar água de ribeiros, poças ou nascentes que possam albergar objetos estranhos passíveis de serem sugados pela mesma. É possível que se infiltrem objetos sólidos na mangueira de entrada.

Nunca manusear a bomba com as mãos molhadas ou quando estiver sobre uma superfície molhada ou húmida, ou na água. Podem ocorrer choques elétricos fatais.

Não forçar a bomba. Utilizar a bomba correta para a aplicação em causa. A bomba correta fará um melhor trabalho e de forma mais segura na utilização para a qual foi projetada.

Antes de ligar a bomba, prenda a mangueira de descarga. Se a mangueira de descarga estiver solta poderá produzir um efeito de chicote. Da não observância, poderão resultar lesões graves e/ou morte.

Não utilizar a bomba se o botão de alimentação não a ligar e desligar. Qualquer bomba que não possa ser controlada com o botão de alimentação é perigosa e deve ser reparada.

Antes de efetuar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar o aparelho, retire sempre a bateria da bomba. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental do aparelho.

Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capaci-dades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Armazenar a bomba inativa fora do alcance de crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a bomba ou com estas instruções operem a bomba. As bombas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Manutenção da bomba e os acessórios. Verificar quanto a desalinhamento ou união de peças em movimento, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da bomba. Se estiver danificada, repará-la antes de usar. Podem ser causados acidentes por uma bomba mal conservada.

Mantenha os manípulos e as superfícies das pegas livres de óleo e graxa. Manípulos e superfícies das pegas escorregadios evitam um manejo e controle seguro do dispositivo em situações inesperadas.

Aceitável para uso interno ou externo.

Só utilize os acessórios particularmente recomendados para este dispositivo. Outros acessórios podem constituir perigos.

Utilizar mangueiras com 19 mm (3/4“ BSPT fêmea) ou mangueiras com 32 mm (1 1/4“ BSPP macho ou 1 1/4“ BSPT fêmea).

Para a conduta de entrada, dever-se-á utilizar uma mangueira reforçada, a fim de evitar o colapso da mesma. A fim de obter melhores resultados, recomenda-se a utilização de uma mangueira de comprimento curto e diâmetro largo, como por exemplo, uma mangueira de jardim com 183 cm (6') de comprimento e 32 mm (1 1/4“) de diâmetro interno. Mangueiras mais compridas ou estreitas podem diminuir o nível de desempenho e reduzir a taxa de débito.

Como mangueira de saída, poderá ser utilizada uma mangueira de jardim convencional.

Nunca deixe a bomba em funcionamento sem vigilância.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Esta bomba foi concebida para aplicações tais como a drenagem de aquecedores de água, tanques, etc. A bomba não é à prova de água nem de intempéries e não foi concebida para ser utilizada dentro de chuveiros, áreas muito húmidas ou quaisquer outros espaços potencialmente húmidos.

Não use na chuva e não deixe ao exterior, quando chover.

Não utilizar para trabalhos de manutenção em piscinas.

Esta bomba foi avaliada exclusivamente para fins de utilização com água limpa. Não foi concebida para trabalhar com água salgada, salmoura, descargas de água de lavar roupa, ou qualquer outra aplicação que implique a presença de produtos químicos corrosivos e/ou materiais estranhos. Esta bomba não é adequada para ser utilizada com organismos biológicos aquáticos.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

## NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

**Utilização de iões de lítio**

Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

**Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio**

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor
Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

**Transporte de baterias de iões de lítio**

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## GUARDAR

Permitir que o líquido dentro da bomba seja drenado.
NOTA: se alguma coisa para além de água limpa for bombeado acidentalmente, lavar com água limpa durante pelo menos 30 segundos imediatamente após a utilização.

Lavar a bomba com água limpa imediatamente após o uso para evitar qualquer dano da ferramenta.

Retirar a bateria e a mangueira da bomba. Deixar a bomba e a mangueira drenarem antes de armazenar.

## DETECÇÃO DE ERROS

| Problema | Causa | Correção |
|---|---|---|
| A bomba não funciona | O filtro HydroPass™ não está ligado. | Ver a imagem da secção „Instalar o filtro HydroPass™“. |
| O caudal é demasiado baixo | A mangueira está entupida ou danificada. | Lavar a mangueira ou substituir a mangueira se estiver danificada. |
| | O filtro HydroPass™ está entupido com detritos. | Limpe o filtro HydroPass™. |
| Desligamento da bomba | Desligamento da bomba a seco. | Corrigir a situação, depois desligar a bomba e voltar a ligar para reiniciar. |
| Desligamento por excesso de temperatura | Linha de saída bloqueada.<br>Linha de mangueira demasiado alta.<br>Linha de mangueira demasiado longa. | Corrigir a situação, depois desligar e voltar a ligar para reiniciar. |
| | Bomba ligada por demasiado tempo. | Permitir que a bomba arrefeça. |



## LIMPEZA

Limpe as poeiras e detritos das aberturas. Mantenha a pega limpa, seca e livre de óleo ou gorduras. Para limpar, utilize apenas um pano húmido e sabão neutro, uma vez que certos produtos de limpeza e solventes são prejudiciais para os plásticos e outras peças isoladas. Entre esses produtos inclui-se a gasolina, terebentina, diluente para verniz, diluente para tintas, solventes de limpeza à base de cloro, amoníaco e detergentes domésticos que contenham amoníaco. Nunca use solventes inflamáveis ou combustíveis nas proximidades das ferramentas.

## MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

## SÍMBOLOS

| | |
|---|---|
|  | Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização. |
|  | CUIDADO! AVISO! PERIGO! |
|  | Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador. |
|  | Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. |
|  | Use protectores auriculares! |
|  | Profundidade máxima de operação |
|  | Temperatura da água no máx. |
|  | Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório. |
|  | Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.<br>Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.<br>Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.<br>Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.<br>Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.<br>Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.<br>Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo. |
| V | Tensão |
|  | Corrente contínua |
|  | Marca de conformidade europeia |
|  | Marca de conformidade britânica |
|  | Marca de Conformidade Ucraniana |
|  | Marca de conformidade eurásica |

| TECHNISCHE GEGEVENS | M18 BLSWP |
|---|---|
| Type | Waterpomp |
| Productienummer | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Accuspanning | 18 V ⎓ |
| Debiet max. | 94,5 l/min |
| Kophoogte max. | 5,1 m |
| Watertemperatuur max. | 1,0 m |
| Maximale werkdiepte | 60 °C |
| Luchttemperatuur max. | 40 °C |
| Pompaansluiting | 32 mm (1 1/4“) BSPP vrouwelijk |
| Meegeleverde adapters | 32 mm (1 1/4“) BSPP mannelijk tot 32 mm (1 1/4“) BSPT mannelijk<br>32 mm (1 1/4) BSPP mannelijk naar 2x 19 mm (3/4“) BSPT mannelijk |
| Continu bedrijf max. | 1 h |
| Isolatieklasse | |
| pompkop | IPX8 |
| Accuschacht | IPX4 |
| Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken | -18...+50 °C |
| Aanbevolen accutypes | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Aanbevolen laadtoestellen | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap.** Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR POMPEN

De pomp mag alleen worden gebruikt om schoon water mee te pompen. Pomp geen zout water, pekel, wasgoedafvoer of andere toepassingen die bijtende chemicaliën en/of vreemd materiaal kunnen bevatten. Pomp geen zanddeeltjes of groot vuil. Pomp geen vloeistoffen zoals benzine, stookolie of kerosine. Niet gebruiken in een ontvlambare of explosieve atmosfeer.

Deze pomp is niet geschikt voor gebruik met waterorganismen. Pompschade of -defecten kunnen optreden bij gebruik voor deze toepassingen en maken de garantie ongeldig.

Niet geschikt voor drinkwater of andere drinkbare vloeistoffen.

Pomp geen water met een temperatuur boven 60°C.

Tegen vorst beschermen.

Laat de pomp niet langer dan 10 seconden droogdraaien. Schakel de pomp snel uit wanneer de taak is voltooid. Er kan schade aan de pomp optreden.

Laat de pomp nooit zonder toezicht lopen. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan lichamelijk letsel en/of de dood tot gevolg hebben.

Pomp geen water op uit een meertje, vijver of een andere bron waarbij vreemde voorwerpen kunnen worden opgezogen. Voorwerpen kunnen anders in de toevoerslang terechtkomen.

Hanteer de pomp nooit met natte handen of als u op een nat of vochtig oppervlak of in het water staat. Er kan zich een dodelijke elektrische schok voordoen.

Forceer de pomp niet. Gebruik de juiste pomp voor uw toepassing. De juiste pomp doet het werk beter en veiliger aan de snelheid waarvoor hij is ontworpen.

Zet de afvoerslang vast voordat u de pomp inschakelt. Een losse afvoerslang kan zich gedragen als een zweep. Dit kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

Gebruik de pomp niet als de aan/uit-knop de pomp niet in- en uitschakelt. Elke pomp die niet kan worden bediend met de aan/uit-knop is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Verwijder altijd de batterij uit de pomp voordat u instellingen aan de pomp wijzigt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik
volledig over de bedie-ning van het apparaat zijn ge nformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht.

Bewaar de niet-actieve pomp buiten het bereik van kinderen en laat deze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met de pomp of deze instructies. Pompen zijn gevaarlijk in de handen van onopgeleide gebruikers.

Onderhoud de pomp en de accessoires. Controleer op onjuiste uitlijning of bindingen van bewegende delen, breuk van onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van de pomp kan beïnvloeden. Als de pomp beschadigd is, laat hem dan vóór gebruik repareren. Slecht onderhouden pompen kunnen ongelukken veroorzaken.

Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon, olie- en vetvrij. Glibberige handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige bediening van en controle over het apparaat in onverwachte situaties.

Aanvaardbaar voor binnen- en buitengebruik.

Gebruik alleen toebehoren dat special voor dit apparaat is aanbevolen. Het gebruik van ander toebehoren kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

Gebruik slangen van 19 mm (3/4“ BSPT vrouwelijk) of slangen van 32 mm (1 1/4“ BSPP mannelijk of 1 1/4“ BSPT vrouwelijk).

Gebruik een extra stevige slang als toevoerleiding om te voorkomen dat deze inklapt. Gebruik voor het beste resultaat een korte slang met een grote diameter, bijvoorbeeld een tuinslang met een lengte van 183 cm (6‘) en een binnendiameter van 32 mm (1 1/4“). Langere of dunnere slangen kunnen een negatief effect hebben op de capaciteit en het debiet.

Een normale tuinslang is geschikt als afvoerleiding.

Laat de pomp nooit onbeheerd lopen terwijl deze is ingeschakeld.



## VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku’s niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku’s.

Wisselakku’s niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar ! ) .

Wisselakku’s van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku’s van andere systemen laden.

breek accu‘s en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu‘s kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Deze pomp is ontworpen om bijvoorbeeld boilers en tanks leeg te pompen. De pomp is niet waterdicht of weerbestendig en is niet bedoeld voor gebruik in douches, ruimtes met een hoge luchtvochtigheid of andere mogelijk vochtige plaatsen.

Niet in de regen gebruiken of buiten laten als het regent.

Niet gebruiken voor onderhoudswerkzaamheden aan zwembaden.

Deze pomp is uitsluitend getest op het gebruik met zuiver water. De pomp is niet bedoeld voor de verwerking van zout water, pekel, waswater of andere toepassingen die bijtende chemicaliën en/of vreemde stoffen kunnen bevatten. Deze pomp is niet geschikt voor aquaria.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

## OPMERKINGEN VOOR LI-ION-ACCU‘S

**Gebruik van li-ion-accu‘s**

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu‘s moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu‘s na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu‘s dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

**Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu‘s**

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen. Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

**Transport van li-ion-accu‘s**

Lithium-ionen-accu‘s vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu‘s moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu‘s zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu‘s door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu‘s in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu‘s mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

## STORAGE

Laat de vloeistof in de pomp weglopen.
OPMERKING: Als er per ongeluk iets anders dan schoon water wordt opgepompt, spoel dan onmiddellijk na gebruik gedurende minstens 30 seconden door met schoon water.

Spoel de pomp onmiddellijk na gebruik met schoon water om schade aan het gereedschap te voorkomen.

Verwijder de batterij en de slang van de pomp. Laat de pomp en de slang leeglopen voordat u ze opbergt.

## FOUTEN OPSPOREN

| Probleem | Oorzaak | Correctie |
|---|---|---|
| De pomp werkt niet | HydroPass™-filter is niet aangesloten. | Zie de afbeelding „HydroPass™-filter installeren“. |
| De stroomsnelheid is te laag | De slang is verstopt of beschadigd. | Spoel de slang door of vervang de slang als deze beschadigd is. |
| | HydroPass™-filter is verstopt met vuil. | Reinig het HydroPass™ -filter. |
| Pompuitschakeling | Droge pompuitschakeling. | Corrigeer de situatie, schakel de pomp uit en vervolgens weer in om te resetten. |
| Uitschakeling bij te hoge temperatuur | Geblokkeerde uitlaatleiding. Slangleiding te hoog.Slangleiding te lang. | Corrigeer de situatie, schakel het gereedschap uit en vervolgens weer in om te resetten. |
| | Pomp is te lang aan. | Laat de pomp afkoelen. |

## REINIGING

Verwijder stof en rommel van openingen. Houd de handgreep schoon, droog en vrij van olie of vet. Gebruik alleen milde zeep en een vochtige doek voor het reinigen, aangezien bepaalde reinigingsmiddelen en oplosmiddelen schadelijk zijn voor plastic en andere geïsoleerde onderdelen. Sommige van deze middelen bevatten benzine, terpentine, lakverdunner, verfverdunner, chloorreinigingsmiddelen, ammoniak en huishoudreinigingsmiddelen met ammoniak. Gebruik nooit ontvlambare of brandbare oplosmiddelen in de buurt van gereedschappen.

## ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

## SYMBOLEN

| | |
|---|---|
|  | Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. |
|  | LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR! |
|  | Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen. |
|  | Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. |
|  | Draag oorbeschermers! |
|   | Maximale werkdiepte |
|  | Watertemperatuur max |
|  | Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma. |
|  | Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.<br>Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.<br>Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.<br>Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.<br>Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.<br>Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.<br>Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert. |
| V | Spanning |
| ⎓ | Gelijkstroom |
| CE | Europees symbool van overeenstemming |
| UK CA | Britse conformiteitsmarkering |
|   | Oekraïens symbool van overeenstemming |
| EAC | Euro-Aziatische conformiteitsmarkering |



| TEKNISKE DATA | M18 BLSWP |
|---|---|
| Type | Vandpumpe |
| Produktionsnummer | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Batterispændning | 18 V ⎓ |
| Strømningshastighed maks. | 94,5 l/min |
| Sugehøjde maks. | 5,1 m |
| Maksimal arbejdsdybde | 1,0 m |
| Vandtemperatur maks. | 60 °C |
| Lufttemperatur maks. | 40 °C |
| Pumpefitting | 32 mm (1 1/4“) BSPP hun-gevind |
| Medfølgende adaptere | 32 mm (1 1/4“) BSPP han til 32 mm (1 1/4“) BSPT han-gevind<br>32 mm (1 1/4) BSPP han til 2x 19 mm (3/4“) BSPT han-gevind |
| Konstant køretid maks. | 1 h |
| Kapslingsklasse | |
| pumpehoved | IPX8 |
| Batterirum | IPX4 |
| Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Anbefalet temperatur under arbejdet | -18...+50 °C |
| Anbefalede batterityper | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Anbefalede opladere | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj.** En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR PUMPER

Pumpen må kun bruges til at pumpe rent vand. Pump ikke saltvand, saltlage, skyllevand eller andet, der kan indeholde ætsende kemikalier og/eller fremmedlegemer. Pump ikke sandpartikler eller større aflejringer. Pump ikke væsker som benzin, brændselsolie eller petroleum. Må ikke bruges i brandfarlig eller eksplosiv atmosfære.

Denne pumpe er ikke egnet til brug med vandlevende organismer. Pumpen kan blive beskadiget eller svigte som følge af en sådan brug, og garantien bortfalder.

Ikke til drikkevand eller andre drikkelige væsker.

Pump ikke vand med en temperatur over 60 °C.

Beskyttes mod frost.

Lad ikke pumpen køre tør i mere end 10 sekunder. Sluk hurtigt for pumpen, når arbejdet er færdigt. Der kan opstå skade på pumpen.

Sørg for, at denne pumpe altid benyttes under opsyn. Hvis denne advarsel ikke følges, kan det medføre kvæstelser og/eller dødsfald.

Pump ikke vand fra en å, sø eller andre kilder, hvor fremmedlegemer kan blive suget ind i pumpen. Faste stoffer kan evt. trænge ind i indløbsslangen.

Betjen aldrig pumpen med våde hænder eller mens du står på en våd eller fugtig overflade eller i vand. Der kan opstå livsfarligt elektrisk stød.

Brug ikke fysisk kraft på pumpen. Brug den korrekte pumpe til din anvendelse. Den rigtige pumpe arbejder bedre og mere sikkert ved den hastighed, den er designet til.

Sørg for at sikre afløbsslangen inden du starter pumpen. En usikret afløbsslange kan slynge ud. Det kan medføre kvæstelser og/eller dødsfald.

Brug ikke pumpen, hvis den ikke kan tændes og slukkes vha. tænd/sluk-knappen. Enhver pumpe, der ikke kan styres med tænd/sluk-knappen, er farlig og skal repareres.

Fjern altid batteripakken fra pumpen inden du foretager nogen justeringer, ændringer af tilbehør eller opbevarer udstyr. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at udstyret startes ved et uheld.

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysis-ke, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, derkan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under Opsigt.

Opbevar tomgangspumpen utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med pumpen eller disse instruktioner, betjene pumpen. Pumper er farlige hvis de bruges af utrænede brugere.

Vedligehold pumpe og tilbehør. Kontroller forkert justering eller binding af bevægelige dele, brud på dele og enhver anden tilstand, som kan påvirke pumpens funktion. Hvis den er beskadiget, skal pumpen repareres før brug. Ulykker kan skyldes en dårligt vedligeholdt pumpe.

Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader forhindrer en sikker håndtering og kontrol af apparatet i uventede situationer.

Egnet til indendørs og udendørs brug.

Brug kun tilbehør, der er anbefalet specielt til dette apparat. Brug af andet tilbehør kan være farligt.

Brug slanger med 19 mm (3/4“ BSPT hun-gevind) eller slanger med 32 mm (1 1/4“ BSPP han-gevind eller 1 1/4“ BSPT hun-gevind).

En kraftig slange bør benyttes som indløbsslange for at forhindre, at slangen kollapser. For at opnå de bedste resultater, så brug en slange med kort længde og stor diameter, som fx en 183 cm (6‘) lang haveslange med 32 mm (1 1/4“) indvendig diameter. Længere eller tyndere slanger kan evt. mindske ydelsen og strømningshastigheden.

En almindelig haveslange kan benyttes som en udløbsslange.

Lad aldrig pumpen køre uden opsyn.

## YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres

forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

## TILTÆNKT FORMÅL

Denne pumpe er designet til bestemte anvendelser, såsom tømning af vandvarmere, beholdere etc. Pumpen er ikke vandtæt eller vejrbestandig og er ikke beregnet til at blive brugt inde i brusekabiner, områder med høj luftfugtighed eller andre steder, der potentielt set kan være våde.

Må ikke bruges i regnvejr eller efterlades udendørs, når det regner.

Må ikke bruges til vedligeholdelsesarbejde på swimmingpools.

Denne pumpe er udelukkende beregnet til at blive brugt med klart vand. Den er ikke egnet til at håndtere saltvand, saltlager, udledning fra vaskerier eller enhver anden anvendelse, som kan indeholde ætsende kemikalier og/eller fremmede materialer. Denne pumpe er ikke egnet til at blive brugt med vandlevende organismer.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

## BEMÆRKNINGER OM LITIUM-ION-BATTERIER

**Brug af Li-ion-batterier**

Skiftebatterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

**Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier**

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.
For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.
Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

**Transport af Li-ion-batterier**

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

## OPBEVARING

Lad væsken inde i pumpen løbe ud.
BEMÆRK: Hvis der ved et uheld pumpes andet end klart vand, skal der skylles med klart vand i mindst 30 sekunder umiddelbart efter brug.

Skyl pumpen med rent vand umiddelbart efter brug for at forhindre beskadigelse af værktøjet.

Fjern batteriet og slangen fra pumpen. Sørg for, at pumpe og slange er tømt for vand før opbevaring.

## FEJLFINDING

| Problem | Årsag | Fejlretning |
|---|---|---|
| Pumpen kører ikke | HydroPass™-filteret er ikke tilsluttet. | Se billedafsnittet „Installation af HydroPass™-filteret“. |
| Strømningshastigheden er for lav | Slangen er tilstoppet eller beskadiget. | Skyl slangen igennem, eller udskift den, hvis den er beskadiget. |
| | HydroPass™-filteret er tilstoppet med snavs. | Rens HydroPass™-filteret. |
| Pumpestop | Tørt pumpestop. | Fejlret situationen, stop derefter pumpen, og tænd den igen for at nulstille den. |
| Nedlukning ved overtemperatur | Blokeret udløbsledning. Slangeledningen er for høj. Slangen er for lang. | Fejlret situation, sluk derefter for værktøjet, og tænd igen for at nulstille. |
| | Pumpen er tændt for længe. | Lad pumpen køle af. |

## RENGØRING

Rens snavs og rester fra åbninger. Hold håndtaget rent, tørt og fri for olie eller fedt. Benyt kun mild sæbe og en fugtig klud til at rense med, da bestemte rengørings- og opløsningsmidler er skadelige for plastik og andre isolerede dele. Nogle af disse er benzin, terpentin, lakfortyndere, malingsfortyndere, klorholdig rensebenzin, ammoniak og rengøringsmidler til husholdningsbrug, som indeholder ammoniak. Benyt aldrig letantændelige eller brændbare opløsningsmidler i nærheden af værktøjer.



## VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

## SYMBOLER


Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.


BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!


Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.


Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.


Brug høreværn!



Maksimal arbejdsdybde


Vandtemperatur maks.


Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.


Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald.
Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.
Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes.
Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.
Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.
Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse.
Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.



Spænding


Jævnstrøm


Europæisk overensstemmelsesmærke



Britisk overensstemmelsesmærkning



Ukrainsk konformitetsmærke


Euroasiatisk overensstemmelsesmærke

| TEKNISKE DATA | M18 BLSWP |
|---|---|
| Type | Vannpumpe |
| Produksjonsnummer | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Batterispenning | 18 V ⎓ |
| Gjennomstrømningsmengde maks. | 94,5 l/min |
| Hodehøyde maks. | 5,1 m |
| Maksimal driftsdybde | 1,0 m |
| Vanntemperatur maks. | 60 °C |
| Lufttemperatur maks. | 40 °C |
| Pumpetilpasning | 32 mm (1 1/4“) BSPP hunn |
| Medfølgende adaptere | 32 mm (1 1/4“) BSPP hann til 32 mm (1 1/4“) BSPT hann<br>32 mm (1 1/4“) BSPP hann til 2 × 19 mm (3/4“) BSPT hann |
| Kontinuerlig kjøretid maks. | 1 h |
| Verneklasse | |
| pumpehode | IPX8 |
| Sjakt til batteripakke | IPX4 |
| Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid | -18...+50 °C |
| Anbefalte batterityper | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Anbefalte ladere | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet**. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/ eller alvorlige skader.
**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

## SIKKERHETSADVARSLER FOR PUMPER

Pumpen skal kun brukes til å pumpe klart vann. Ikke pump saltvann, saltlake, avløp fra klesvask eller bruk til andre bruksområder som kan inneholde kaustiske kjemikalier og/eller fremmed materiale. Ikke pump sandpartikler eller store rester. Ikke pump væsker som bensin, fyringsolje eller parafin. Må ikke brukes i en lett antennelig eller eksplosiv atmosfære.

Denne pumpen egner seg ikke til bruk med vannlevende organismer. Skade eller feil på pumpen kan oppstå dersom den brukes til disse bruksområdene, og kommer til å ugyldiggjøre garantien.

Ikke til drikkevann eller andre drikkbare væsker.

Ikke pump vann med en temperatur på over 60 °C.

Vern mot frost.

Ikke la pumpen tørke i mer enn 10 sekunder. Slå av pumpen raskt når jobben er fullført. Skade på pumpen kan oppstå.

Ikke la pumpen operere uten tilsyn. Hvis du ikke følger denne advarselen, kan det føre til personskade og/eller død.

Ikke pump vann fra bekker, dammer eller kilder hvor fremmedlegemer kan bli sugd inn i pumpen. Faste emner kan gå inn i innløpsslangen.

Håndter aldri pumpen med våte hender eller når den står på en våt eller fuktig overflate, eller i vann. Dødelig elektrisk støt kan forekomme.

Ikke tving pumpen. Bruk riktig pumpe til bruksområdet ditt. En riktig pumpe kommer til å gjøre jobben bedre og tryggere med den hastigheten den ble utformet for.

Sikre tappeslangen før du starter pumpen. En tappeslange som er løs kan piske rundt. Dette kan resultere i personskade og/eller død.

Ikke bruk pumpen dersom strømknappen ikke slår den av og på. Enhver pumpe som ikke kan kontrolleres med strømknappen, er farlig og må repareres.

Fjern alltid batteriet fra pumpen før du gjør justeringer, endrer tilbehør eller lagring av apparatet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte apparatet ved et uhell.

Apparatet skal bare brukes av barn over åtte år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyneller har fått tilstrekkelig opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer som kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Oppbevar pumpe som ikke er i drift utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med pumpen eller disse anvisningene, betjene pumpen. Pumper er farlige i hendene på uopplærte brukere.

Vedlikehold pumpe og tilbehør. Kontroller for forskyvning eller festing av bevegelige deler, brudd på deler eller enhver annen tilstand som kan påvirke pumpens drift. Dersom den er skadet, må pumpen repareres før bruk. Ulykker kan forårsakes av en dårlig vedlikeholdt pumpe.

Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater forhindrer en trygg håndtering og kontroll av apparatet i uventede situasjoner.

Akseptabel til innendørs eller utendørs bruk.

Bruk bare tilbehør som anbefales spesielt til dette apparatet. Annet tilbehør kan medføre fare.

Bruk slanger med 19 mm (3/4“ BSPT hunn) eller slanger med 32 mm (1 1/4“ BSPP hann eller 1 1/4“ BSPT hunn).

En slange som tåler hard slitasje bør brukes som innløpsslange for å forhindre at slangen kollapser. For best resultat, bruk korte slanger med stor diameter, for eksempel en hageslange som er 183 cm (6‘) lang med indre diameter på 32 mm (1 1/4“). Lengre og tynnere slanger kan redusere ytelsen og gjennomstrømningsmengde.

En vanlig hageslange kan brukes som utløpsslange.

Du må aldri forlate pumpen uten tilsyn.

## YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

## FORMÅLSMESSIG BRUK

Pumpen er utviklet til å tømme varmtvannsbereder, tanker og lignende bruk. Pumpen er hverken vanntett eller værbestandig, og den må ikke brukes i dusjen, badstue eller andre potensielle våte områder.

Ikke bruk når det regner eller la det ligge ute, når det regner.

Må ikke brukes til vedlikeholdsarbeid på svømmebassenger.

Pumpen har kun blitt evaluert for bruk med rent vann. Den er ikke utviklet for å håndtere saltvann, saltlake, avløpsvann fra vaskemaskin eller andre apparater som kan inneholde kaustiske kjemikalier og/eller fremmedlegemer. Pumpen er ikke egnet til bruk i vann med dyreliv.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

## MERKNADER FOR LITIUMIONBATTERIER

**Bruk av Li-Ion batteripakker**

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

**Overlastvern i Li-Ion batteripakker**

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.
For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.
Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

**Transport av Li-Ion batteripakker**

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

## OPPBEVARING

La væsken på innsiden av pumpen renne ut.
MERK: Dersom noe annet enn klart vann pumpes ved et uhell, spyler du med klart vann i minst 30 sekunder umiddelbart etter bruk.

Spyl pumpen med klart vann umiddelbart etter bruk for å hindre skade på verktøyet.

Fjern batteriet og slangen fra pumpen. La pumpe og slange dreneres før oppbevaring.

## FEILFINNING

| Problem | Årsak | Retting |
|---|---|---|
| Pumpen vil ikke kjøre | HydroPass™-filteret er ikke festet. | Se bildeavsnittet «Installasjon av HydroPass™-filteret». |
| Strømningshastigheten er for lav | Slangen er tilstoppet eller skadet. | Spyl slangen, eller bytt ut slangen dersom den er skadet. |
| | HydroPass™-filteret er tilstoppet med rusk. | Rengjør HydroPass™-filteret. |
| Avstengning av pumpe | Avstengning av tørr pumpe. | Rett opp situasjonen, slå av pumpen og slå den deretter på igjen for å tilbakestille. |
| Avstengning ved overtemperatur | Blokkert utløpsledning. Slangeledning er for høy. Slangeledningen er for lang. | Rett opp situasjonen, slå av verktøyet og slå det deretter på igjen for å tilbakestille. |
| | Pumpe PÅ for lenge. | La pumpen avkjøles. |

## RENGJØRING:

Tørk vekk smuss og produktrester fra åpningene. Sørg for at håndtaket er rent, tørt og ikke har rester av olje eller smøring. Når du vasker verktøyet, må du kun bruke mild såpe og en fuktig klut, ettersom visse rengjøringsmidler kan ødelegge plastikken og andre isolerende deler. Noen av midlene kan inneholde bensin, terpentin, lakkfortynnere, malingsfortynnere, klorholdige rengjøringsmidler, ammoniakk og husholdningsvaskemidler som inneholder ammoniakk. Bruk aldri brannfarlige eller brennbare løsemidler i nærheten av verktøyet.

## VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

## SYMBOLER

| | |
|---|---|
|  | Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk. |
|  | OBS! ADVARSEL FARE! |
|  | Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen |
|  | Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. |
|  | Bruk hørselsvern! |
|  1.0 m | Maksimal driftsdybde |
|  | Vanntemperatur maks. |
|  | Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet. |
|  | Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.<br>Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.<br>Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.<br>Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.<br>Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.<br>Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.<br>Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres. |
| V | Spenning |
|  | Likestrøm |
|  | Europeisk samsvarsmerke |
|  | Britisk samsvarsmerke |
|  001 | Ukrainsk samsvarsmerke |
|  | Euroasiatisk samsvarsmerke |



| TEKNISK DATA | M18 BLSWP |
|---|---|
| Typ | Vattenpump |
| Produktionsnummer | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Batterispänning | 18 V ⎓ |
| Pumpflöde max. | 94,5 l/min |
| Uppfordringshöjd max. | 5,1 m |
| Maximalt arbetsdjup | 1,0 m |
| Vattentemperatur max. | 60 °C |
| Lufttemperatur max. | 40 °C |
| Slangkoppling | 32 mm (1 1/4“) BSPP invändig |
| Tillhandahållna adaptrar | 32 mm (1 1/4“) BSPP utvändig till 32 mm (1 1/4“) BSPT utvändig<br>32 mm (1 1/4“) BSPP utvändig till 2 x 19 mm (3/4“) BSPT utvändig |
| Kontinuerlig drifttid max. | 1 h |
| Kapsling | |
| pumphuvud | IPX8 |
| Batterifack | IPX4 |
| Vikt enligt EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete: | -18...+50 °C |
| Rekommenderade batterityper | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Rekommenderade laddare | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR PUMPAR

Pumpen ska endast användas för att pumpa rent vatten. Pumpa inte saltvatten, saltlösning, tvättavlopp eller någon annan användning som kan innehålla frätande kemikalier och/eller främmande material. Pumpa inte sandpartiklar eller större partiklar. Pumpa inte vätskor som till exempel bensin, eldningsolja eller fotogen. Använd inte i brandfarlig eller explosiv atmosfär.

Denna pump är inte lämplig för användning med vattenlevande organismer. Pumpskador eller fel kan uppstå vid sådan användning och sådan användning kommer att upphäva garantin.

Ej avsedd för dricksvatten eller andra drickbara vätskor.

Pumpa inte vatten som har en temperatur som överskrider 60 °C.

Skydda produkten mot frost.

Låt inte pumpen köras torr under mer än 10 sekunder. Slå av pumpen snabbt när jobbet är klart. Skador på pumpen kan uppstå.

Låt inte den här pumpen arbeta utan tillsyn. Om den här varningen inte följs, kan det leda till personskador och/eller döden.

Pumpa inte vatten från någon bäck, damm eller källa där främmande föremål kan sugas in i pumpen. Fasta partiklar kan komma in i inloppsslangen.

Hantera aldrig pumpen med våta händer eller medan du står på en våt eller fuktig yta eller i vatten. Dödliga elektriska stötar kan uppstå.

Tvinga inte pumpen. Använd rätt pump för din användning. Rätt pump gör jobbet bättre och säkrare i den takt som det har designats för.

Säkra tömningsslangen innan du startar pumpen. En osäkrad tömningsslang kan slungas runt. Det kan leda till personskador och/eller döden.

Använd inte pumpen om den inte kan slås på och av med strömbrytaren. Alla pumpar som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

Ta alltid bort batteriet från pumpen innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan apparaten. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten startas oavsiktligt.

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten. Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

Förvara pump som inte används utom räckhåll för barn och låt inte pumpen användas av personer som inte är förtrogna med pumpen och dessa anvisningar. Pumpar är farliga i händerna på okunniga användare.

Underhåll pumpen och tillbehören. Kontrollera om rörliga delar är felinriktning eller sitter fast och om det finns skador på delar eller annat som kan påverka pumpens funktion. Om pumpen är skadad ska den repareras före användning. Olyckor kan orsakas av en dåligt underhållen pump.

Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor förhindrar en säker hantering och kontroll över apparaten i oväntade situationer.

Godtagbar för inomhus- eller utomhusbruk.

Använd endast tillbehör som rekommenderas för just denna enhet. Andra tillbehör kan innebära risker.

Använd slangar med 19 mm (3/4“ BSPT utvändig) eller slangar med 32 mm (1 1/4“ BSPP utvändig eller 1 1/4“ BSPT utvändig).

En extra kraftig slang bör användas som inloppsslang för att förhindra att slangen spricker. För bästa resultat ska du använda en kort slang med stor diameter, som till exempel en 183 (6’) cm lång trädgårdsslang med 32 mm (1 1/4“) inre diameter. Längre eller smalare slangar kan minska prestandan och pumpflödet.

En vanlig trädgårdsslang kan användas som utloppsslang.

Lämna aldrig pumpen på utan uppsikt.

## ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrsutning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

## ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den här pumpen är konstruerad för att till exempel tömma varmvattenberedare, tankar osv. Pumpen är inte vattentät eller väderbeständig och är inte avsedd att användas i duschar, områden med hög luftfuktighet eller andra potentiellt våta platser.

Ska inte användas när det regnar och inte lämnas kvar utomhus om det regnar.

Använd inte för underhållsarbete på simbassänger.

Den här pumpen har utvärderats för användning med endast rent vatten. Den är inte avsedd att hantera havsvatten, saltvatten, avloppsvatten från tvättmaskiner eller någon annan vätska som kan innehålla frätande kemikalier och/eller främmande material. Den här pumpen är inte lämplig att användas för vattenlevande organismer.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

## ANMÄRKNINGAR FÖR LITIUMJONBATTERIER

**Användning av litiumjonbatterier**

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

**Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier**

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.
För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

**Transportera litiumjonbatterier**

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

## FÖRVARING

Låt vätskan inuti pumpen rinna ut.
OBS: Om något annat än rent vatten pumpas av misstag ska pumpen spolas med rent vatten under minst 30 sekunder omedelbart efter användningen.

Spola pumpen med rent vatten omedelbart efter användning för att förhindra skador på verktyget.

Ta bort batteriet och slangen från pumpen. Låt pumpen och slangen rinna av före förvaring.

## FELSÖKNING

| Problem | Orsak | Korrigering |
|---|---|---|
| Pumpen kommer inte att köras | HydroPass™-filtret är inte anslutet. | Se bildavsnittet "Installera HydroPass™-filtret". |
| Flödeshastigheten är för låg | Slangen är igensatt eller skadad. | Spola slangen eller byt ut slangen om den är skadad. |
| | HydroPass™-filtret är igensatt med skräp. | Rengör HydroPass™-filtret. |
| Pumpavstängning | Torr pumpavstängning. | Korrigera situationen och stäng sedan av pumpen och slå på den igen för att återställa. |
| Övertemperaturavstängning | Blockerad utloppsledning. Slangledningen är för hög. Slangledningen är för lång. | Korrigera situationen och stäng sedan av pumpen och slå på den igen för att återställa. |
| | Pump PÅ för länge. | Låt pumpen svalna. |

## RENGÖRING

Rensa bort damm och skräp från öppningar. Håll handtaget rent, torrt och fritt från olja eller fett. Använd bara mild tvål och en fuktig trasa för rengöring, eftersom vissa rengöringsmedel och lösningsmedel för rengöring är skadliga för plaster och andra isolerade delar. Till dessa hör bland annat bensin, terpentin, förtunningsmedel för färger och lacker, klorerade lösningsmedel för rengöring, ammoniak och hushållsrengöringsmedel som innehåller ammoniak. Använd aldrig lättantändliga eller brännbara lösningsmedel i närheten av verktyg.

## SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

## SYMBOLER

| | |
|---|---|
|  | Läs instruktionen noga innan du startar maskinen. |
|  | OBSERVERA! VARNING! FARA! |
|  | Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen. |
|  | Använd alltid skyddsglasögon. |
|  | Använd hörselskydd! |
|   | Maximalt arbetsdjup |
|  | Vattentemperatur max. |
|  | Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör. |
|  | Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat.<br>Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras.<br>Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.<br>Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis.<br>Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE.<br>Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt.<br>Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen. |
| V | Spänning |
| ⎓ | Likström |
| CE | Europeisk märkning om överensstämmelse |
| UK CA | Brittisk symbol för överenstämmelse |
|   | Ukrainskt konformitetsmärke |
| EAC | Eurasisk överensstämmelsemärkning |

| TEKNISET TIEDOT | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tyyppi | Vesipumppu |
| Tuotantonumero | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Akun jännite | 18 V ⎓ |
| Virtausnopeus maks. | 94,5 l/min |
| Pääkorkeus maks. | 5,1 m |
| Suurin käyttösyvyys | 1,0 m |
| Veden lämpötila maks. | 60 °C |
| Lämpötilassa maks. | 40 °C |
| Pumpun asennus | 32 mm (1 1/4“) BSPP naaras |
| Mukana toimitetut sovittimet | 32 mm (1 1/4“) BSPP uros – 32 mm (1 1/4“) BSPT uros<br>32 mm (1 1/4) BSPP uros – 2 x 19 mm (3/4“) BSPT uros |
| Jatkuva käyntiaika maks. | 1 h |
| Suojaluokka | |
| pumpun pää | IPX8 |
| Akkulokero | IPX4 |
| Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana | -18...+50 °C |
| Suositellut akkutyypit | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Suositellut latauslaitteet | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana.** Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

## PUMPPUIHIN LIITTYVÄT TURVALLISUUSVAROITUKSET

Pumppua saa käyttää vain puhtaan veden pumppaamiseen. Älä pumppaa suolavettä, pyykinpesuvettä tai muita nesteitä, jotka voivat sisältää syövyttäviä kemikaaleja ja/tai vieraita aineita. Älä pumppaa hiekkahiukkasia tai suuria roskia. Älä pumppaa nesteitä, kuten bensiiniä, polttoöljyä tai petrolia. Älä käytä syttyvässä tai räjähdysherkässä ympäristössä.

Tämä pumppu ei sovellu käytettäväksi vesieliöiden kanssa. Pumppu voi vaurioitua tai vikaantua, jos sitä käytetään näihin tarkoituksiin, ja takuu raukeaa.

Ei juomakelpoiselle vedelle tai muille juomakelpoisille nesteille.

Älä pumppaa vettä, jonka lämpötila on yli 60 °C.

Suojattava pakkaselta.

Älä anna pumpun käydä kuivana yli 10 sekuntia. Sammuta pumppu nopeasti, kun työ on valmis. Jos niin ei tehdä, pumppu voi vaurioitua.

Älä anna pumpun käydä ilman valvontaa. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai kuoleman.

Älä pumppaa vettä purosta, lammesta tai kohteesta, josta voidaan imeä vieraita esineitä pumppuun. Kiinteät aineet voivat päästä syöttöletkuun.

Älä koskaan käsittele pumppua märin käsin tai seisoessasi märällä tai kostealla pinnalla tai vedessä. Kuolettava sähköisku voi tapahtua.

Älä pakota pumppua. Käytä oikeaa pumppua käyttötarkoitukseesi. Oikea pumppu tekee työnsä paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, johon se on suunniteltu.

Kiinnitä poistoletku ennen pumpun käynnistämistä. Irtonainen poistoletku voi vispata. Tästä voi seurata henkilövahinkoja ja/tai kuolema.

Älä käytä pumppua, jos virtapainike ei käynnistä ja sammuta sitä. Pumppu, jota ei voi ohjata virtapainikkeella, on vaarallinen ja se on korjattava.

Poista aina pumpun akku ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtamista tai laitteen varastointia. Tällaisilla ennaltaehkäisevillä toimenpiteillä pienennetään laitteen tahattoman käynnistymisen vaaraa.

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkil t, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käyt stä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käyt ssä ja he ovat ymmärtäneet laiteen käyt n vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Säilytä lepotilassa olevaa pumppua lasten ulottumattomissa, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää pumppua, jotka eivät tunne pumppua tai näitä ohjeita. Pumput ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolehdi pumpusta ja lisävarusteista. Tarkista pumppu liikkuvien osien virheellisen suuntauksen tai kiinnityksen, osien rikkoutumisen ja kaikkien muiden sellaisten olosuhteiden varalta, jotka voivat vaikuttaa pumpun toimintaan. Jos pumppu on vaurioitunut, se on korjattava ennen käyttöä. Huonosti huollettu pumppu voi aiheuttaa onnettomuuksia.

Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät laitteen turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Soveltuu sisä- ja ulkokäyttöön.

Käytä vain lisätarvikkeita, joita on suositeltu erityisesti tätä laitetta varten. Muut lisätarvikkeet voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

Käytä letkuja, joissa on 19 mm (3/4“ BSPT naaras) tai 32 mm (1 1/4“ BSPP uros tai 1 1/4“ BSPT naaras).

Syöttöletkuna on käytettävä suurteholetkua letkun romahtamisen estämiseksi. Parhaat tulokset saadaan lyhyellä, suuren halkaisijan letkulla, kuten 183 cm (6') pituisella, sisähalkaisijaltaan 32 mm (1 1/4“) puutarhaletkulla. Pidemmät tai ohuemmat letkut voivat pienentää tehoa ja virtausnopeutta.

Poistoputkena voidaan käyttää tavanomaista puutarhaletkua.

Älä anna pumpun koskaan käydä ilman valvontaa.

## TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).



Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

## TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Pumppu on suunniteltu esim. vesilämmitinten, tankkien jne. tyhjentämiseen. Pumppu ei ole vesitiivis tai säänkestävä, eikä sitä ole tarkoitettu käytettäväksi suihkuissa, kosteissa olosuhteissa tai muissa mahdollisesti märissä tiloissa.

Älä käytä laitetta sateella tai jätä sitä ulos sateeseen.

Ei saa käyttää uima-altaiden huoltotöihin.

Pumpun käyttöä on arvioitu vain puhtaalla vedellä käyttöä varten. Pumppua ei ole tarkoitettu suolavedellä, suolaliuoksella tai pyykinpesuainepäästöillä käytettäväksi tai muihin syövyttäviä ja/tai vieraita materiaaleja sisältäviin käyttötarkoituksiin. Tämä pumppu ei sovellu käytettäväksi vesieliöiden kanssa.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

## LITIUMIONIAKKUIHIN LIITTYVIÄ HUOMIOITA

### Li-ioniakkujen käyttö

Jos vaihtoakkuja ei ole käytetty pitempään, ne tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden väleln uudelleen.

### Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti. Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

### Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

## SÄILYTYS

Anna pumpun sisällä olevan nesteen valua ulos.
HUOMIO: Jos muuta kuin puhdasta vettä pumpataan vahingossa, huuhtele puhtaalla vedellä vähintään 30 sekunnin ajan välittömästi käytön jälkeen.

Huuhtele pumppu puhtaalla vedellä heti käytön jälkeen, jotta työkalu ei vaurioidu.

Irrota akku ja letku pumpusta. Anna pumpun ja letkun tyhjentyä ennen varastointia.

## VIANHAKU

| Ongelma | Syy | Korjaus |
|---|---|---|
| Pumppu ei käy | HydroPass™-suodatinta ei ole kiinnitetty. | Katso kuva ”HydroPass™-suodattimen asentaminen”. |
| Virtausnopeus on liian alhainen | Letku on tukossa tai vaurioitunut. | Huuhdo letku tai vaihda se, jos se on vaurioitunut. |
| | HydroPass™-suodatin on tukkeutunut roskista. | Puhdista HydroPass™-suodatin. |
| Pumpun sammuminen | Kuivan pumpun sammuminen. | Korjaa tilanne ja kytke pumppu pois päältä ja sitten takaisin päälle nollataksesi sen. |
| Sammuminen liian korkean lämpötilan yhteydessä | Tukkeutunut ulostuloputki. Letkujohto liian korkealla. Letkujohto on liian pitkä. | Korjaa tilanne ja kytke työkalu pois päältä ja takaisin päälle nollataksesi sen. |
| | Pumppu päällä liian pitkään. | Anna pumpun jäähtyä. |

## PUHDISTUS

Puhdista pöly ja jäämät aukoista. Pidä kahva puhtaana, kuivana, öljyttömänä ja rasvattomana. Käytä ainoastaan mietoa saippuaa ja kosteaa liinaa, sillä tietyt puhdistusaineet ja liuottimet vahingoittavat muoveja ja muita eristettyjä osia. Esimerkkinä vaurioittavista aineista ovat bensiini, tärpätti, ohenne, klooripitoiset puhdistusaineet, ammoniakki ja ammoniakkipitoiset kotitalouspuhdistusaineet. Älä koskaan käytä syttyviä tai tulenarkoja liuottimia työkalujen lähellä.

## HUOLTO

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

## MERKIT


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.


VAROITUS! VARO! VAARA!


Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.


Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.


Käytä kuulosuojaimia!



Suurin käyttösyvyys


Veden lämpötila maks.


Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.


Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista.
Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.
Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.
Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.
Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.

V
Jännite


Tasavirta


Euroopan vaatimustenmukaisuusmerkki


Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki


Euraasian vaatimustenmukaisuusmerkki



| ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ | M18 BLSWP |
|---|---|
| Τύπος | Αντλία νερού |
| Αριθμός παραγωγής | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Τάση μπαταρίας | 18 V ⎓ |
| Ρυθμός ροής Μέγ. | 94,5 l/min |
| Μανομετρικό ύψος Μέγ. | 5,1 m |
| Μέγιστο βάθος λειτουργίας | 1,0 m |
| Θερμοκρασία νερού Μέγ. | 60 °C |
| Θερμοκρασία αέρα Μέγ. | 40 °C |
| Ρακόρ σύνδεσης αντλίας | 32 mm (1 1/4“) BSPP Θηλυκό |
| Παρεχόμενοι προσαρμογείς | 32 mm (1 1/4“) BSPP Αρσενικό σε 32 mm (1 1/4“) BSPT Αρσενικό<br>32 mm (1 1/4) BSPP Αρσενικό σε 2x 19mm (3/4“) BSPT Αρσενικό |
| Χρόνος συνεχούς λειτουργίας Μέγ. | 1 h |
| Κλάση προστασίας | |
| κεφαλή αντλίας | IPX8 |
| Θήκη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας | IPX4 |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία | -18...+50 °C |
| Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

Η αντλία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την άντληση καθαρού νερού. Μην χρησιμοποιείτε για άντληση αλμυρού νερού, άλμης, αποβλήτων πλύσης ρούχων ή για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή που μπορεί να περιέχει καυστικές χημικές ουσίες ή/και ξένα υλικά. Μην αντλείτε σωματίδια άμμου ή μεγάλα υπολείμματα. Μην αντλείτε υγρά όπως βενζίνη, μαζούτ ή κηροζίνη. Μην χρησιμοποιείτε σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα.

Αυτή η αντλία δεν είναι κατάλληλη για χρήση με υδρόβια ζωή. Τυχόν χρήση στις εν λόγω εφαρμογές ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή αστοχία της αντλίας και θα ακυρώσει την εγγύηση.

Ακατάλληλη για πόσιμο νερό ή άλλα πόσιμα υγρά.

Μην αντλείτε νερό θερμοκρασίας άνω των 60°C.

Προστατέψτε από τον παγετό.

Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί χωρίς νερό για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Απενεργοποιήστε την αντλία γρήγορα όταν ολοκληρωθεί η εργασία. Ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στην αντλία.

Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Η μη συμμόρφωση με αυτή την προειδοποίηση μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη ή και θάνατο.

Μην αντλείτε νερό από ρυάκια, λίμνες ή από πηγές από τις οποίες είναι πιθανή η εισρόφηση ξένων σωμάτων στην αντλία. Είναι πιθανή η είσοδος στερεών σωμάτων στον εύκαμπτο σωλήνα εισόδου.

Ποτέ μην χειρίζεστε την αντλία με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε σε βρεγμένη ή νωπή επιφάνεια ή σε νερό. Ενδέχεται να προκληθεί θανατηφόρος ηλεκτροπληξία.

Μην καταπονείτε την αντλία. Χρησιμοποιήστε τη κατάλληλη αντλία για την εφαρμογή σας. Η σωστή αντλία θα κάνει την δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα και με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

Ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξόδου πριν θέσετε σε λειτουργία την αντλία. Ένας μη ασφαλισμένος σωλήνας μπορεί να εκτονωθεί με ένα τίναγμα ταλάντωσης. Είναι πιθανή η πρόκληση σοβαρού ή/και θανατηφόρου τραυματισμού.

Μη χρησιμοποιείτε την αντλία εάν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν την ενεργοποιεί και δεν την απενεργοποιεί. Οποιαδήποτε αντλία δεν μπορεί να τεθεί υπό έλεγχο με το κουμπί λειτουργίας είναι επικίνδυνη και πρέπει να επισκευαστεί.

Αφαιρείτε πάντα το πακέτο συσσωρευτών από την αντλία πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση της συσκευής. Τέτοιου είδους προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης της συσκευής.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες ωωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παιζουν με τη Συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελειται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Αποθηκεύετε την ανενεργή αντλία μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέπετε τον χειρισμό της αντλίας από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με την αντλία ή με αυτές τις οδηγίες. Οι αντλίες είναι επικίνδυνες στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντήρηση αντλίας και εξαρτημάτων. Ελέγχετε για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή σύνδεση των κινητών εξαρτημάτων, φθορά των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία μπορεί να επηρεάσει την λειτουργία της αντλίας. Αν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε την αντλία πριν από την χρήση. Ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα από τυχόν κακή συντήρηση της αντλίας.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Κατάλληλη για χρήση σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς χώρους.

Να χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτώμενα εξαρτήματα που συνιστώνται ειδικά γι' αυτή τη συσκευή. Αλλά προσαρτώμενα εξαρτήματα μπορεί να δημιουργήσουν κινδύνους.

Χρησιμοποιήστε σωλήνες 19 mm (3/4“ BSPT θηλυκό) ή σωλήνες 32 mm (1 1/4“ BSPP αρσενικό ή 1 1/4“ BSPT θηλυκό).

Για την είσοδο συνιστάται η χρήση ενός εύκαμπτου σωλήνα βαρέως τύπου προς αποφυγή ενδεχόμενης κατάρρευσης. Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε έναν σωλήνα μικρού μήκους και μεγάλης διαμέτρου, όπως ένα λάστιχο κήπου με μήκος 183 cm (6') και εσωτερική διάμετρο 32 mm (1 1/4“). Σωλήνες μεγαλύτερου μήκους ή πιο λεπτοί σωλήνες μπορούν να περιορίσουν την απόδοση και τον ρυθμό ροής.

Ως σωλήνας εξόδου μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα σύνηθες λάστιχο ποτίσματος.

Μην αφήνετε ποτέ την αντλία σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

## ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

**Προειδοποίηση!** Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

## ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η αντλία έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές όπως η εκκένωση θερμοσιφώνων νερού, δεξαμενών κτλ. Η αντλία δεν είναι αδιάβροχη ή ανθεκτική στις καιρικές συνθήκες και δεν προορίζεται για χρήση σε ντουζιέρες, χώρους με υψηλή υγρασία και άλλους πιθανώς υγρούς χώρους.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και μη την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή.

Μη χρησιμοποιείτε για εργασίες συντήρησης σε πισίνες.

Η συγκεκριμένη αντλία έχει ελεγχθεί και αξιολογηθεί αποκλειστικά για χρήση με καθαρό νερό. Δεν προορίζεται για την άντληση θαλασσινού νερού, άλμης, απόβλητων πλύσης ή οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή που μπορεί να περιέχει καυστικά χημικά ή/και ξένα σώματα. Η συγκεκριμένη αντλία είναι ακατάλληλη για χρήση με υδρόβιους οργανισμούς.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

**Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου**

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

**Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου**

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

**Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου**

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αφήνετε το υγρό μέσα στην αντλία να αποστραγγιστεί.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν αντληθεί κατά λάθος οτιδήποτε άλλο εκτός από καθαρό νερό, ξεπλύνετε με καθαρό νερό για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα αμέσως μετά τη χρήση.

Ξεπλύνετε την αντλία με καθαρό νερό αμέσως μετά τη χρήση για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο εργαλείο.

Αφαιρέστε την μπαταρία και τον σωλήνα από την αντλία. Αφήστε την αντλία και τον σωλήνα να αποστραγγιστούν πριν από την αποθήκευση.



## ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΛΑΘΩΝ

| Πρόβλημα | Αιτία | Διόρθωση |
|---|---|---|
| Η αντλία δεν λειτουργεί | Δεν έχει τοποθετηθεί το φίλτρο HydroPass™. | Ανατρέξτε στην εικόνα στην ενότητα „Εγκατάσταση φίλτρου HydroPass™“. |
| Ο ρυθμός ροής είναι πολύ χαμηλός | Ο σωλήνας είναι φραγμένος ή έχει υποστεί ζημιά. | Ξεπλύνετε τον σωλήνα ή αντικαταστήστε τον αν έχει υποστεί ζημιά. |
| | Το φίλτρο HydroPass™ έχει φράξει με υπολείμματα. | Καθαρίστε το φίλτρο HydroPass™. |
| Απενεργοποίηση αντλίας | Απενεργοποίηση αντλίας λόγω λειτουργίας χωρίς νερό. | Διορθώστε το πρόβλημα και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά την αντλία. |
| Διακοπή λειτουργίας λόγω υπερβολικής θερμοκρασίας | Αποφραγμένος σωλήνας εκροής. Ο σωλήνας έχει τοποθετηθεί πολύ ψηλά. Ο σωλήνας έχει πολύ μεγάλο μήκος. | Διορθώστε το πρόβλημα και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά την αντλία. |
| | Η αντλία λειτούργησε για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. | Αφήστε την αντλία να ψυχθεί. |

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τη σκόνη και τα θραύσματα από τα ανοίγματα. Διατηρείτε τη λαβή καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα. Χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και ένα νωτισμένο πανί για να καθαρίσετε, καθώς ορισμένα προϊόντα καθαρισμού και διαλύτες είναι επιβλαβείς για πλαστικά και άλλα μονωμένα μέρη. Ορισμένα από αυτά περιλαμβάνουν βενζίνη, τερεβινθέλαιο, αραιωτικό βερνικιού, αραιωτικό βαφής, χλωριωμένα διαλυτικά καθαρισμού, αμμωνία και οικιακά απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτους ή καύσιμους διαλύτες κοντά σε εργαλεία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## ΣΥΜΒΟΛΑ


Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.


Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.


Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!



Μέγιστο βάθος λειτουργίας


Θερμοκρασία νερού Μέγ.


Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.


Απόβλητα συσσωρευτών δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα συσσωρευτών πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα συσσωρευτών δωρεάν.
Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των συσσωρευτών σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα συσσωρευτών (προπαντός συσσωρευτών ιόντων λιθίου) περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.



Τάση


Συνεχές ρεύμα


Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας


Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

| TEKNIK VERILER | M18 BLSWP |
|---|---|
| Model | Su Pompası |
| Üretim numarası | 5096 20 01 XXXXXX MJJJ |
| Pilin voltajı | 18 V ⎓ |
| Debi Maks. | 94,5 l/min |
| Basma Yüksekliği Maks. | 5,1 m |
| Maksimum çalışma derinliği | 1,0 m |
| Su sıcaklığı Maks. | 60 °C |
| Hava sıcaklığı Maks. | 40 °C |
| Pompa bağlantısı | 32 mm (1 1/4“) BSPP Dişi |
| Verilen adaptörler | 32 mm (1 1/4“) BSPP Erkek - 32 mm (1 1/4“) BSPT Erkek<br>32 mm (1 1/4) BSPP Erkek ila 2x19 mm (3/4“) BSPT Erkek |
| Kesintisiz çalışma süresi Maks. | 1 h |
| Koruma sınıfı | |
| pompa kafası | IPX8 |
| Akü bölmesi | IPX4 |
| Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014‘e göre (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı | -18...+50 °C |
| Tavsiye edilen akü tipleri | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Tavsiye edilen şarj aletleri | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.** Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
**Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.**

## POMPA GÜVENLIK UYARILARI

Pompa yalnızca temiz su pompalanması için kullanılmalıdır. Tuzlu su, tuz çözeltisi, çamaşır suyu veya aşındırıcı kimyasal veya yabancı madde içerebilecek başka uygulamalarda kullanmayın. Kum parçacıkları veya büyük kalıntılar pompalamayın. Benzin, mazot veya gaz yağı gibi sıvıları pompalamayın. Yanıcı veya patlayıcı bir ortamda kullanmayın.

Bu pompa su canlılarıyla kullanılmaya uygun değildir. Bu tür kullanımlar pompa hasarına veya arızasına yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.

İçme suyu veya diğer içilebilir sıvılar için uygun değildir.

60 °C‘nin üzerindeki sıcaklıkta su pompalamayın.

Dona karşı koruyunuz.

Pompanın 10 saniyeden fazla kuru çalışmasına izin vermeyin. İş tamamlandığında pompayı hemen kapatın. Aksi takdirde pompa hasar görebilir.

Bu pompanın gözetimsiz çalışmasına izin vermeyin. Bu uyarıya uyulmaması fiziksel yaralanma ve/veya ölümle sonuçlanabilir.

Pompanın içine yabancı cisimlerin emilebileceği dere, gölet veya kaynaklardan su pompalamayın. Giriş hortumuna katı maddeler girebilir.

Pompayı ıslak ellerle, ıslak yüzeyde veya suyun içinde tutmayın. Bu durum ölümcül elektrik çarpmalarına neden olabilir.

Pompayı zorlamayın. Uygulamanız için doğru pompayı kullanın. Uygun pompa işi tasarlandığı hızda daha güvenli gerçekleştirir.

Pompayı çalıştırmadan önce boşaltma hortumunu emniyete alın. Emniyete alınmamış boşaltma hortumu dolanabilir. Fiziksel yaralanma ve/veya ölümle sonuçlanabilir.

Açma/kapama düğmesi çalışmayan bir pompayı kullanmayın. Açma/kapama düğmesi ile kontrol edilemeyen pompalar tehlikelidir ve onarılması gerekmektedir.

Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya cihazı depolamadan önce pil paketini daima pompadan çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, cihazın istenmeden çalıştırılması riskini azaltır.

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz.

Kullanılmayan pompayı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve pompa veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin kullanmasına izin vermeyin. Eğitim almamış kişilerin kullandığı pompalar tehlike yaratır.

Pompa ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanması veya bağlanması, parçaların kırılması ve pompanın çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları düzenli olarak kontrol edin. Hasar tespit edilirse kullanmadan önce pompayı onarın. Yetersiz bakım nedeniyle kazalar meydana gelebilir.

Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız ve gressiz tutun. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Hem açık hem kapalı alanda kullanım için uygundur.

Sadece özel olarak bu cihaz için tavsiye edilen aksesuarlar kullanınız. Başka aksesuarlar tehlikeli olabilir.

19 mm (3/4“ BSPT dişi) hortumlar veya 32 mm (1 1/4“ BSPP erkek veya 1 1/4“ BSPT dişi) hortumlar kullanın.

Hortumun çökmesini önlemek için giriş hortumu olarak dayanıklı bir hortum kullanılmalıdır. En iyi sonuçları elde etmek için 183 cm (6‘) uzunluğa ve 32 mm (1 1/4“) iç çapa sahip bir bahçe hortumu gibi kısa uzunlukta ve büyük çaplı bir hortum kullanın. Daha uzun veya daha ince hortumlar performansı ve debiyi düşürebilir.

Çıkış hortumu olarak normal bir bahçe hortumu kullanılabilir.

Çalışır haldeyken pompayı asla gözetimsiz bırakmayın.

## EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.



Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

M18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aküleri ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

## KULLANIM

Bu pompa su ısıtıcılarının, tankların vs. boşaltılması gibi uygulamalar için tasarlanmıştır. Pompa su geçirmez veya hava koşullarına dayanıklı değildir ve iç mekandaki duşlar, yüksek nemli koşullar ya da diğer ıslanabilir yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Yağmurlu havada kullanmayınız veya yağmur yağdığında dışarda bırakmayınız.

Yüzme havuzlarında bakım çalışması yapmak için kullanmayın.

Bu pompa sadece berrak suyla kullanılmak üzere değerlendirilmiştir. Tuzlu su, deniz suyu, boşaltılmış çamaşırhane suyu ya da kostik kimyasallar ve/veya yabancı maddeler içerebilecek başka herhangi bir uygulama için kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu pompa su yaşamı için kullanım açısından uygun değildir.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

## LITYUM-IYON PILLER ILE ILGILI NOTLAR

### Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

### Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

### Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

## MUHAFAZA EDILMESI

Pompa içerisindeki sıvının dışarı süzülmesine izin verin.
NOT: Temiz su dışında bir sıvı pompalanırsa kullanım sonrası en az 30 saniye boyunca temiz su ile durulayın.

Pompanın hasar görmesini önlemek için kullanımdan hemen sonra temiz su ile durulayın.

Aküyü ve hortumu pompadan çıkarın. Saklamadan önce pompanın ve hortumun boşalmasını bekleyin.

## HATA ARAMASI

| Sorun | Sebep | Sorun Giderme |
|---|---|---|
| Pompa çalışmıyor | HydroPass™ filtresi takılı değildir. | “HydroPass™ filtresinin takılması“ bölümüne bakın. |
| Debi çok düşük | Hortum tıkalıdır veya hasarlıdır. | Hortumu yıkayın veya hasar almışsa değiştirin. |
| | HydroPass™ filtresi kalıntılarla tıkanmıştır. | HydroPass™ filtresini temizleyin. |
| Pompa kapanıyor | Kuru çalışma koruması devreye girmiştir. | Durumu düzeltin, ardından pompayı kapatıp yeniden açarak sıfırlayın. |
| Aşırı sıcaklık nedeniyle kapanıyor | Çıkış hattı tıkalıdır. Hortum hattı çok yüksektir. Hortum hattı çok uzundur. | Durumu düzeltin, ardından pompayı kapatıp yeniden açarak sıfırlayın. |
| | Pompa çok uzun süre AÇİK kaldı. | Pompanın soğumasına izin verin. |

## TEMIZLEME

Açıklıklardaki toz ve döküntüleri temizleyin. Tutamağı temiz, kuru, yağsız ve gressiz tutun. Bazı temizleme maddeleri ve solventler plastiklere ve diğer yalıtımlı parçalara zarar verdiğinden, temizlemek için sadece yumuşak sabun ve nemli bir bez kullanın. Bu maddeler arasında benzin, terebentin, lake tineri, tiner, klorlu temizleme solventleri, amonyak ve amonyak içeren ev deterjanları yer alır. Aletlerin çevresine asla yanabilir veya tutuşabilir solvent kullanmayın.

## BAKIM

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

## SEMBOLLER

| | |
|---|---|
|  | Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun. |
|  | DİKKAT! UYARI! TEHLİKE! |
|  | Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın. |
|  | Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. |
|  | Koruyucu kulaklık kullanın! |
|  1.0 m | Maksimum çalışma derinliği |
|  | Su sıcaklığı Maks. |
|  | Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında. |
|  | Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler.<br>Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.<br>Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.<br>Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.<br>Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulunuyuz.<br>Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.<br>Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz. |
| V | Voltaj |
| ⎓ | Doğru akım |
| CE | Avrupa Uygunluk İşareti |
| UK CA | Britanya Uygunluk İşareti |
|  001 | Ukrayna uyumluluk işareti |
| EAC | Avrasya Uygunluk İşareti |



| TECHNICKÉ ÚDAJE | M18 BLSWP |
|---|---|
| Typ | Vodní čerpadlo |
| Výrobní číslo | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napětí baterie | 18 V ⎓ |
| Průtoková rychlost max. | 94,5 l/min |
| Výška hlavy max. | 5,1 m |
| Maximální provozní hloubka | 1,0 m |
| Teplota vody max. | 60 °C |
| Teplota vzduchu max. | 40 °C |
| Přípojky čerpadla | 32 mm (1 1/4“) BSPP samice |
| Dodávané adaptéry | 32 mm (1 1/4“) BSPP samec na 32 mm (1 1/4“) BSPT samec<br>32 mm (1 1/4) BSPP samec na 2 x 19 mm (3/4“) BSPT samec |
| Doba nepřetržitého chodu max. | 1 h |
| třída ochrany | |
| hlava čerpadla | IPX8 |
| Přihrádka na akumulátor | IPX4 |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Doporučená okolní teplota při práci | -18...+50 °C |
| Doporučené typy akumulátorů | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Doporučené nabíječky | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny,** zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ČERPADLŮM

Čerpadlo používejte pouze k čerpání čisté vody. Nečerpejte slanou vodu, solný roztok, výtok z prádelny ani žádné jiné látky, které mohou obsahovat žíravé chemikálie a/nebo cizí materiál. Nečerpejte částice písku nebo velké nečistoty. Nečerpejte kapaliny, jako je benzín, topný olej nebo petrolej. Nepoužívejte v hořlavém nebo výbušném prostředí.

Toto čerpadlo není vhodné pro použití s vodními organismy. Při použití v těchto případech by mohlo dojít k poškození nebo selhání čerpadla a ke ztrátě záruky.

Čerpadlo není určeno na pitnou vodu ani na jiné pitné kapaliny.

Nečerpejte vodu s teplotou nad 60 °C.

Chraňte před mrazem.

Nenechte čerpadlo běžet na sucho déle než 10 sekund. Po dokončení práce čerpadlo rychle vypněte. Mohlo by dojít k poškození čerpadla.

Nenechávejte čerpadlo v provozu bez dozoru. Nedbání tohoto upozornění by mohlo vést ke zranění a /nebo smrti osob.

Nečerpejte vodu z potoků, rybníků nebo zdrojů, ze kterých mohou být do čerpadla nasáty cizí předměty. Do přívodní hadice by se mohly dostat pevné látky.

Nikdy nemanipulujte s čerpadlem mokrýma rukama nebo když stojíte na mokrém či vlhkém povrchu nebo ve vodě. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Nevyvíjejte na čerpadlo nadměrnou sílu. Použijte správné čerpadlo pro danou situaci. Správné čerpadlo odvede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.

Před spuštěním čerpadla zajistěte vypouštěcí hadici. Nezajištěná vypouštěcí hadice se může pohybovat. Mohlo by dojít ke zranění a / nebo smrt osob.

Pokud se čerpadlo nezapne a nevypne tlačítkem napájení, nepoužívejte jej. Čerpadlo, které nelze ovládat tlačítkem napájení, je nebezpečné a musí být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním vždy z čerpadla vyjměte akumulátor. Učiněním takových preventivních bezpečnostních opatření snížíte riziko náhodného spuštění zařízení.

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

V nečinnosti čerpadlo skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s čerpadlem nebo s tímto návodem. Čerpadla v rukou nevyškolených uživatelů představují nebezpečí.

Čerpadlo i příslušenství udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nesprávně seřízené nebo zaseknuté, zda nedošlo k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz čerpadla. V případě poškození nechte čerpadlo před použitím opravit. Špatně udržované čerpadlo může způsobit nehody.

Rukojeti a úchopové plochy udržujte čisté, bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy zabraňují bezpečné manipulaci a kontrole přístroje v neočekávaných situacích.

Vhodné pro vnitřní i venkovní použití.

Používejte pouze příslušenství speciálně doporučené pro toto zařízení. Jiné příslušenství může představovat rizika.

Používejte hadice s průměrem 19 mm (3/4„ BSPT samice) nebo 32 mm (1 1/4“ BSPP samec nebo 1 1/4“ BSPT samice).

Jako přívodní hadice by se měla používat odolná silná hadice, aby se předešlo jejímu případnému nechtěnému odpojení. Použijte nejlépe hadici o krátké délce a s velkým průměrem, jako např. zahradní hadici o délce 183 cm (6´) a s vnitřním průměrem 32 mm (1 1/4“). Delší či slabší hadice mohou snižovat výkon a průtokovou rychlost.

Obyčejnou zahradní hadici je možné použít jako výpustní hadici.

Nikdy nenechávejte čerpadlo běžet bez dozoru.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

## OBLAST VYUŽITÍ

Toto čerpadlo je určeno pro aplikace, jako je vypouštění ohřívačů vody, nádrží atd. Čerpadlo není vodotěsné ani odolné vůči povětrnostním vlivům a není určeno pro použití ve sprchách, v místech s vysokou vlhkostí ani jiném potenciálně vlhkém prostředí.

Nepoužívejte v dešti, a když prší, přístroj nenechávejte venku.

Nepoužívejte k údržbě bazénů.

Toto čerpadlo bylo posuzováno pouze pro použití s čistou vodou. Není určeno pro manipulaci se slanou vodou, solnými roztoky, pro vypouštění vody z praček nebo jakoukoli jinou aplikaci, při které se může manipulovat s žíravinami a /nebo cizím materiálem. Čerpadlo není vhodné pro použití v přítomnosti vodních živočichů.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

## POZNÁMKY K LI-ION BATERIÍM

**Použití lithium-iontových baterií**

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

**Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií**

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.
K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

**Přeprava lithium-iontových baterií**

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

## UKLÁDÁNÍ

Nechte kapalinu uvnitř čerpadla odtéct.
POZNÁMKA: Pokud omylem načerpáte znečištěnou vodu, ihned po použití čerpadlo propláchněte čistou vodou po dobu nejméně 30 sekund.

Ihned po použití propláchněte čerpadlo čistou vodou, aby nedošlo k poškození nástroje.

Vyjměte baterii a hadici z čerpadla. Před uskladněním nechte čerpadlo a hadici vypustit.

## VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

| Problém | Příčina | Náprava |
|---|---|---|
| Čerpadlo neběží | Není připojen filtr HydroPass™. | Viz část obrázku „Instalace filtru HydroPass™“. |
| Průtok je příliš nízký | Hadice je ucpaná nebo poškozená. | Propláchněte hadici nebo ji vyměňte, pokud je poškozená. |
| | Filtr HydroPass™ je zanesený nečistotami. | Vyčistěte filtr HydroPass™. |
| Vypnutí čerpadla | Vypnutí suchého čerpadla. | Napravte situaci, pak čerpadlo vypněte a znovu zapněte, aby se resetovalo. |
| Vypnutí při překročení teploty | Zablokované výstupní potrubí. Hadicové vedení je příliš vysoko. Příliš dlouhé hadicové vedení. | Napravte situaci, pak nástroj vypněte a znovu zapněte, aby se resetoval. |
| | Čerpadlo je zapnuté příliš dlouho. | Nechte čerpadlo vychladnout. |

## ČIŠTĚNÍ

Vyčistěte prach a úlomky z otvorů. Rukojeť udržujte čistou, suchou a bez oleje nebo mastnoty. K čištění používejte pouze jemné mýdlo a navlhčenou tkaninu, protože některé čisticí prostředky a rozpouštědla škodí plastům a jiným izolovaným částem. Některé z nich jsou benzín, terpentýn, ředidlo na lak, ředidlo na barvy, chlorované čisticí rozpouštědla, amoniak a čisticí prostředky pro domácnost obsahující amoniak. Nikdy nepoužívejte hořlavá nebo zápalná rozpouštědla kolem nářadí.



## ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz.“Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

## SYMBOLY

| | |
|---|---|
|  | Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití. |
|  | POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ! |
|  | Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor. |
|  | Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. |
|  | Používejte chrániče sluchu ! |
|  | Maximální provozní hloubka |
|  | Teplota vody max. |
|  | Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství. |
|  | Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.<br>Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky.<br>Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.<br>Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení.<br>Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin.<br>Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.<br>Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje. |
| V | Napětí |
|  | Stejnosměrný proud |
|  | Značka shody v Evropě |
|  | Britská značka shody |
|  | Značka shody na Ukrajině |
|  | Euroasijská značka shody |

| TECHNICKÉ ÚDAJE | M18 BLSWP |
|---|---|
| Typ | Vodné čerpadlo |
| Výrobné číslo | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napätie batérie | 18 V ⎓ |
| Prietoková rýchlosť max. | 94,5 l/min |
| Výška hlavy max. | 5,1 m |
| Maximálna prevádzková hĺbka | 1,0 m |
| Teplota vody max. | 60 °C |
| Teplota vzduchu max. | 40 °C |
| Montáž čerpadla | 32 mm (1 1/4“) BSPP Samičie |
| Dodávané adaptéry | 32 mm (1 1/4“) BSPP Samčie do 32 mm (1 1/4“) BSPT Samčie<br>32 mm (1 1/4) BSPP Samčie až 2 x 19 mm (3/4“) BSPT Samčie |
| Nepretržitá doba chodu max. | 1 h |
| trieda ochrany | |
| hlava čerpadla | IPX8 |
| Priehradka na akumulátor | IPX4 |
| Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Odporúčaná okolitá teplota pri práci | -18...+50 °C |
| Odporúčané typy akupaku | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Odporúčané nabíjačky | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie.** Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ČERPADIEL

Čerpadlo by sa malo používať len na čerpanie čistej vody. Nečerpajte slanú vodu, soľanku, vodu z práčky na pranie bielizne ani žiadne iné kvapaliny, ktoré môžu obsahovať žieravé chemikálie a/alebo cudzie materiály. Nečerpajte zrniečka piesku ani veľmi znečistené kvapaliny. Nečerpajte kvapaliny ako je benzín, vykurovací olej alebo petrolej. Nepoužívajte v horľavom alebo výbušnom prostredí.

Toto čerpadlo nie je vhodné na použitie v styku s vodnými živočíchmi. Pri použití s týmito a podobnými kvapalinami by mohlo dôjsť k poškodeniu alebo poruche čerpadla, čo spôsobí stratu platnosti záruky.

Nie pre pitnú vodu alebo iné pitné kvapaliny.

Nečerpajte vodu, ktorej teplota je vyššia ako 60 °C.

Chráňte pred mrazom.

Nedovoľte, aby čerpadlo bežalo nasucho dlhšie ako 10 sekúnd. Po dokončení úlohy čerpadlo rýchlo vypnite. Mohlo by totiž dôjsť k poškodeniu čerpadla.

Nedovoľte, aby toto čerpadlo bolo v prevádzke bez dozoru. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo viesť k zraneniu osôb a/alebo k úmrtiu.

Nečerpajte vodu z potoka, rybníka alebo zdroja, z ktorého môžu byť do čerpadla nasávané cudzie predmety. Do prívodnej hadice sa môžu dostať pevné látky.

Nikdy nemanipulujte s čerpadlom mokrými rukami alebo keď stojíte na mokrom alebo vlhkom povrchu alebo vo vode. Mohlo by totiž dôjsť k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.

Netlačte čerpadlo. Použite čerpadlo, ktoré je vhodné pre danú úlohu. Správne čerpadlo vykoná úlohu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú je navrhnuté.

Pred spustením čerpadla zaistite vypúšťaciu hadicu. Nezaistená vypúšťacia hadica môže šľahať. Mohlo by dôjsť k zraneniu osôb a/alebo k úmrtiu.

Nepoužívajte čerpadlo, ak ho tlačidlo napájania nedokáže zapnúť a vypnúť. Každé čerpadlo, ktoré nie je možné ovládať tlačidlom napájania, je nebezpečné a musí sa opraviť.

Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením zariadenia vždy vyberte akumulátor z čerpadla. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia zariadenia.

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod
dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Skladujte vypnuté čerpadlo mimo dosahu detí a neumožňujte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto čerpadlom alebo s týmito pokynmi, aby ho obsluhovali. Čerpadlá sú nebezpečné v rukách neškolených používateľov.

Udržiavajte čerpadlo a príslušenstvo v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú nesprávne zarovnané alebo zviazané, či nie sú pokazené a či nie sú v akomkoľvek inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku čerpadla. Ak je čerpadlo poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Zle udržiavané čerpadlo môže spôsobiť nehody.

Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte čisté, bez oleja a mastnoty. Kĺzke rukoväte a úchopné plochy zabraňujú bezpečnej manipulácii a kontrole prístroja v neočakávaných situáciách.

Prijateľné na vnútorné alebo vonkajšie použitie.

Používajte iba príslušenstvo, ktoré sa špeciálne odporúča pre tento prístroj. Iné príslušenstvo môže spôsobiť nebezpečenstvá.

Používajte hadice s 19 mm (3/4“ BSPT samičie) alebo hadice s 32 mm (1 1/4“ BSPP samčie alebo 1 1/4“ BSPT samičie).

Ako prívodná hadica by sa mala použiť silná hadica, aby sa zabránilo možnému zlyhaniu hadice. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov použite krátku hadicu s veľkým priemerom, ako je napríklad záhradná hadica s dĺžkou 183 cm (6‘) a s vnútorným priemerom 32 mm (1 1/4“). Dlhšie alebo tenšie hadice môžu znížiť výkon a prietokovú rýchlosť.

Ako vývodná hadica sa môže použiť bežná záhradná hadica.

Nikdy nenechávajte čerpadlo bežať bez dozoru.



## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekĺzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chráňte pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

## POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Toto čerpadlo je určené pre použitia, ako sú vyprázdňovanie ohrievačov vody, nádrží atď. Čerpadlo nie je vodotesné ani odolné voči poveternostným vplyvom a nie je určené pre použitie v sprchách, v miestach s vysokou vlhkosťou ani inom potenciálne vlhkom prostredí.

Nepoužívajte v daždi, a keď prší, prístroj nenechávajte vonku.

Nepoužívajte na údržbu bazénov.

Toto čerpadlo je určené len na použitie s čistou vodou. Nie je navrhnuté na manipuláciu so slanou vodou, soľankou, vypúšťaním práčky alebo s inými použitiami, ktoré môžu obsahovať žieravé chemikálie a/alebo cudzie látky. Toto čerpadlo nie je vhodné na použitie vo vodnom svete.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

## POZNÁMKY K LÍTIUM-IÓNOVÝM BATÉRIÁM

**Použitie lítium-iónových batérií**

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

**Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách**

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.

K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.
V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

**Preprava lítium-iónových batérií**

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

## ULOŽENIE

Nechajte kvapalinu vo vnútri čerpadla vytiecť.
POZNÁMKA: Ak náhodou dôjde k čerpaniu niečoho iného ako čistej vody, ihneď po použití preplachujte čerpadlo čistou vodou po dobu aspoň 30 sekúnd.

Ihneď po použití prepláchnite čerpadlo čistou vodou, aby ste predišli akémukoľvek poškodeniu nástroja.

Vyberte z čerpadla batériu a hadicu. Pred uskladnením nechajte čerpadlo a hadicu úplne vypustiť.

## VYHĽADÁVANIE CHÝB

| Problém | Príčina | Náprava |
|---|---|---|
| Čerpadlo sa nespúšťa | Filter HydroPass™ nie je pripojený. | Pozri časť s obrázkami „Inštalácia filtra HydroPass™“. |
| Prietok je príliš nízky | Hadica je upchatá alebo poškodená. | Prepláchnite hadicu alebo ju v prípade poškodenia vymeňte. |
| | Filter HydroPass™ je upchatý nečistotami. | Vyčistite filter HydroPass™. |
| Čerpadlo sa vyplo | Suché čerpadlo sa vyplo. | Napravte situáciu, potom čerpadlo vypnite a potom ho znova zapnite, aby ste ho resetovali. |
| Vypnutie pri nadmernej teplote | Zablokované vypúšťacie potrubie. Hadica je príliš vysoko. Hadicové vedenie je príliš dlhé. | Napravte situáciu, potom nástroj vypnite a potom ho znova zapnite, aby ste ho resetovali. |
| | Čerpadlo sa zapína príliš dlho. | Umožnite, aby čerpadlo vychladlo. |

## ČISTENIE

Vyčistite prach a úlomky z otvorov. Rukoväť udržiavajte čistú, suchú a bez oleja alebo mastnoty. Na čistenie používajte iba jemné mydlo a navlhčenú tkaninu, pretože niektoré čistiace prostriedky a rozpúšťadlá škodia plastom a iným izolovaným častiam. Niektoré z nich sú benzín, terpentín, riedidlo na lak, riedidlo na farby, chlórované čistiace rozpúšťadlá, amoniak a čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce amoniak. Nikdy nepoužívajte horľavé alebo zápalné rozpúšťadlá okolo náradia.

## ÚDRZBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

## SYMBOLY

| | |
|---|---|
|  | Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie. |
|  | POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO! |
|  | Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť. |
|  | Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. |
|  | Používajte ochranu sluchu! |
|  1.0 m | Maximálna prevádzková hĺbka |
|  | Teplota vody max. |
|  | Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva. |

| | |
|---|---|
|  | Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.<br>Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.<br>Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.<br>Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.<br>Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.<br>Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.<br>Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje. |
| V | Napätie |
| ⎓ | Jednosmerný prúd |
|  | Značka zhody v Európe |
|  | Britská značka zhody |
|  001 | Značka zhody na Ukrajine |
|  | Euroázijská značka zhody |



| DANE TECHNICZNE | M18 BLSWP |
|---|---|
| Typ | Pompa wody |
| Numer produkcyjny | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napięcie akumulatora | 18 V ⎓ |
| Natężenie przepływu maks. | 94,5 l/min |
| Wysokość głowicy maks. | 5,1 m |
| Maksymalna głębokość robocza | 1,0 m |
| Temperatura wody maks. | 60 °C |
| Temperatura powietrza maks. | 40 °C |
| Złącze pompy | 32 mm (1 1/4“), gwint BSPP żeński |
| Dostarczone rurowe złączki przejściowe | 32 mm (1 1/4“), gwint BSPP męski do 32 mm (1 1/4“) gwint BSPT męski<br>32 mm (1 1/4“), gwint BSPP męski do 2 x 19 mm (3/4“), gwint BSPT męski |
| Czas pracy ciągłej maks. | 1 h |
| Klasa ochrony | |
| głowica pompy | IPX8 |
| Wnęka na akumulator | IPX4 |
| Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy | -18...+50 °C |
| Zalecane rodzaje akumulatora | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Zalecane ładowarki | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia.** Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA POMP

Pompa powinna być używana wyłącznie do pompowania czystej wody. Nie należy pompować wody słonej, solanki, zrzutów z pralni ani czegokolwiek, co mogłoby zawierać żrące chemikalia i/lub ciała obce. Nie pompować cząstek piasku ani dużych zanieczyszczeń. Nie pompować płynów takich jak benzyna, olej opałowy lub nafta. Nie używać w atmosferze łatwopalnej ani wybuchowej.

Ta pompa nie nadaje się do użytku w miejscach, w których występują żywe organizmy wodne. Zastosowanie pompy w takich środowiskach może spowodować jej uszkodzenie lub awarię, a w konsekwencji utratę gwarancji.

Nie służy do pompowania wody pitnej i innych płynów pitnych.

Nie należy pompować wody o temperaturze powyżej 60°C.

Chronić przed mrozem.

Nie dopuszczać do pracy pompy na sucho przez dłużej niż 10 sekund. Po zakończeniu pracy należy szybko wyłączyć pompę. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować uszkodzenie pompy.

Nie wolno dopuścić, aby pompa pracowała bez nadzoru. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała i/lub śmierć.

Nie należy pompować wody z potoku, stawu lub źródła, w którym do pompy mogą być zassane ciała obce. Ciała stałe mogą dostać się do węża wlotowego.

Nigdy nie należy obsługiwać pompy mokrymi rękami lub stojąc na mokrej czy wilgotnej powierzchni, albo w wodzie. Mogłoby to spowodować śmiertelne porażenie prądem.

Nie należy przeciążać pompy. Powinno się używać pompy odpowiedniej do konkretnego zastosowania. Właściwa pompa wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, dla której została zaprojektowana.

Przed uruchomieniem pompy należy zabezpieczyć wąż do opróżniania. Niezabezpieczony wąż odprowadzający może spowodować uderzenie. Może to spowodować obrażenia ciała i/lub śmierć.

Nie używaj pompy, jeśli przycisk zasilania nie włącza jej ani nie wyłącza. Każda pompa, którą nie można sterować za pomocą przycisku zasilania, jest niebezpieczna i musi zostać naprawiona.

Należy zawsze wyjmować akumulator z pompy przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby
z ograniczonymi zdol-nościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczają-cego doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bez-piecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być
wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Bezczynną pompę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie wolno zezwalać na jej obsługę osobom niezaznajomionym z tym urządzeniem lub z niniejszą instrukcją. Pompy używane przez osoby nieposiadające odpowiedniego przeszkolenia mogą stwarzać różnego rodzaju ryzyko.

Konserwacja pompy i akcesoriów. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie zostały przesunięte lub zablokowane, czy nie uległy uszkodzeniu lub czy nie występują jakiekolwiek niekorzystne warunki, które mogłyby negatywnie wpływać na pracę pompy. Jeśli pompa jest uszkodzona, przed użyciem należy ją naprawić. Źle konserwowana pompa może stać się przyczyną wypadków.

Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Nadaje się do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

Należy używać wyłącznie akcesoriów rekomendowanych dla tego urządzenia. Inne akcesoria mogą stwarzać zagrożenie.

Należy używać węży o średnicy 19 mm (gwint 3/4“ BSPT żeński) lub węży o średnicy 32 mm (gwint 1 1/4“ BSPP męski lub gwint 1 1/4“ BSPT żeński).

Jako węża wlotowego należy użyć węża przeznaczonego do pracy przy dużych obciążeniach, aby zapobiec jego zgnieceniu. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy użyć węża ogrodowego o małej długości i dużej średnicy, np. węża ogrodowego o długości 183 cm (6‘) i średnicy wewnętrznej 32 mm (1 1/4“). Dłuższe lub cieńsze węże mogą zmniejszyć wydajność i natężenie przepływu.

Jako węża wylotowego można użyć zwykłego węża ogrodowego.

Nie pozostawiać włączonej pompy bez nadzoru.

## DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

Pompa ta jest przeznaczona do zastosowań takich jak opróżnianie podgrzewaczy wody, zbiorników itp. Pompa nie jest wodoodporna ani odporna na warunki atmosferyczne i nie jest przeznaczona do stosowania pod prysznicem, w miejscach o wysokiej wilgotności lub innych miejscach narażonych na wilgoć.

Nie użytkować w czasie deszczu lub na zewnątrz, gdy pada deszcz.

Nie używać do prac konserwacyjnych na basenach.

Pompa ta została zaprojektowana do stosowania wyłącznie z czystą wodą. Nie jest przeznaczona do obsługi słonej wody, solanki, ścieków z pralni lub innych zastosowań, które mogą zawierać żrące substancje chemiczne i/lub ciała obce. Ta pompa nie nadaje się do stosowania w ekosystemach wodnych.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

## UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

**Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych**

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

**Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych**

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

**Transport akumulatorów litowo-jonowych**

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

## PRZECHOWYWANIE

Odczekaj, aż z wnętrza pompy spłynie cała ciecz.
UWAGA: Jeśli przypadkowo zostanie przepompowana woda inna niż czysta, pompę natychmiast po jej użyciu należy przepłukiwać czystą wodą przez co najmniej 30 sekund.

Tuż po użyciu pompy przepłucz ją czystą wodą, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

Wyjmij akumulator i wąż z pompy. Przed rozpoczęciem przechowywania pompę i wąż całkowicie opróżnij z wody.



## WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW

| Problem | Przyczyna | Korekta |
|---|---|---|
| Pompa nie uruchamia się | Filtr HydroPass™ nie jest podłączony. | Patrz sekcja ze zdjęciami „Instalacja filtra HydroPass™". |
| Natężenie przepływu jest zbyt niskie. | Wąż jest zatkany lub uszkodzony. | Przepłucz wąż lub wymień go, jeśli jest uszkodzony. |
| | Filtr HydroPass™ został zatkany przez zanieczyszczenia. | Wyczyść filtr HydroPass™. |
| Wyłączenie pompy | Wyłączenie pompy suchej. | Skoryguj sytuację, a następnie wyłącz pompę i włącz ją ponownie, aby zresetować układ. |
| Wyłączenie z powodu przegrzania | Zablokowany przewód wylotowy. Wąż zainstalowany zbyt wysoko. Wąż jest zbyt długi. | Skoryguj sytuację, a następnie wyłącz pompę i włącz ją ponownie, aby zresetować układ. |
| | Pompa pracuje przez zbyt długi czas. | Odczekaj na schłodzenie się pompy. |

## CZYSZCZENIE

Oczyścić szczeliny z pyłu i zanieczyszczeń. Utrzymywać uchwyt w stanie czystym, suchym i wolnym od olejów i smarów. Do czyszczenia używać tylko łagodnego mydła i wilgotnej szmatki, ponieważ niektóre detergenty i rozpuszczalniki mogą uszkodzić części z tworzywa sztucznego i inne części izolowane. Zaliczają się do nich m.in. benzyna, terpentyna, rozcieńczalniki do lakierów i farb, rozpuszczalniki chlorowane, amoniak oraz detergenty do zastosowania w gospodarstwie domowym zawierające amoniak. Nigdy nie używać łatwopalnych i palnych rozpuszczalników w pobliżu narzędzi.

## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLE


Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.


UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!


Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.


Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.


Należy używać ochroniaczy uszu!



Maksymalna głębokość robocza


Temperatura wody maks:


Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.


Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce.
Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.



Napięcie


Prąd stały


Europejski znak zgodności



Brytyjski znak potwierdzający zgodność



Ukraiński Certyfikat Zgodności


Euroazjatycki znak zgodności

| MŰSZAKI ADATOK | M18 BLSWP |
|---|---|
| Típus | Vízszivattyú |
| Gyártási szám | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Akkumulátor feszültség | 18 V ⎓ |
| Átfolyási sebesség max. | 94,5 l/min |
| Szállítási magasság max. | 5,1 m |
| Maximális üzemi mélység | 1,0 m |
| Vízhőmérséklet max. | 60 °C |
| Levegőhőmérséklet max. | 40 °C |
| Szivattyúcsatlakozás | 32 mm (1 1/4“) BSPP belső menetes csatlakozó |
| Biztosított adapterek | 32 mm-es (1 1/4“) BSPP külső menetes csatlakozó – 32 mm-es (1 1/4“) BSPT külső menetes csatlakozó<br>32 mm (1 1/4) BSPP külső menetes csatlakozó – 2x 19 mm (3/4“) BSPT külső menetes csatlakozó |
| Folyamatos működés max | 1 h |
| Védettségi osztály | |
| szivattyúfej | IPX8 |
| Akkutartó rekesz | IPX4 |
| Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél | -18...+50 °C |
| Ajánlott akkutípusok | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Ajánlott töltőkészülékek | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt.** A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

## SZIVATTYÚKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A szivattyú csak tiszta víz szivattyúzására használható. Nem szabad sós vizet, sóoldatot, mosodai szennyvizet vagy bármilyen más olyan anyagot szivattyúzni, amely maró vegyszereket és/vagy idegen anyagokat tartalmazhat. Nem szabad homokszemcséket vagy nagy törmeléket szivattyúzni. Nem szabad olyan folyadékokat szivattyúzni, mint a benzin, a fűtőolaj vagy a kerozin. Nem szabad gyúlékony vagy robbanásveszélyes légkörben használni.

A szivattyú nem alkalmas vízi élővilággal kapcsolatos felhasználásra. Ilyen alkalmazásokban történő használat esetén a szivattyú károsodhat vagy meghibásodhat, a garancia pedig érvényét veszti.

Nem alkalmas ivóvíz vagy más iható folyadék továbbítására.

Nem szabad 60 °C-nál magasabb hőmérsékletű vizet szivattyúzni.

Fagytól óvni kell.

Ne hagyja a szivattyút 10 másodpercnél tovább szárazon futni. A feladat befejezése után gyorsan kapcsolja ki a szivattyút. A szivattyú ugyanis károsodhat.

Ne hagyja felügyelet nélkül üzemelni a szivattyút. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi és/vagy halálos kimenetelű sérüléshez vezethet.

Ne szivattyúzzon vizet patakból, tóból vagy olyan forrásból, ahol idegen tárgyak szívódhatnak be a szivattyúba. Szilárd anyagok juthatnak be a szívótömlőbe.

Tilos a szivattyút nedves kézzel, illetve nyirkos vagy nedves felületen vagy vízben állva kezelni. Ilyen esetben ugyanis halálos áramütés következhet be.

Tilos a szivattyú működését erőltetni. Mindig az alkalmazásnak megfelelő szivattyút használja. A megfelelő szivattyú jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban az ütemben, amelyre tervezték.

A szivattyú indítása előtt rögzítse a kifolyótömlőt. A nem rögzített kifolyótömlő elszabadulhat. Személyi és/vagy halálos kimenetelű sérülés következhet be.

Tilos a szivattyút használni, ha a kapcsológomb nem kapcsolja be és ki. Minden olyan szivattyú, amely nem vezérelhető a kapcsológombbal, veszélyes, és javításra szorul.

Mindennemű beállítás, alkatrészek cseréje vagy a berendezés tárolása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Minden ilyen megelőző jellegű biztonsági intézkedés csökkenti a berendezés véletlen elindítását.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani. A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül

A használaton kívüli szivattyút gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy a szivattyút, illetve a jelen használati utasítást nem ismerő személyek üzemeltessék. Képzetlen felhasználók kezében a szivattyúk veszélyesek.

A szivattyút és a tartozékokat karban kell tartani. Ellenőrizze, hogy nincs-e rosszul beállított vagy rögzített mozgó alkatrész, nincs-e eltört alkatrész, illetve más olyan körülmény, amely befolyásolhatja a szivattyú működését. Ha a szivattyú sérült, használat előtt javíttassa meg. A rosszul karbantartott szivattyú balesetet okozhat.

Tartsa a markolatokat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek megakadályozzák a készülék biztonságos kezelését és kontrollálását váratlan helyzetek esetén.

Beltéri vagy kültéri használatra egyaránt alkalmas.

Csak olyan tartozékokat használjon, melyek kifejezetten ehhez a készülékhez ajánlottak. Ettől eltérő tartozékok veszélyekkel járhatnak.

Használjon 19 mm-es tömlőt (3/4“ BSPT belső menetes csatlakozóval) vagy 32 mm-es tömlőt (1 1/4“ BSPP külső menetes vagy 1 1/4“ BSPT belső menetes csatlakozóval).

A tömlő összeomlásának megelőzése érdekében nagy teherbírású tömlőt alkalmazzon bemenő tömlőként. A legjobb eredmények érdekében rövid, nagy átmérőjű tömlőt, pl. 183 cm (6‘) hosszú, 32 mm (1 1/4“) belső átmérőjű kerti tömlőt használjon. A hosszabb vagy vékonyabb tömlők csökkenthetik a teljesítményt és átfolyási sebességet.

Kimenő tömlőként hagyományos kerti tömlő használható.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül üzemelni a szivattyút.



## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a szivattyú olyan alkalmazásokra szolgál, mint például vízmelegítők, tartályok stb. kiürítése. A szivattyú nem víz- és időjárásálló, és nem használható zuhanyzókban, magas páratartalmú helyeken vagy más, potenciálisan nedves helyeken.

Ne használja esőben, vagy ne hagyja kültéren, ha esik az eső.

Ne szabad úszómedencék karbantartási munkáihoz használni.

Ez a szivattyú kizárólag tiszta víz továbbítására használható. Nem alkalmas sós víz, tengervíz, mosóvíz vagy bármilyen olyan közeg szállítására, amely maró vegyszereket és/vagy idegen anyagot tartalmaz. Ez a szivattyú nem alkalmas élővízi használatra.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

## LI-ION AKKUMULÁTOROKRA VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

**Li-ion akkuk használata**

A hosszabb ideig nem használt csereakkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

50°C feletti hőrmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

**Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál**

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.
Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

**Li-ion akkuk szállítása**

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

## TÁROLÁS

Hagyja, hogy a szivattyú belsejében lévő folyadék kifolyjon. MEGJEGYZÉS: Ha véletlenül nem tiszta vizet szivattyúzott, a használat után azonnal öblítse át a berendezést tiszta vízzel legalább 30 másodpercen keresztül.

Használat után azonnal öblítse át a szivattyút tiszta vízzel, hogy megelőzze a berendezés károsodását.

Távolítsa el az akkumulátort és a tömlőt a szivattyúból. Tárolás előtt hagyja, hogy a szivattyúból és a tömlőből teljesen kifolyjon a víz.

## HIBAKERESÉS

| Probléma | Ok | Javítás |
|---|---|---|
| A szivattyú nem működik. | A HydroPass™ szűrő nincs csatlakoztatva. | Lásd a képen látható „A HydroPass™ szűrő felszerelése” című részt. |
| Az áramlási sebesség túl alacsony. | A tömlő eltömődött vagy sérült. | Öblítse le a tömlőt, vagy cserélje ki, ha sérült. |
| | A HydroPass™ szűrőt törmelék tömítette el. | Tisztítsa meg a HydroPass™ szűrőt. |
| A szivattyú leállt. | A szivattyú szárazon leállt. | Korrigálja a helyzetet, majd kapcsolja ki a szivattyút, majd kapcsolja be újra a visszaállításhoz. |
| Túlmelegedés miatt leállt | Blokkolt kimeneti vezeték.<br>A tömlővezeték túl magas.<br>A tömlővezeték túl hosszú. | Korrigálja a helyzetet, majd kapcsolja ki a berendezést, majd kapcsolja be újra a visszaállításhoz. |
| | A szivattyú túl sokáig volt bekapcsolva. | Hagyja lehűlni a szivattyút. |

## TISZTÍTÁS

Tisztítsa meg a nyílásokat a portól és törmelékektől. A markolatot tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsírtól mentesen. A tisztításra kizárólag enyhén mosószeres vizet és puha rongyot használjon, mivel bizonyos tisztító- és oldószerek kárt tehetnek a műanyag és más szigetelt részekben. Ilyen anyagnak számít többek között a benzin, a terpentin, a lakkhígító, a festékhígító, a klórtartalmú tisztítóoldatok, az ammónia és az ammóniatartalmú háztartási tisztítószerek. Szerszámok közelében soha ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket.

## KARBANTARTÁS

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

## SZIMBÓLUMOK

| | |
|---|---|
|  | Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. |
|  | FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY! |
|  | Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből. |
|  | Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. |
|  | Hallásvédő eszköz használata ajánlott! |
|  | Maximális üzemi mélység |
|  | Vízhőmérséklet max. |
|  | Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni. |
|  | A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.<br>Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.<br>A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.<br>A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.<br>A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.<br>A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.<br>Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat. |
| V | Feszültség |
| ⎓ | Egyenáram |
| CE | Európai megfelelőségi jelölés |
| UK CA | Brit megfelelőségi jel |
| 001 | Ukrán megfelelőségi jelölés |
| EAC | Eurázsiai megfelelőségi jelölés |

| TEHNIČNI PODATKI | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tip | Vodna črpalka |
| Proizvodna številka | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napetost baterije | 18 V ⎓ |
| Hitrost pretoka maks. | 94,5 l/min |
| Višina glave maks. | 5,1 m |
| Največja globina za delovanje | 1,0 m |
| Temperatura vode maks. | 60 °C |
| Temperatura zraka maks. | 40 °C |
| Priključek črpalke | Cevni navoj 32 mm (1 1/4 „) BSPP ženski |
| Priloženi adapterji | Cevni navoj 32 mm (1 1/4 „) BSPP moški na cevni navoj 32 mm (1 1/4 „) BSPT moški<br>Cevni navoj 32 mm (1 1/4 „) BSPP moški na cevni navoj 2 x 19 mm (3/4 „) BSPT moški |
| Neprekinjeno delovanje maks. | 1 h |
| Zaščitni razred | |
| glava črpalke | IPX8 |
| Predal za akumulator | IPX4 |
| Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Priporočena temperatura okolice pri delu | -18...+50 °C |
| Priporočene vrste akumulatorskih baterij | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Priporočeni polnilniki | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja.** Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA ČRPALKE

Črpalko uporabljajte samo za črpanje čiste vode. Ne črpajte slane vode, slanice, odpadne vode pri pranju perila ali drugih tekočin, ki lahko vsebujejo jedke kemikalije in/ali tujke. Ne črpajte delcev peska ali večjih odpadkov. Ne črpajte tekočin, kot so bencin, kurilno olje ali kerozin. Ne uporabljajte v vnetljivih ali eksplozivnih okoljih.

Ta črpalka ni primerna za uporabo v okoljih z vodnimi organizmi. Uporaba črpalke v teh pogojih lahko privede do poškodbe ali okvare črpalke, zaradi česar garancija postane neveljavna.

Ni za pitno vodo ali druge pitne tekočine.

Ne črpajte vode s temperaturo nad 60 °C.

Zaščitite pred mrazom.

Črpalka ne sme delovati brez tekočine več kot 10 sekund. Po končanem delu hitro izklopite črpalko. Lahko pride do poškodbe črpalke.

Ne dovolite, da ta črpalka deluje brez nadzora. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in/ali smrti.

Ne črpajte vode iz potoka, ribnika ali vira, kjer bi lahko v črpalko zašli tujki. Trdne snovi lahko zaidejo v dovodno cev.

Črpalke nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami oz. če stojite na mokri ali vlažni površini ali v vodi. Lahko pride do smrtnega električnega udara.

Črpalke ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno črpalko glede na svoje potrebe. Z ustrezno črpalko boste delo opravilo bolje in varneje, prav tako pa bo delovala z ustrezno hitrostjo.

Pred zagonom črpalke pritrdite izpustno cev. Nepritrjena izpustna cev lahko opleta. Lahko pride do telesnih poškodb in/ali smrti.

Črpalke ne uporabljajte, če je ni mogoče vklopiti ali izklopiti s pritiskom na gumb za vklop. Če črpalke ni mogoče nadzorovati z gumbom za vklop, je nevarna in potrebuje popravilo.

Akumulatorsko baterijo vedno odstranite iz črpalke, preden na črpalki izvedete kakršne koli nastavitve, zamenjate opremo ali jo shranite. Ti previdnostni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nepričakovanega zagona naprave.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

Če črpalke ne uporabljate, jo shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi črpalko upravljale osebe, ki niso seznanjene z njo ali s temi navodili za uporabo. Črpalke so nevarne v rokah neveščih uporabnikov.

Redno vzdržujte črpalko in dodatno opremo. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno nameščeni, in preglejte črpalko za morebitne poškodbe ali druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje orodja. Če je črpalka poškodovana, jo pred uporabo popravite. Slabo vzdrževana črpalka lahko privede do nastanka nesreč.

Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Spolzki ročaji in oprijemalne površine preprečujejo varno rokovanje in upravljanje naprave v nepričakovanih situacijah.

Primerno za uporabo v zaprtih prostorih ali na prostem.

Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je posebej priporočena za to napravo. Druga dodatna oprema je nevarna.

Uporabite cevi z navojem 19 mm (3/4 „ BSPT ženski) ali cevi z navojem 32 mm (1 1/4 „ BSPP moški ali 1 1/4 „ BSPT ženski).

Za dovodno cev je treba uporabiti težko cev, da se prepreči prelom cevi. Za doseganje dobrih rezultatov ne uporabljajte kratkih cevi z velikim premerom, npr. vrtno cev s premerom 183 cm (6') in notranjim premerom 32 mm (1 1/4"). Daljše ali tanjše cevi lahko zmanjšajo moč in pretok.

Kot odvodno cev lahko uporabite običajno vrtno cev.

Nikoli ne pustite črpalke delovati brez nadzora.

## NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitka oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih

sistemov.

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

## UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Ta črpalka je zasnovana za aplikacije, kot so praznjenje grelnikov vode, rezervoarjev itd. Črpalka ni vodotesna ali odporna proti vremenskim vplivom in ni namenjena za uporabo znotraj prh, območij z visoko vlažnostjo ali drugih morebitnih mokrih mest.

Ne uporabljajte v dežju ali puščajte na prostem, kadar dežuje.

Ne uporabljajte črpalke za vzdrževalna dela na bazenih.

Ta črpalka je bila ocenjena samo za uporabo s čisto vodo. Ni namenjena za obdelavo slane vode, slanice, izpustov v pralnici ali kakršne koli druge uporabe, ki lahko vsebuje jedke kemikalije in/ali tuji material. Ta črpalka ni primerna za uporabo v vodi.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

## OPOMBE ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

**Uporaba litij-ionskih akumulatorjev**

Daljši čas neuporabljane izmenljive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

**Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev**

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite.
Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

**Transport litij-ionskih akumulatorjev**

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

## SKLADIŠČENJE

Pustite, da tekočina odteče iz notranjosti črpalke.
OPOMBA: če črpalko po nesreči uporabite za črpanje tekočine, ki ni čista voda, jo takoj po uporabi spirajte s čisto vodo vsaj 30 sekund.

Takoj po uporabi sperite črpalko s čisto vodo, da preprečite poškodbe orodja.

Odstranite baterijo in cev iz črpalke. Pred shranjevanjem pustite, da se črpalka in cev izpraznita.

## ISKANJE NAPAK

| Težava | Vzrok | Popravek |
|---|---|---|
| Črpalka ne deluje | Filter HydroPass™ ni pritrjen. | Glejte slikovni razdelek »Namestitev filtra HydroPass™«. |
| Hitrost pretoka je prenizka | Cev je zamašena ali poškodovana. | Sperite cev oz. jo zamenjajte, če je poškodovana. |
| | Filter HydroPass™ je zamašen z odpadki. | Očistite filter HydroPass™. |
| Izklop črpalke | Izklop črpalke brez tekočine. | Odpravite napako in nato ponastavite črpalko tako, da jo izklopite in ponovno vklopite. |
| Izklop zaradi previsoke temperature | Blokiran izhodni vod. Cev je nameščena previsoko. Cev je predolga. | Odpravite napako in nato ponastavite orodje tako, da ga izklopite in ponovno vklopite. |
| | Črpalka je predolgo vklopljena. | Pustite črpalko, da se ohladi. |

## ČIŠČENJE

Z odprtin očistite prah in umazanijo. Ročaj naj bo vedno čist, suh in brez olja ali masti. Za čiščenje uporabljajte samo blago milnico in vlažno krpo, saj so nekatera čistilna sredstva in topila škodljiva za plastiko in druge izolirane dele. Nekateri od teh vsebujejo bencin, terpentin, razredčilo za lak, razredčilo za barve, klorirana čistila, amoniak in gospodinjska čistilna sredstva, ki vsebujejo amoniak. V bližini orodja nikoli ne uporabljajte gorljivih ali vnetljivih topil.

## VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.



## SIMBOLI

| | |
|---|---|
|  | Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo. |
|  | POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST! |
|  | Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator. |
|  | Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. |
|  | Nosite zaščito za sluh! |
|   | Največja globina za delovanje |
|  | Temperatura vode maks. |
|  | Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme. |
|  | Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.<br>Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.<br>Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.<br>V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.<br>Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.<br>Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi.<br>Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo. |
| V | Napetost |
| ⎓ | Enosmerni tok |
| CE | Evropski znak skladnosti |
| UK CA | Britanska oznaka o skladnosti |
|   | Ukrajinska oznaka za združljivost |
| EAC | Evrazijska oznaka o skladnosti |

| TEHNIČKI PODATCI | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tip | Pumpa za vodu |
| Broj proizvodnje | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napon baterije | 18 V ⎓ |
| Količina potiskivanja max. | 94,5 l/min |
| Visina potiskivanja max. | 5,1 m |
| Maksimalna radna dubina | 1,0 m |
| Temperatura vode max. | 60 °C |
| Temperatura zraka max. | 40 °C |
| Crijevni priključak | 32 mm (1 1/4“) BSPP ženski |
| Isporučeni adapteri | 32 mm (1 1/4“) BSPP muški na 32 mm (1 1/4“) BSPT muški<br>32 mm (1 1/4) BSPP muški na 2x 19 mm (3/4“) BSPT muški |
| Vrijeme neprekinutog rada max | 1 h |
| Zaštitna klasa | |
| glava pumpe | IPX8 |
| Okno akumulatora | IPX4 |
| Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Preporučena temperatura okoline kod rada | -18...+50 °C |
| Preporučeni tipovi akumulatora | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Preporučeni punjači | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat.** Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PUMPE

Pumpa se smije upotrebljavati samo za pumpanje čiste vode. Nemojte pumpati slanu vodu, salamuru, otpadnu vodu nakon pranja rublja niti je upotrebljavati za bilo koju drugu primjenu koja može sadržavati kaustične kemikalije i/ili strane materijale. Nemojte pumpati čestice pijeska ni velike ostatke. Nemojte pumpati tekućine kao što su benzin, loživo ulje ni kerozin. Nemojte upotrebljavati proizvod u zapaljivoj ni eksplozivnoj atmosferi.

Ova pumpa nije prikladna za upotrebu u vodenom okolišu. Ako se upotrebljava u te svrhe, može doći do oštećenja ili kvara pumpe, čime će se poništiti jamstvo.

Uređaj nije predviđen za pitku vodu ni druge pitke tekućine.

Nemojte pumpati vodu s temperaturom višom od 60 °C.

Čuvati od mraza.

Nemojte dopustiti da pumpa radi na suho dulje od 10 sekundi. Brzo isključite pumpu nakon što je posao završen. Može doći do oštećenja pumpe.

Pumpa ne smije raditi bez nadzora. Ishod nepoštivanja ovog upozorenja mogu biti tjelesne ozljede i/ili smrt.

Nemojte pumpati vodu iz potoka, jezera ili izvora iz kojih bi pumpa mogla usisati strane predmete. Krute tvari mogu dospjeti u ulaznu cijev.

Nikada nemojte rukovati pumpom mokrim rukama ni kada stojite na mokroj ili vlažnoj površini ili u vodi. Može doći do strujnog udara sa smrtnim ishodom.

Nemojte prisilno pogoniti pumpu. Upotrebljavajte odgovarajuću pumpu za svoju primjenu. Ispravna pumpa bolje će i sigurnije obaviti posao uz brzinu za koju je i osmišljena.

Zaštitite odvodno crijevo prije puštanja pumpe u pogon. Ako odvodno crijevo nije osigurano, može se nekontrolirano pokrenuti. Posljedica toga mogu biti tjelesne ozljede i/ili smrt.

Nemojte upotrebljavati pumpu ako je gumb za uključivanje/isključivanje ne uključuje niti isključuje. Svaka pumpa kojom se ne može upravljati tipkom za uključivanje/isključivanje opasna je i mora se popraviti.

Uvijek uklonite zamjensku bateriju iz pumpe prije svih namještanja, promjene dodatne opreme ili skladištenja uređaja. Ovakvim preventivnim sigurnosnim mjerama smanjuje se opasnost od neželjena pokretanja uređaja.

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.

Čuvajte pumpu u praznom hodu izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate s pumpom ili ovim uputama da rukuju pumpom. Pumpe su opasne u rukama neobučenih korisnika.

Održavajte pumpu i dodatnu opremu. Provjeravajte jesu li pomični dijelovi poravnati i propisno spojeni, jesu li dijelovi oštećeni te postoji li neko drugo stanje koje ugrožava daljnju upotrebu pumpe. Ako je oštećena, popravite pumpu prije upotrebe. Nesreće mogu biti uzrokovane loše održavanom pumpom.

Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama.

Prihvatljivo za unutarnju ili vanjsku upotrebu.

Koristite samo pribor koji je specijalno preporučen za ovaj uređaj. Drugi pribor može izazvati opasnosti.

Upotrebljavajte crijeva od 19 mm (3/4“ BSPT ženski) ili crijeva od 32 mm (1 1/4“ BSPP muški ili 1 1/4“ BSPT ženski).

Kao ulazna cijev treba se upotrebljavati robusna cijev kako bi se izbjegle poteškoće s cijevi. Za najbolje rezultate upotrebljavajte kratku cijev velikog promjera, primjerice vrtno crijevo dugačko 183 cm (6') s unutarnjim promjerom od 32 mm (1 1/4“). Dulje ili tanje cijevi mogu dovesti do smanjenja učinkovitosti i količine potiskivanja.

Kao izlazna se cijev može upotrebljavati vrtno crijevo.

Nikada nemojte ostavljati pumpu da radi bez nadzora.

## OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Akumulatore i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

## PROPISNA UPOTREBA

Ova je pumpa namijenjena za primjene kao što su pražnjenje grijača za vodu, spremnika itd. Pumpa nije otporna na vodu ni vremenske utjecaje te nije predviđena za upotrebu unutar tuševa, područja s visokim udjelom vlage ni na drugim potencijalno vlažnim lokacijama.

Ne koristiti na kiši i ne ostavljati na vanjskom području kada pada kiša.

Nemojte upotrebljavati uređaj za održavanje bazena.

Ova je pumpa ispitana za uporabu samo s čistom vodom. Ona nije namijenjena uporabi sa slanom vodom, morskom vodom, za spremnike za ispuštanje rublja ni bilo kojim drugim uređajem koji može sadržavati kaustične kemikalije i/ili strane predmete. Ova pumpa nije prikladna za upotrebu u vodenom okolišu.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

## NAPOMENE ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

**Korištenje Li-Ion-akumulatora**

Rezervne akumultore koji se duže vremena ne koriste, prije upotrebe nadopuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

**Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora**

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.
Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

**Transport Li-Ion-akumulatora**

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

## ČUVANJE

Pustite da tekućina unutar pumpe istekne.
NAPOMENA: ako se slučajno ispumpa bilo što osim čiste vode, odmah nakon upotrebe ispirite čistom vodom najmanje 30 sekundi.

Odmah nakon upotrebe isperite pumpu čistom vodom kako biste spriječili oštećenje alata.

Izvadite bateriju i crijevo iz pumpe. Ostavite pumpu i crijevo da se isprazne prije skladištenja.

## TRAŽENJE POGREŠKE

| Problem | Uzrok | Rješenje |
|---|---|---|
| Pumpa neće raditi | Filtar HydroPass™ nije pričvršćen. | Pogledajte odjeljak sa slikama „Ugradnja filtra HydroPass™”. |
| Brzina protoka je preniska | Crijevo je začepljeno ili oštećeno. | Isperite crijevo ili zamijenite crijevo ako je oštećeno. |
| | Filtar HydroPass™ začepljen je ostacima. | Očistite filtar HydroPass™. |
| Isključivanje pumpe | Isključite pumpu dok radi na suho. | Ispravite situaciju, zatim isključite pumpu, a nakon toga vratite se na resetiranje. |
| Isključivanje zbog previsoke temperature | Blokiran je izlazni vod.<br>Cijev je postavljena previsoko.<br>Cijev je predugačka. | Ispravite situaciju, zatim isključite alat, a nakon toga vratite se na resetiranje. |
| | Pumpa je predugo uključena. | Ostavite pumpu da se ohladi. |

## ČIŠĆENJE

Očistite prašinu i nakupine iz otvora. Držite držak uređaja čistim, suhim i izvan doticaja s uljem ili mašću. Upotrebljavajte blagi sapun i vlažnu krpu za čišćenje jer su određena sredstva za čišćenje i otapala štetna za plastiku i druge izolirane dijelove. Neki od njih su benzin, terpentin, razrjeđivač za lakove, razrjeđivač za boju, otapala za čišćenje koja sadrže klor, amonijak i deterdženti za kućanstvo koji sadrže amonijak. Nikada u blizini alata nemojte upotrebljavati zapaljiva otapala ili otapala koja se mogu samostalno zapaliti.

## ODRŽAVANJE

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

## SIMBOLI

| | |
|---|---|
|  | Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon. |
|  | PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! |
|  | Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu. |
|  | Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale. |
|  | Nositi zaštitu sluha! |
|   | Maksimalna radna dubina |
|  | Temperatura vode max. |
|  | Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme. |
|  | Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.<br>Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja.<br>Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.<br>Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad.<br>Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji.<br>Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.<br>Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju. |
| V | Napon |
| ⎓ | Istosmjerna struja |
|  | Europski znak konformnosti |
|  | Britanski znak suglasnosti |
|   | Ukrajinski znak suglasnosti |
|  | Euroazijski znak suglasnosti |



| TEHNISKIE DATI | M18 BLSWP |
|---|---|
| Modelis | Ūdens sūknis |
| Izlaides numurs | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Akumulatora spriegums | 18 V ⎓ |
| Plūsmas ātrums maksimālais | 94,5 l/min |
| Spiedienaugstums maksimālais | 5,1 m |
| Maksimālais darbības dziļums | 1,0 m |
| Ūdens temperatūra maksimālais | 60 °C |
| Gaisa temperatūra maksimālais | 40 °C |
| Sūkņa armatūra | 32 mm (1 1/4“) BSPP female ligzda |
| Komplektā iekļautie adapteri | 32 mm (1 1/4“) BSPP male ligzda uz 32 mm (1 1/4“) BSPT male ligzdu<br>32 mm (1 1/4) BSPP male ligzda uz 2x 19 mm (3/4“) BSPT male ligzdu |
| Nepārtraukta darbība maksimālais | 1 h |
| Aizsardzības klase | |
| sūkņa galva | IPX8 |
| Akumulatora nodalījums | IPX4 |
| Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Leteicamā vides temperatūra darba laikā | -18...+50 °C |
| Leteicamie akumulatoru tipi | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Leteicamās uzlādes ierīces | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas.** Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

## SŪKŅU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Sūkni drīkst izmantot tikai, lai sūknētu tīru ūdeni. Nesūknējiet sālsūdeni, sāls šķīdumu, veļas skalošanas ūdeni vai jebkādu citu šķīdumu, kas var saturēt kodīgas ķimikālijas un/vai svešķermeņus. Nesūknējiet smilšu daļiņas vai lielus gružus. Nesūknējiet tādus šķidrumus kā benzīnu, mazutu vai petroleju. Nelietojiet uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē.

Šis sūknis nav piemērots lietošanai ar ūdens organismiem. Sūknis var tikt bojāts vai sabojāties, ja to izmanto minētajos veidos, un šādi rīkojoties garantija nebūs spēkā.

Nav paredzēts dzeramajam ūdenim vai citiem dzeramiem šķidrumiem.

Nesūknējiet ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 60° C.

Sargāt no sala.

Neļaujiet sūknim darboties sausam ilgāk par 10 sekundēm. Kad darbs ir pabeigts, tūlītēji izslēdziet sūkni. Pretējā gadījumā sūknis var tikt bojāts.

Neatstājiet sūkni darboties bez uzraudzības. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt ievainojumus un/vai nāvi.

Nesūknējiet ūdeni no upes, dīķa vai kādas citas vietas, no kuras sūknī var nonākt svešķermeņi. Ieplūdes caurulē var nonākt cietas daļiņas.

Nekad nerīkojieties ar sūkni ar mitrām rokām vai stāvot uz mitras vai slapjas virsmas vai ūdenī. Ja neievērosiet šo noteikumu, var rasties nāvējošs elektriskās strāvas trieciens.

Nespiediet sūkni ar spēku. Izmantojiet darba uzdevumam piemērotu sūkni. Piemērots sūknis ļaus veikt darbu ātrāk un drošāk.

Pirms sūkņa ieslēgšanas nostipriniet izplūdes šļūteni. Nenostiprināta izplūdes šļūtene var atvienoties. Tas var izraisīt ievainojumus un/ vai nāvi.

Neizmantojiet sūkni, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar ieslēgšanas pogu. Jebkura sūkņa, kuru nevar kontrolēt ar ieslēgšanas pogu, izmantošana ir bīstama, un sūknis ir jāsalabo.

Pirms jebkādas pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas vienmēr izņemiet akumulatoru. Šādi drošības pasākumi samazina ierīces nejaušas ieslēgšanās risku.

Lekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu! Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Kamēr sūkni neizmantojat, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet sūkni darbināt personām, kas nav iepazinušās ar sūkņa darbību un šiem norādījumiem. Ja sūkni lieto neapmācītas personas, tā izmantošana var kļūt bīstama.

Veiciet sūkņa un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav novirzītas un neķeras, vai daļas nav bojātas un nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt sūkņa darbību. Ja sūknis ir bojāts, pirms lietošanas to salabojiet. Ja sūknis netiek pareizi uzturēts, var rasties negadījumu risks.

Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras, bez eļļas un taukiem. Slīdīgi rokturi un slīdīgas satveršanas virsmas neļauj lietot droši un kontrolēt neparedzētās situācijās.

Sūknis ir piemērots lietošanai iekštelpās vai ārpus telpām.

Izmantojiet tikai tādus piederumus, kas ir īpaši ieteicami šai ierīcei. Citi piederumi var būt bīstami.

Izmantojiet šļūtenes ar 19 mm (3/4“ BSPT female) ligzdu vai šļūtenes ar 32 mm (1 1/4“ BSPP male vai 1 1/4“ BSPT female) ligzdu.

Lai novērstu caurules/šļūtenes pārplīšanu, kā ieplūdes caurule būtu jāizmanto paaugstinātas izturības caurule. Lai iegūtu labākos rezultātus, izmantojiet īsu šļūteni ar lielu diametru, piemēram, 183 cm (6‘) garu, 32 mm (1 1/4“) platu dārza šļūteni. Garākas vai tievākas šļūtenes var samazināt izpildes apjomu un pūsmas ātrumu.

Par izplūdes šļūteni var izmantot parastu dārza šļūteni.

Nekad neatstājiet sūkni bez uzraudzības, kamēr tas darbojas.

## CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos

atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Nekad neizjauciet akumulatorus un lādētājus, un glabājiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

**Brīdinājums!** Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

## NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Šis sūknis paredzēts, ūdens sildītāju, tvertņu iztukšošanai u.c. Sūknis nav izturīgs pret ūdeni un atmosfēras iedarbību un nav paredzēts lietošanai dušās, augstos mitruma apstākļos vai citās iespējami slapjās vietās.

Neizmantot lietu, kā arī neatstāt ārtelpās, ja līst lietus.

Neizmantot peldbaseinu apkopes darbiem.

Sūkni paredzēts lietot tikai tīram ūdenim. To nevar lietot jūras ūdenim, sālsūdenim, netīram veļasmašīnas ūdenim vai kādam citam ūdenim, kas var saturēt kodīgas vielas un/vai svešķermeņus. Šis sūknis nav piemērots saskarei ar ūdens organismiem.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

## PIEZĪMES PAR LI-ION AKUMULATORIEM

**Litija jonu akumulatoru lietošana**

Ilgāku laiku lietotus maiņakumulatorus nedrīkst pārlādēt pirms lietošanas.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

**Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi**

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

**Litija jonu akumulatoru transportēšana**

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

## UZGLABĀŠANA

Laujiet sūkņa iekšpusē esošajam šķidrumam iztecēt.
PIEZĪME: ja nejauši gadījies iesūknēt kaut ko citu, kas nav tīrs ūdens, tūlītēji pēc lietošanas skalot ar tīru ūdeni vismaz 30 sekundes.

Lai nepieļautu sūkņa bojājumus, tūlītēji pēc lietošanas izskalojiet sūkni ar tīru ūdeni.

Izņemiet akumulatoru un šļūteni no sūkņa. Pirms uzglabāšanas ļaujiet sūknim un šļūtenei iztecēt.

## VEAOTSING

| Problēma | Cēlonis | Labojums |
|---|---|---|
| Sūknis nedarbojas | Nav ievietots HydroPass™ filtrs. | Skatiet attēlu sadaļā „HydroPass™ filtra uzstādīšana“. |
| Plūsmas ātrums ir pārāk zems | Šļūtene ir aizsprostota vai bojāta. | Izskalojiet šļūteni vai nomainiet šļūteni, ja tā ir bojāta. |
| | HydroPass™ filtrs ir nosprostots ar gružiem. | Notīriet HydroPass™ filtru. |
| Sūkņa izslēgšanās | Sūknis izslēdzas, ja tam nav ko sūknēt. | Izlabojiet situāciju, izslēdziet sūkni un pēc tam atkal ieslēdziet to, lai atiestatītu sūkņa darbību. |
| Sūkņa izslēgšanās pārāk augstas temperatūras gadījumā | Bloķēta izvades līnija. Šļūtene atrodas pārāk augstu. Šļūtene ir pārāk gara. | Izlabojiet situāciju, izslēdziet instrumentu un pēc tam atkal ieslēdziet to, lai atiestatītu. |
| | Sūknis bijis IESLĒGTS pārāk ilgi. | Ļaujiet sūknim atdzist. |

## TĪRĪŠANA

Notīriet putekļus un gružus no atverēm. Uzturiet rokturi tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielu piesārņojuma. Izmantojiet tīrīšanai tikai maigas ziepes un mitru drānu, jo daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji kaitē plastmasai un citām izolētām daļām. Daži no tiem ir benzīns, terpentīns, lakas šķīdinātājs, krāsas šķīdinātājs, hlorēti tīrīšanas šķīdumi, amonjaks un saimniecības tīrīšanas līdzekļi, kas satur amonjaku. Nekad neizmantojiet degošus vai uzliesmojošus šķīdinātājus instrumentu tuvumā.



## APKOPE

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

## SIMBOLI

| | |
|---|---|
|  | Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju. |
|  | UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI! |
|  | Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors. |
|  | Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. |
|  | Nēsāt trokšņa slāpētāju! |
|  | Maksimālais darbības dziļums |
|  | Ūdens temperatūra maksimālais |
|  | Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas. |
|  | Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir. |
| V | Spriegums |
| ⎓ | Līdzstrāva |

| | |
|---|---|
|  | Eiropas atbilstības zīme |
|  | Apvienotās Karalistes atbilstības zīme |
|  | Ukrainas atbilstības zīme |
|  | Eirāzijas atbilstības marķējums |

| TECHNINIAI DUOMENYS | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tipas | Vandens siurblys |
| Produkto numeris | 5096 20 01 XXXXXX MJJJ |
| Baterijos įtampa | 18 V ⎓ |
| Debitas maks. | 94,5 l/min |
| Slėgis maks. | 5,1 m |
| Maksimalus naudojimo gylis | 1,0 m |
| Vandens temperatūra maks. | 60 °C |
| Oro temperatūra maks. | 40 °C |
| Siurblio jungiamosios detalės | 32 mm (1 1/4“) BSPP lizdinis |
| Komplektacijoje esantys adapteriai | 32 mm (1 1/4“) BSPP kištukinis į 32 mm (1 1/4“) BSPT kištukinį<br>32 mm (1 1/4) BSPP kištukinis į 2 x 19 mm (3/4“) BSPT kištukinį |
| Nepertraukimo veikimo laikas maks. | 1 h |
| Apsaugos klasė | |
| siurblio galvutė | IPX8 |
| Akumuliatoriaus skyrius | IPX4 |
| Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant | -18...+50 °C |
| Rekomenduojami akumuliatorių tipai | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Rekomenduojami įkrovikliai | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu.** Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

## SIURBLIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Siurblys turėtų būti naudojamas tik švariam vandeniui pumpuoti. Nesiurbkite sūraus vandens, sūrių skysčių, po skalbimo likusio vandens ar kitko, kur gali būti šarminių cheminių medžiagų ir (arba) neįprastų priemaišų. Nesiurbkite smėlio dalelių ar stambių šiukšlių. Nesiurbkite tokių skysčių, kaip benzinas, mazutas ar žibalas. Nenaudokite degioje ar sprogioje aplinkoje.

Šis siurblys netinka naudoti ten, kur yra vandens organizmų. Taip naudojamas siurblys gali būti pažeistas ar sugesti, o garantija negalios.

Neskirta geriamajam vandeniui ar kitiems geriamiesiems skysčiams.

Nesiurbkite vandens, kurio temperatūra viršija 60 °C.

Saugokite nuo šalčio.

Pasirūpinkite, kad siurblys be skysčio veiktų ne ilgiau kaip 10 sekundžių. Baigę darbą, siurblį greitai išjunkite. Galimas siurblio sugadinimas.

Neleiskite siurbliui veikti be priežiūros. Nepaisant šio įspėjimo galimi sužalojimai ir (arba) mirtis.

Nesiurbkite vandens iš upelio, tvenkinio ar kito vandens šaltinio, nes į siurblį gali būti įsiurbti svetimkūniai. Į įleidimo žarną gali patekti kietųjų dalelių.

Niekada nelieskite siurblio šlapiomis rankomis arba stovėdami ant šlapio ar drėgno paviršiaus ar vandenyje. Gali mirtinai nutrenkti elektra.

Nenaudokite jėgos naudodami siurblį. Naudokite jūsų poreikiams tinkamą siurblį. Naudodamiesi tinkamu siurbliu darbą atliksite geriau ir saugiau pagal jo numatytąsias technines galimybes.

Prieš įjungdami siurblį pritvirtinkite išleidimo žarną. Nepritvirtinta žarna gali plaikstytis. Galimi sužalojimai ir (arba) mirtis.

Nenaudokite siurblio, jei elektros tiekimo mygtuku nepavyksta jo įjungti ir išjungti. Siurblys, kurio negalima valdyti elektros tiekimo mygtuku, kelia grėsmę ir jį reikia remontuoti.

Prieš atlikdami reguliavimo darbus, keisdami priedus ar padėdami prietaisą sandėliuoti visada išimkite baterijos pakuotę. Šios prevencinės saugos priemonės sumažins netyčinio prietaiso įjungimo pavojų.

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.

Nenaudojamą siurblį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite siurbliu naudotis su juo bei šia instrukcija nesusipažinusiems žmonėms. Siurbliai kelia pavojų, kai jais naudojasi neapmokyti žmonės.

Prižiūrėkite siurblį ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra netinkamose vietose ir ar jos neužstrigusios, taip pat ar nėra sulūžusių dalių ir apskritai ko nors, kas gali neigiamai veikti naudojimąsi siurbliu. Jei siurblys sugadintas, jį reikia sutaisyti prieš naudojant. Blogai prižiūrimas siurblys gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Rankenos ir rankenų paviršiai turi būti sausi, švarūs, be tepalų ir riebalų. Dėl slidžių rankenų ir paėmimo paviršių negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti įrenginio netikėtose situacijose.

Tinka naudoti ir patalpose, ir lauke.

Naudokite tik specialiai šiam prietaisui rekomenduojamus priedus. Kiti priedai gali kelti pavojų.

Naudokite žarnas su 19 mm (3/4“ BSPT kištukine) arba žarnas su 32 mm (1 1/4“ BSPP kištukine arba 1 1/4“ BSPT lizdine) jungtimi.

Prie įleidimo angos reikia prijungti tvirtą žarną, kad ji nesubliūkštų. Geriausiems rezultatams naudokite trumpą didelio skersmens žarną, pavyzdžiui, 183 cm (6 col.) ilgio, 32 mm (1 1/4“) vidinio skersmens sodo žarną. Naudojant ilgesnes ar plonesnes žarnas gali sumažėti našumas ir debitas.

Įprastinė sodo žarna gali būti naudojama kaip išleidimo žarna.

Niekada nepalikite veikiančio siurblio be priežiūros.

## KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik ‚system# sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

**Įspėjimas!** Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

## NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Siurblys yra skirtas vandens šildytuvams, bakams ir pan. ištuštinti. Siurblys nėra atsparus vandeniui ar atmosferos poveikiui bei nėra skirtas naudoti dušuose, patalpose, kuriose yra didelė drėgmė, ar kitose galimai drėgnose vietose.

Nenaudokite lietuje arba nepalikite lauke, kai lyja.

Nenaudokite atlikdami baseinų priežiūros darbus.

Siurblys yra skirtas naudoti tik švariam vandeniui. Jis nėra skirtas siurbti sūrų vandenį, sūrymą, skalbimui naudotą vandenį ar kitokius skysčius, kurių sudėtyje gali būti šarminių cheminių medžiagų ir (arba) svetimkūnių. Siurblys nėra tinkamas naudoti su vandens mikroorganizmais.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

## APIE LIČIO JONŲ BATERIJAS

### Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą būtina įkrauti.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

### Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.
Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

### Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

## LAIKYMAS/SANDĖLIAVIMAS

Pasirūpinkite, kad siurblio viduje esantis skystis galėtų ištekėti. PASTABA: jei netyčia būtų siurbiamas ne švarus vanduo, iš karto po naudojimo plaukite švariu vandeniu bent 30 sekundžių.

Iš karto po naudojimo praplaukite siurblį švariu vandeniu, kad prietaisas nebūtų sugadintas.

Išimkite akumuliatorių ir žarną iš siurblio. Palaukite, kol iš siurblio ir žarnos ištekės skystis, ir tik tada perkelkite jį į ilgalaikio laikymo vietą.

## KLAIDŲ PAIEŠKA

| Problema | Priežastis | Taisymas |
|---|---|---|
| Siurblys neveiks | Neprijungtas HydroPass™ filtras. | Žr. paveikslėlį skyrelyje „HydroPass™ filtro montavimas“. |
| Tėkmė per maža | Žarna užsikimšusi arba pažeista. | Praplaukite žarną arba pakeiskite ją, jei pažeista. |
| | HydroPass™ filtrą užsikimšusios šiukšlės. | Išvalykite HydroPass™ filtrą. |
| Siurblio išsijungimas | Sauso siurblio išsijungimas. | Ištaisykite situaciją, išjunkite siurblį, tada vėl įjunkite, kad būtų atkurti numatytieji parametrai. |
| Išjungimas perkaitus | Užblokuota išleidimo linija.<br>Žarnos linija per aukštai.<br>Žarnos linija per ilga. | Ištaisykite situaciją, išjunkite prietaisą, tada vėl įjunkite, kad būtų atkurti numatytieji parametrai. |
| | Siurblys įjungtas per ilgai. | Leiskite siurbliui atvėsti. |

## VALYMAS

Nuvalykite dulkes ir atlaužas nuo atvirų angų. Laikykite rankeną švarią ir sausą, be alyvos ar tepalų. Valymui naudokite tik švelnų muilą ar drėgną skudurėlį, nes kai kurios valymo priemonės yra netinkamos plastikinėms ir kitoms izoliuotoms dalims. Kai kurios jų yra benzinas, terpentinas, lako skiediklis, dažų skiediklis, valikliai, kurių sudėtyje yra chloro, amoniakas ir buitiniai plovikliai, kurių sudėtyje yra amoniako. Niekada nenaudokite degių ar lengvai įsiliepsnojančių skysčių prie įrankių.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

## SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


Nešioti klausos apsaugines priemones!



Maksimalus naudojimo gylis


Vandens temperatūra maks.


Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.

V
Įtampa


Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas



Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas


Eurazijos atitikties ženklas



| TEHNILISED ANDMED | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tüüp | Veepump |
| Tootmisnumber | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Akupinge | 18 V ⎓ |
| Voolukiirus max | 94,5 l/min |
| Survekõrgus max | 5,1 m |
| Suurim töösügavus | 1,0 m |
| Veetemperatuur max | 60 °C |
| Õhu temperatuur max | 40 °C |
| Pumbaliitmik | 32 mm (1 1/4“) BSPP-sisekeere |
| Kaasasolevad adapterid | 32 mm (1 1/4“) BSPP-väliskeere kuni 32 mm (1 1/4“) BSPT-väliskeere<br>32 mm (1 1/4) BSPP-väliskeere kuni 2 × 19 mm (3/4“) BSPT-väliskeere |
| Pidev tööaeg max | 1 h |
| Kaitseklass | |
| pumba pea | IPX8 |
| Akusahtel | IPX4 |
| Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal | -18...+50 °C |
| Soovituslikud akutüübid | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Soovituslik laadija | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda.** Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

## PUMPADE OHUTUSHOIATUSED

Pumpa tohib kasutada ainult puhta vee pumpamiseks. Ära pumpa soolast vett, soolalahust, pesuvett ega muud rakendust, mis võib sisaldada söövitavat kemikaali ja/või võõrkehi. Ära pumpa liivaosakesi või suuri jäätmeid. Ära pumpa vedelikku nagu bensiin, kütteõli või petrooleum. Mitte kasutada tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas.

See pump ei sobi kasutamiseks veeorganismidega. Sellise rakenduse kasutamisel võib tekkida pumba kahjustus või rike, mis muudab garantii kehtetuks.

Ei ole mõeldud joogivee ega muude joodavate vedelike jaoks.

Ära pumpa vett temperatuuriga üle 60 °C.

Kaitske külmumise eest.

Ära lase pumbal kauem kuivana töötada kui 10 sekundit. Kui töö on lõpetatud, lülita pump kiiresti välja. Pump võib kahjustuda.

Ärge jätke pumpa järelevalveta tööle. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua kehavigastuse ja/või surma.

Ärge pumbake vett ojast, tiigist ega allikast, kust pumpa võivad sattuda võõrkehad. Sisselaskevoolikusse võivad sattuda tahked ained.

Ära käsitse pumpa märgade kätega või seisa märjal või niiskel pinnal või vees. Võib tekkida surmav elektrilöök.

Ära suru pumbale jõuga. Kasuta oma rakenduse jaoks õiget pumpa. Õige pump töötab paremini ja ohutumalt kiirusega, mille jaoks see on mõeldud.

Enne pumba käivitamist kinnitage tühjendusvoolik. Kinnitamata tühjendusvoolik võib piitsutada. Tagajärjed võivad olla kehavigastused ja/või surm.

Ära kasuta pumpa, kui toitenupp ei lülita pumpa sisse ja välja. Pump, mida ei saa toitenupuga juhtida, on ohtlik ja seda tuleb parandada.

Eemaldage pumbalt alati akupakk, enne kui pumpa reguleerite, tarvikuid vahetate või pumba hoiule panete. Need ennetavad ohutusabinõud vähendavad seadme juhusliku käivitumise riski.

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

Hoia tühikäigul pumpa lastele kättesaamatus kohas ja ära luba pumpa kasutada isikutel, kes ei tunne pumpa või selle kasutusjuhiseid. Pumbad on koolitamata kasutaja käes ohtlikud.

Hoolda pumpa ja lisatarvikuid. Kontrolli liikuvate osade joondust, ühendust, pumba osi purunemise suhtes ja muid tingimusi, mis võivad pumba töötamist mõjutada. Kahjustuse korral lase pump enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud pump võib põhjustada õnnetuse.

Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ning õli- ja rasvavabana. Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut käsitsemist ja kontrollimist ootamatutes olukordades.

Sobib kasutamiseks sise- või välistingimustes.

Kasutage ainult spetsiaalselt selle seadme jaoks soovitatud tarvikuid. Muude tarvikutega võivad kaasneda ohud.

Kasuta 19 mm (3/4“ BSPT-sisekeere) või 32 mm (1 1/4“ BSPP-väli- või 1 1/4“ BSPT-sisekeere) voolikuid.

Sisselaskevoolikuna tuleb kasutada vastupidavat voolikut, et takistada vooliku kokkuvajumist. Parimate tulemuste saamiseks kasutage lühikest, suure läbimõõduga voolikut, näiteks 183 cm (6 jalga) pikkust 32 mm (1 1/4“) siseläbimõõduga aiavoolikut. Pikemad või väiksema läbimõõduga voolikud võivad vähendada jõudlust ja voolukiirust.

Väljalaskevoolikuna võib kasutada tavalist aiavoolikut.

Ärge kunagi jätke pumpa järelevalveta tööle.

## EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

**Hoiatus!** Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

## KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

See pump on mõeldud sellisteks kasutusaladeks, nagu veeboilerite, mahutite jne tühjendamine. Pump ei ole vee- ega ilmastikukindel ning ei ole mõeldud kasutamiseks duširuumides, kõrge niiskusega tingimustes või muudes niisketes kohtades.

Ärge kasutage vihmas ega jätke õue, kui sajab.

Mitte kasutada basseini hooldustöödel.

Pumpa on testitud ainult puhta veega. See ei ole mõeldud soolase vee või pesuvee käitlemiseks ega muude kasutusalade jaoks, mis võivad hõlmata söövitavaid kemikaale ja/või võõrkehi. Pump ei sobi kasutamiseks veekogus, milles elavad veeorganismid.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

## MÄRKUSED LIITIUMIOONAKUDE KOHTA

**Liitiumioonakude kasutus**

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

**Liitiumioonakude ülekoormuskaitse**

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja. Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

**Liitiumioonakude transport**

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

## HOIUSTAMINE

Lase pumba sees oleval vedelikul välja voolata.
MÄRKUS! Kui pumbatakse kogemata midagi muud peale puhta vee, loputa pumpa kohe pärast kasutamist vähemalt 30 sekundit puhta veega.

Tööriista kahjustumise vältimiseks loputa pumpa kohe pärast kasutamist puhta veega.

Eemalda pumbalt aku ja voolik. Lase pumbal ja voolikul enne hoiustamist tühjeneda.

## TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

| Probleem | Põhjus | Parandamine |
|---|---|---|
| Pump ei tööta | HydroPass-TM filter ei ole kinnitatud. | Vaata pilti jaotises „HydroPass TM-filtri paigaldamine”. |
| Voolukiirus on liiga väike | Voolik on ummistunud või kahjustatud. | Loputa voolikut või asenda kahjustatud voolik. |
| | HydroPass TM-filter on prahiga ummistunud. | Puhasta HydroPass™-filter. |
| Pumba väljalülitamine | Kuiva pumba väljalülitamine. | Paranda olukord, seejärel lülita pump välja ja seejärel lähtestamiseks uuesti sisse. |
| Ülekuumenenud pumba väljalüliamine | Väljalaskevoolik on blokeeritud.<br>Voolikuliin on liiga kõrgel.<br>Voolik on liiga pikk. | Paranda olukord, seejärel lülita tööriist välja ja lähtestamiseks uuesti sisse. |
| | Pump on liiga kaua sisse lülitatud. | Lase pumbal jahtuda. |

## PUHASTUS

Eemaldage avadest tolm ja mustus. Hoidke käepide puhtana, kuivana ning õli- ja määrdevabana. Kasutage puhastamiseks õrna seepi ja niisket lappi, sest teatud ained ja lahustid võivad plasti ja muid isoleeritud osi kahjustada. Sellised ained on näiteks bensiin, tärpentin, lahjendid, kloori sisaldavad puhastuslahused, ammoniaak ja ammoniaaki sisaldavad majapidamispuhastusvahendid. Ärge kasutage tööriistade läheduses tuleohtlikke ega süttivaid lahusteid.

## HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



## SÜMBOLID

| | |
|---|---|
|  | Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi. |
|  | TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT! |
|  | Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja. |
|  | Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. |
|  | Kandke kaitseks kõrvaklappe! |
|   | Suurim töösügavus |
|  | Veetemperatuur max |
|  | Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis. |
|  | Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.<br>Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.<br>Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.<br>Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil.<br>Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on. |
| V | Pinge |
| ⎓ | Alalisvool |
| CE | Euroopa vastavusmärgis |
| UK CA | Ühendkuningriigi vastavusmärgis |
|   | Ukraina vastavusmärk |
| EAC | Euraasia vastavusmärk |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | M18 BLSWP |
|---|---|
| Тип | Водяной насос |
| Серийный номер изделия | 5096 20 01 XXXXXX MJJJ |
| Напряжение аккумуляторной батареи | 18 V ⎓ |
| Скорость потока макс. | 94,5 l/min |
| Высота напора макс. | 5,1 m |
| Максимальная рабочая глубина | 1,0 m |
| Температура воды макс. | 60 °C |
| Температура воздуха макс. | 40 °C |
| Фитинг насоса | 32 мм (1 1/4“) BSPP внутр. |
| Поставляемые адаптеры | 32 мм (1 1/4“) BSPP наружн. до 32 мм (1 1/4“) BSPT наружн.<br>32 мм (1 1/4) BSPP наружн. до 2x 19 мм (3/4“) BSPT наружн. |
| Продолжительность непрерывной работы макс. | 1 h |
| Класс защиты<br>головка насоса<br>Аккумуляторный отсек | <br>IPX8<br>IPX4 |
| Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Рекомендованная температура окружающей среды во время работы | -18...+50 °C |
| Рекомендованные типы аккумуляторных блоков | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Рекомендованные зарядные устройства | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом.**
Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
**Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего исполъзования.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С НАСОСАМИ

Насос разрешается использовать только для перекачивания чистой воды. Запрещается перекачивать соленую воду, солевой раствор, воду из прачечной или любую другую, которая может содержать едкие химические вещества и/или инородные частицы. Запрещается перекачивать воду, содержащую песчаные частицы или крупный мусор. Запрещается перекачивать такие жидкости, как бензин, мазут или керосин. Запрещается использовать насос во легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде.

Этот насос не подходит для использования с гидробионтами. При использовании в этих случаях может произойти повреждение или отказ насоса, что приведет к аннулированию гарантии.

Насос не предназначен для перекачки питьевой воды или других питьевых жидкостей.

Запрещается перекачивать воду с температурой выше 60 °C.

Беречь от холода.

Не допускайте, чтобы насос работал всухую более 10 с. По окончании работы сразу выключите насос. Может произойти повреждение насоса.

Насос не должен работать без контроля. Несоблюдение этого указания может привести к травмам и/или смерти.

Не откачивайте воду из ручья, пруда или другого водоема, если это может привести к засасыванию посторонних объектов в насос. Твердые частицы могут попасть во впускной шланг.

Запрещается работать с насосом мокрыми руками, стоять на мокрой или влажной поверхности или в воде. Это может привести к смертельному поражению электрическим током.

Не прилагайте усилий к насосу. Используйте насос, подходящий для ваших условий. Подходящий насос лучше выполнит работу для которого от предназначен и будет более безопасным.

Перед запуском насоса закрепите сливной шланг. Незакрепленный сливной шланг может ударить оператора. Это может привести к травмам и/или смерти.

Не используйте насос, если он не включается и не отключается кнопкой питания. Любой насос, которым нельзя управлять с помощью кнопки питания, опасен и подлежит ремонту.

Всегда извлекайте аккумуляторную батарею перед выполнением любых настроек, заменой принадлежностей или хранением насоса. Такие меры безопасности снижают риск случайного запуска устройства.

Использование технического фена детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованием, допускается только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и осознания данными лицами опасностей, связанных с его эксплуатацией. Детям запрещено играть с прибором. Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.

Храните неработающий насос в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с лиц, не знакомых с насосом или данной инструкцией. В руках необученных пользователей насосы могут быть опасными.

Проводите техническое обслуживание насоса и оборудования. Необходимо осуществлять проверку на наличие перекоса или заедания подвижных элементов, поломки деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу насоса. В случае выявления повреждений, перед использованием насоса отремонтируйте его. Причиной несчастных случаев может стать плохо отремонтированный насос.

Держите рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и очищенными от масла и жира. Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасной работе с устройством и управлению им в непредвиденных ситуациях.

Подходит для использования как внутри, так и снаружи помещений.

Использовать только те принадлежности, которые специально рекомендованы для данного устройства. Другие принадлежности могут быть опасны.

Используйте шланги с соединением 19 мм (3/4“ BSPT внутр.) или 32 мм (1 1/4“ BSPP наружн. или 1 1/4“ BSPT внутр.).

Впускной шланг должен быть достаточно прочным и устойчивым к разрушению. Для достижения наилучших результатов используйте короткий шланг большого диаметра, например садовый шланг с внутренним диаметром 32 mm (1 1/4“) и длиной 183 см
(6 футов). Использование более длинных или более тонких шлангов может снизить производительность и скорость потока.

В качестве выпускного шланга можно использовать обычный садовый шланг.

Ни в коем случае не оставляйте работающий насос без присмотра.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот насос предназначен, в частности, для опорожнения водонагревателей, резервуаров и т. д. Насос не защищен от воздействия воды или погодных явлений и не предназначен для использования в ванных комнатах, в помещениях с высокой влажностью или в потенциально влажных местах.

Не пользоваться и не оставлять на улице во время дождя.

Не используйте во время работ с бассейнами.

Оценка данного насоса была выполнена только для работы с чистой водой. Он не предназначен для работы с соленой водой, солевым раствором, сливной водой из стиральных машин или любой другой жидкостью, которая может содержать едкие химические вещества и/или посторонние материалы. Насос не предназначен для использования в водной среде.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

## ПРИМЕЧАНИЯ КАСАТЕЛЬНО ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

### Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

### Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

### Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

## ХРАНЕНИЕ

Дайте жидкости, находящейся внутри насоса, стечь.
ПРИМЕЧАНИЕ. Если в насос случайно попала вода, которая имеет загрязнения, сразу после использования промойте его чистой водой в течение не менее 30 секунд.

Сразу после использования промойте насос чистой водой, чтобы не повредить его.

Отсоедините аккумулятор и шланг от насоса. Перед хранением слейте воду из насоса и шланга.

## ПОИСК НЕПОЛАДОК

| Проблема | Причина | Решение |
|---|---|---|
| Насос не работает | Фильтр HydroPass™ не установлен. | См. Рис. „Установка фильтра HydroPass™“. |
| Слишком низкий расход | Шланг забит или поврежден. | Промойте или замените шланг, если он поврежден. |
| | Фильтр HydroPass™ забит мусором. | Очистите фильтр HydroPass™. |
| Насос отключается | Отключение насоса на сухом ходу. | Исправьте ситуацию, затем отключите насос и снова включите его. |
| Отключение из-за перегрева | Выпускной патрубок закрыт. Шланг расположен слишком высоко. Шланг имеет слишком большую длину. | Устраните проблему, затем отключите и включите насос, чтобы перезапустить его. |
| | Насос работал слишком долго. | Дайте насосу остыть. |

## ОЧИСТКА

Очищайте отверстия от пыли и грязи. Ручка должна быть чистой и сухой, без масла или смазки. Для очищения используйте только мягкий мыльный раствор и мягкую ткань, поскольку некоторые чистящие средства и растворители могут повредить пластиковые и другие изолированные детали. Среди прочего, к ним относятся бензин, скипидар, растворитель для лака, растворитель для краски, хлорсодержащие чистящие средства, аммиак и бытовые чистящие средства, содержащие аммиак. Ни в коем случае не используйте воспламеняющиеся или взрывоопасные растворители вблизи инструментов.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

## СИМВОЛЫ


Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.


ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!


Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.


При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.


Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.



Максимальная рабочая глубина


Температура воды макс


Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.


Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами.
Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно.
Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.
За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.



Напряжение


Постоянный ток


Европейский знак соответствия



Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия


Евроазиатский знак соответствия

| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | M18 BLSWP |
|---|---|
| Тип | Водна помпа |
| Производствен номер | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Напрежение на батерията | 18 V ⎓ |
| Дебит макс. | 94,5 l/min |
| Височина на главата макс. | 5,1 m |
| Максимална работна дълбочина | 1,0 m |
| Температура на водата макс. | 60 °C |
| Температура на въздуха макс. | 40 °C |
| Монтаж на помпата | 32 mm (1 1/4“) BSPP с вътрешна монтажна повърхнина |
| Предоставени адаптери | 32 mm (1 1/4“) BSPP с външна монтажна повърхнина до 32 mm (1 1/4“) BSPT с външна монтажна повърхнина<br>32 mm (1 1/4) BSPP с външна монтажна повърхнина до 2x 19 mm (3/4“) BSPT с външна монтажна повърхнина |
| Непрекъснато време на работа макс. | 1 h |
| Клас на защита | |
| глава на помпата | IPX8 |
| Отделение за акумулаторна батерия | IPX4 |
| Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Препоръчителна околна температура при работа | -18...+50 °C |
| Препоръчителни видове акумулаторни батерии | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Препоръчителни зарядни устройства | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.** Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.
**Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПОМПИТЕ

Помпата трябва да се използва само за изпомпване на чиста вода. Не изпомпвайте солена вода, солен разтвор, отпадъчни води от пране или друго приложение, което може да съдържа разяждащи химикали и/или чужди материали. Не изпомпвайте частици пясък или големи отпадъци. Не изпомпвайте течности като бензин, мазут или керосин. Не използвайте в запалима или експлозивна атмосфера.

Тази помпа не е подходяща за използване при водни организми. Повреда или неизправност на помпата може да възникне, ако се използва в тези приложения и ще анулира гаранцията.

Не е предназначена за питейна вода или други питейни течности.

Не изпомпвайте вода с температура над 60°C.

Предпазвайте от замръзване.

Не оставяйте помпата да изсъхне за повече от 10 секунди. Изключете помпата бързо, когато работата приключи. Може да възникне повреда на помпата.

Не оставяйте работещата помпа без надзор. Пренебрегването на това предупреждение може да доведе до сериозно нараняване и/или смърт.

Не изпомпвайте вода от поток, езеро или от водоизточник, от които могат в помпата могат да бъдат засмукани чужди тела. Твърди частици могат да влязат във входящия маркуч.

Никога не дръжте помпата с мокри ръце или когато стоите върху мокра или влажна повърхност или във вода. Може да възникне фатален токов удар.

Не упражнявай натиск върху помпата. Използвайте подходящата помпа за нуждите си. Правилната помпа ще свърши работата, за която е проектирана, и ще бъде по-безопасна.

Фиксирайте маркуча за изпразване преди да стартирате помпата. Нефиксираният маркуч за изпразване може да Ви удари. Последствията могат да бъдат смърт или наранявания.

Не използвайте помпата, ако бутонът за включване и изключване не функционира. Всяка помпа, която не може да се контролира с бутона за включване/изключване, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

Винаги отстранявайте батерията от помпата преди да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или съхранение на уреда. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на уреда.

Уредът може да се ползва от лица на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната уиотреба на уреда и са разбрали произтицащите вследствие на това опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдеие.

Съхранявайте помпата на празен ход извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с помпата или с настоящите инструкции, да работят с помпата. Помпите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте помпата и аксесоарите. Проверете за неправилно подравняване или свързване на движещи се части, счупване на части и всякакви други състояния, които може да повлияят на работата на помпата. Ако е повредена, ремонтирайте помпата преди употреба. При лошо поддържана помпа може да възникнат аварии.

Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и свободни от масла и мазнини. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с уреда и контролирането му в неочаквани ситуации.

Подходяща за употреба на закрито или открито.

Използвайте само принадлежности, които са специално препоръчани за този уред. Принадлежностите, различни от тях, могат да бъдат опасни.

Използвайте маркучи с 19 mm (3/4“ BSPT с вътрешна монтажна повърхнина) или маркучи с 32 mm (1 1/4“ BSPP с външна монтажна повърхнина или 1 1/4“ BSPT с вътрешна монтажна повърхнина).

Следва да се използва професионален маркуч за входящия канал, за да се предотврати пренапрягане на маркуча. За най-добри резултати, използвайте къс маркуч с голям диаметър, напр. градински маркуч с дължина 183 см (6‘), и вътрешен диаметър 32 mm (1 1/4“). По-дълги или по-тънки маркучи могат да намалят производителността и дебита.

Обикновен градински маркуч може да бъде използван като маркуч за изходния канал.

Никога не оставяйте помпата да работи без надзор.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази помпа е предназначена за приложения като изпразване на водонагреватели, резервоари и др. Помпата не е устойчива на вода или на атмосферни влияния и не е предназначена за ползване под душа, в области с висока влажност, както и на други потенциално влажни места.

Не я използвайте по време на дъжд и не я оставяйте отвън, ако вали.

Не използвайте за работа по поддръжката на плувни басейни.

Тази помпа е тествана за употреба само с чиста вода. Тя не е предназначена за работа със солена вода, саламура, отпадна вода от перални машини или други приложения, които могат да съдържат разяждащи химикали и/или несвойствени материали. Тази помпа не е подходяща за употреба с водни организми.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

## БЕЛЕЖКИ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

**Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии**

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

**Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии**

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

**Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии**

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

## СЪХРАНЕНИЕ

Оставете течността във вътрешността на помпата да се отцеди. ЗАБЕЛЕЖКА: ако случайно се изпомпва нещо друго освен чиста вода, веднага след употреба изплакнете с чиста вода в продължение на поне 30 секунди.

Промийте помпата с чиста вода веднага след употреба, за да предотвратите повреда на инструмента.

Извадете батерията и маркуча от помпата. Оставете помпата и маркуча да се отцедят преди съхранение.

## ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

| Проблем | Причина | Корекция |
|---|---|---|
| Помпата няма да работи | HydroPass™ филтърът не е прикрепен. | Вижте раздела със снимки „Монтаж на HydroPass™ филтъра“. |
| Дебитът е твърде нисък | Маркучът е запушен или повреден. | Промийте маркуча или го сменете, ако е повреден. |
| | HydroPass™ филтърът е запушен със замърсявания. | Почистете HydroPass™ филтъра. |
| Изключване на помпата | Изключвайте при сухата помпа. | Коригирайте ситуацията, изключете помпата, след което я включете отново, за да нулирате. |
| Изключване поради прегряване | Блокирана изходна линия. Линията на маркуча е твърде високо. Маркучът е твърде дълъг. | Коригирайте ситуацията, изключете инструмента, след което го включете отново, за да нулирате. |
| | Помпата е била включена твърде продължително време. | Оставете помпата да се охлади. |

## ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте отворите от прах и отломки. Дръжте ръкохватката чиста, суха и незацапана с масло или смазка. За почистване използвайте единствено мек сапун и парцал, тъй като някои почистващи вещества и разтворители увреждат пластмасата и други изолирани части. Някои от тези вещества са бензин, терпентин, разредител за лак, разредител за боя, разтвори за почистване на хлорна основа, амоняк и съдържащи амоняк домакински препарати. Никога не използвайте възпламеними или запалителни разтворители в близост до инструментите.

## ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

## СИМВОЛИ


Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.


ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!


Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.


При работа с машината винаги носете предпазни очила.


Да се носи предпазно средство за слуха!



Максимална работна дълбочина


Температура на водата макс.


Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.


Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.



Напрежение


Постоянен ток


Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие


Евро-азиатски знак за съответствие

| DATE TEHNICE | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tip | Pompă de apă |
| Număr producţie | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Tensiunea bateriei | 18 V ⎓ |
| Debit max. | 94,5 l/min |
| Putere de pompare max. | 5,1 m |
| Adâncimea maximă de funcționare | 1,0 m |
| Temperatură apă max. | 60 °C |
| Temperatura aerului max. | 40 °C |
| Ștuțuri pompă | 32 mm (1 1/4“) BSPP mamă |
| Adaptoare furnizate | 32 mm (1 1/4“) BSPP tată la 32 mm (1 1/4“) BSPT tată<br>32 mm (1 1/4) BSPP tată la 2x 19 mm (3/4“) BSPT tată |
| Timp de funcționare continuă max. | 1 h |
| Grad de protecţie | |
| capul pompei | IPX8 |
| Compartiment acumulator | IPX4 |
| Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014“ (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor | -18...+50 °C |
| Acumulatori recomandaţi | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Încărcătoare recomandate | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
**Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA POMPELOR

Pompa trebuie utilizată numai pentru a pompa apă curată. Nu pompați apă sărată, saramură, apă de evacuare de la spălatul rufelor sau orice alt tip de apă sau lichid care poate conține substanțe chimice caustice și/sau materiale străine. Nu pompați particule de nisip sau resturi mari. Nu pompați lichide precum benzină, păcură sau kerosen. A nu se utiliza într-o atmosferă inflamabilă sau explozivă.

Această pompă nu este adecvată pentru utilizarea cu mediul acvatic. Dacă este utilizată în aceste aplicații, pompa se poate deteriora sau defecta și se va anula garanția.

Nu este pentru apă potabilă sau alte lichide potabile.

Nu pompați apă la o temperatură de peste 60°C.

A se feri de îngheț.

Nu lăsați pompa să funcționeze fără apă mai mult de 10 secunde. Opriți rapid pompa când operațiunea este finalizată. Pompa se poate deteriora.

Nu permiteți operarea pompei fără supraveghere. Nerespectarea acestui avertisment poate avea ca rezultat vătămări personale și/sau deces.

Nu pompați apa din pârâu, iaz sau surse în care există obiecte străine care pot fi aspirate în pompă. Materialele solide pot pătrunde în furtunul de admisie.

Nu manipulați niciodată pompa cu mâinile ude sau când stați pe o suprafață umedă sau udă sau în apă. Se poate produce un șoc electric fatal.

Nu forțați pompa. Utilizați pompa corectă pentru utilizarea dvs. Pompa corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.

Înainte de începe pomparea, asigurați furtunul de evacuare. Un furtun de evacuare neasigurat poate prezenta scurgeri. Rezultatul poate consta în vătămări personale și/sau deces.

Nu utilizați pompa dacă butonul de pornire nu o pornește și nu o oprește. Orice pompă care nu poate fi controlată cu butonul de pornire este periculoasă și trebuie reparată.

Îndepărtați întotdeauna blocul de acumulatori din pompă înainte de a face orice reglări, de a înlocui accesorii sau de a depozita dispozitivul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul ca dispozitivul să pornească accidental.

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și / sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie și se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Nu depozitați pompa inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu pompa sau aceste instrucțiuni să o utilizeze. Pompele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

Întrețineți pompa și accesoriile. Asigurați-vă că nu există probleme de aliniere, că piesele în mișcare nu se blochează reciproc, că nu există piese deteriorate sau orice alte probleme care ar putea afecta funcționarea pompei. Dacă este deteriorată, reparați pompa înainte de utilizare. Accidentele pot fi cauzate de o pompă prost întreținută.

Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al dispozitivului în situații neprevăzute.

Acceptabilă pentru utilizare în interior sau în exterior.

Utilizați numai accesoriile recomandate special pentru acest aparat. Alte accesorii pot fi periculoase.

Utilizați furtunuri de 19 mm (3/4“ BSPT mamă) sau furtunuri de 32 mm (1 1/4“ BSPP tată sau 1 1/4“ BSPT mamă).

Pentru furtunul de admisie se va utiliza un furtun pentru sarcini grele, pentru a preveni turtirea furtunului. Pentru rezultate optime, utilizați un furtun cu lungime scurtă, cu diametru mare, cum ar fi un furtun de grădină de 183 cm (6') cu diametrul interior de 32 mm (1 1/4“). Furtunurile mai lungi sau mai subțiri pot reduce performanțele și debitul.

Ca furtun de evacuare se poate utiliza un furtun de grădină obișnuit.

Nu lăsați niciodată pompa să funcționeze nesupravegheată.

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încalțăminte stabilă nealunecoasă, cască şi apărătoare de urechi.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina



Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiţi numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiţi acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatoarele sau încărcătoarele și depozitați-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

**Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

## CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Această pompă este destinată pentru utilizări precum golirea încălzitoarelor de apă, rezervoarelor etc. Pompa nu este impermeabilă la apă sau rezistentă la intemperii și nu este destinată utilizării în interiorul dușurilor, a zonelor cu condiții de umiditate ridicată sau în alte locații potențial ude.

A nu se utiliza în ploaie și nici nu se lasă afară dacă plouă.

Nu utilizați pentru lucrări de întreținere la piscine.

Această pompă a fost evaluată pentru utilizarea numai cu apă curată. Nu este destinată să transfere apă sărată, saramură, apă de la spălarea rufelor sau pentru orice altă utilizare care poate conține substanțe chimice caustice și/sau materiale străine. Această pompă nu este adecvată pentru utilizarea în mediul cu viață acvatică.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

## NOTE PENTRU BATERIILE LI-ION

**Utilizarea acumulatorilor Li-Ion**

Acumulatoarele interşanjabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reîncărca înainte de a le reutiliza.

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

**Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion**

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.
Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou.
În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

**Transportul acumulatorilor Li-Ion**

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

## DEPOZITARE

Lăsați lichidul din interiorul pompei să se scurgă.
NOTĂ: dacă se pompează accidental orice altceva în afară de apă curată, spălați cu apă curată timp de cel puțin 30 de secunde imediat după utilizare.

Spălați pompa cu apă curată imediat după utilizare pentru a preveni deteriorarea acesteia.

Scoateți bateria și furtunul din pompă. Lăsați pompa și furtunul să se scurgă înainte de depozitare.

## DETECTAREA DERANJAMENTELOR

| Problemă | Cauză | Remediere |
|---|---|---|
| Pompa nu funcționează | Filtrul HydroPass™ nu este atașat. | Consultați imaginea din secțiunea „Instalarea filtrului HydroPass™”. |
| Debitul este prea mic | Furtunul este înfundat sau deteriorat. | Spălați furtunul sau înlocuiți-l dacă este deteriorat. |
| | Filtrul HydroPass™ este înfundat cu resturi. | Curățați filtrul HydroPass™. |
| Oprirea pompei | Oprirea pompei uscate. | Remediați situația, apoi opriți pompa, apoi reporniți-o pentru a o reseta. |
| Oprire la temperatură excesivă | Linie de evacuare blocată.<br>Conducta furtunului este la prea mare înălțime.<br>Conducta furtunului este prea lungă. | Remediați situația, apoi opriți pompa, apoi reporniți-o pentru a o reseta. |
| | Pompă pornită prea mult timp. | Permiteți răcirea pompei. |

## CURĂŢARE

Curăţaţi praful şi reziduurile de pe deschideri. Păstraţi mânerul curat, uscat şi fără uleiuri sau grăsimi. Pentru curăţare, utilizaţi numai săpun delicat şi o cârpă umedă, deoarece anumiţi agenţi de curăţare şi solvenţii dăunează materialelor din plastic şi altor componente izolate. Unii dintre aceştia includ benzina, terpentina, diluantul pentru lacuri şi vopsele, solvenţii de curăţare cloruraţi, amoniacul şi detergenţii de uz casnic cu conţinut de amoniac. Nu utilizaţi niciodată solvenţi inflamabili sau combustibili în jurul dispozitivelor.

## INTREŢINERE

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

## SIMBOLURI

| | |
|---|---|
| | Vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de punerea în funcţiune. |
| | ATENŢIE! AVERTISMENT! PERICOL! |
| | Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina |
| | Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina. |
| | Purtaţi căşti de protecţie |
| 1.0 m | Adâncimea maximă de funcţionare |
| | Temperatură apă max. |
| | Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu |
| | Deşeurile de baterii, deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu se elimină ca deşeuri municipale nesortate.<br>Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie colectate separat.<br>Deşeurile de baterii, deşeurile de acumulatori şi materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligaţi să colecteze gratuit bateriile uzate şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice.<br>Contribuţia dumneavoastră la reutilizarea şi reciclarea deşeurilor de baterii şi a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime.<br>Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.<br>În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie şterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deşeuri. |
| V | Tensiune |
| ⎓ | Curent continuu |
| CE | Marcaj de conformitate european |
| UK CA | Marcaj de conformitate Regatul Unic |
| 001 | Marcă de conformitate ucraineană |
| EAC | Marca de conformitate eurasiatică |



| ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ | M18 BLSWP |
|---|---|
| Тип | Водна пумпа |
| Производен број | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Напон на батеријата | 18 V ⎓ |
| Брзина на проток макс. | 94,5 l/min |
| Висина на главата макс. | 5,1 m |
| Максимална работна длабочина | 1,0 m |
| Температура на водата макс. | 60 °C |
| Температура на воздухот макс. | 40 °C |
| Приклучок за црево | 32 мм (1 1/4“) BSPP женски |
| Вклучени адаптери | 32 мм (1 1/4“) BSPP машки до 32 мм (1 1/4“) BSPT машки<br>32 мм (1 1/4) BSPP машки до 2 x 19 м (3/4“) BSPT машки |
| Континуирано работно време макс. | 1 h |
| Заштитна класа | |
| глава на пумпата | IPX8 |
| Преграда за акумулаторот | IPX4 |
| Тежина според EPTA-процедурата 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Препорачана температура на околината при работа | -18...+50 °C |
| Препорачани типови на акумулаторски батерии | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Препорачани полначи | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат.** Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
**Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.**

## БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ПУМПИ

Пумпата треба да се користи само за пумпање чиста вода. Не пумпајте солена вода, солен раствор, вода испуштена при перење алишта или за каква било друга примена што може да содржи корозивни хемикалии и/или стран материјал. Не пумпајте честички песок или големи парчиња нечистотии. Не пумпајте течности како бензин, мазут или керозин. Да не се користи во запалива или експлозивна атмосфера.

Оваа пумпа не е погодна за употреба со воден живот. Ако пумпата се користи на некој од овие начини, може да дојде до оштетување или дефект на пумпата, а и ќе ја поништи гаранцијата.

Не е за вода за пиење или други течности за пиење.

Не пумпајте вода со температура над 60°C.

Да се заштити од мраз.

Не дозволувајте пумпата да работи на суво повеќе од 10 секунди. Исклучете ја пумпата брзо откако ќе ја завршите работата. Може да дојде до оштетување на пумпата.

Не ја оставајте пумпата да работи без надзор. Ако не се почитува ова предупредување, може да дојде до телесна повреда и/или смрт.

Не пумпајте вода од поток, вештачко езеро или извор каде што може да се вшмукаат туѓи тела во пумпата. Цврстите тела може да влезат во доводното црево.

Никогаш не ракувајте со пумпата со влажни раце или кога стоите на мокра или влажна површина или во вода. Може да дојде до фатален електричен удар.

Не ја преоптоварувајте пумпата. Користете ја соодветната пумпа за намената за којашто ви е потребна. Соодветната пумпа ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзина за којашто е дизајнирана.

Прицврстете го цревото за празнење пред да ја стартувате пумпата. Неприцврстеното црево за празнење може да се откачи. Може да дојде до телесна повреда и/или смрт.

Не користете ја пумпата ако не се вклучува и исклучува со копчето за вклучување и исклучување. Секоја пумпа што не може да се контролира со копчето за вклучување и исклучување е опасна и мора да се поправи.

Секогаш извадете го батериското пакување од пумпата пред регулирање, промена на дополнителна опрема или складирање на апаратот. Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на апаратот.

Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре, како и лица со намалени психички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и / или знаење, доколку се под надзор или доколку добиле упатства за безбедна употреба и ги сфатиле потенцијалните опасности што би произлегле од употребата. Деца не смее да си играат со апаратот. Чистење и одржување на апаратот не смее да вршат деца без соодветен надзор.

Кога не се користи, чувајте ја пумпата подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со пумпата или со овие упатства да работат со пумпата. Пумпите се опасни во рацете на необучени корисници.

Одржувајте ги пумпата и додатоците. Проверувајте дали има неусогласеност или несоодветно врзување на подвижните делови, кршење на деловите и која било друга состојба што може да влијае на работата на пумпата. Ако пумпата е оштетена, треба да ја поправите пред употреба. Може да дојде до несреќа ако пумпата не се одржува правилно.

Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии. Лизгавите рачки и површини за држење спречуваат безбедно ракување и контрола на апаратот во неочекувани ситуации.

Прифатливо за внатрешна или надворешна употреба.

Користете само додатоци кои се специјално препорачани за овој уред. Другите додатоци може да бидат опасни.

Користете црева со 19 мм (3/4“ BSPT женски) или црева со 32 мм (1 1/4“ BSPP машки или 1 1/4“ BSPT женски).

За доводното црево треба да се користи зајакнато црево за да не клапне. За најдобри резултати, користете црево со мала должина, а со голем дијаметар, како на пример градинарско црево од 183 cm (6‘) должина, 32 mm (1 1/4“) внатрешен дијаметар. Подолгите или потенките црева може да ги намалат работата и брзината на проток.

Како одводно црево може да се користи обично градинарско црево.

Никогаш не ја оставајте пумпата да работи без надзор.

## ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

**Предупредување!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранување или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

## СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пумпата е наменета за примена, како на пример празнење бојлери, резервоари и др. Пумпата не е водоотпорна или отпорна на атмосферски влијанија и не е за употреба во тушеви, места со висока влажност или други потенцијално влажни места.

Не го употребувајте кога врне ниту пак оставајте го во тој случај надвор.

Да не се користи за одржување на базени.

Пумпата е оценувана само за работа со чиста вода. Таа не е дизајнирана за ракување со солена вода, расолница, отпадна вода од перење алишта или друга примена којашто може да содржи нагризувачки хемикалии и/или туѓ материјал. Пумпата не е погодна за користење со водниот свет.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

## БЕЛЕШКИ ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

**Употреба на литиум-јонски батерии**

Наизменични батерии кои што подолго време не биле употребувани пред употреба да се наполнат.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

**Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии**

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.
За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

**Транспорт на литиум-јонски батерии**

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

## ЗБЕРІГАННЯ

Дозволете течноста од внатрешноста на пумпата да се исцеди. ЗАБЕЛЕШКА: Ако случајно се испумпа нешто друго освен бистра вода, веднаш по употребата плакнете со чиста вода најмалку 30 секунди.

Исплакнете ја пумпата со чиста вода веднаш по употребата за да спречите оштетување на алатот.

Извадете ги батеријата и цревото од пумпата. Оставете ги пумпата и цревото да се исцедат пред да ги складирате.

## НАОЃАЊЕ НА ГРЕШКИ

| Проблем | Причина | Исправка |
|---|---|---|
| Пумпата не почнува да работи | HydroPass™ филтерот не е прикачен. | Види ја сликата во делот „Инсталирање на HydroPass™ филтерот“. |
| Стапката на проток е прениска | Цревото е затнато или оштетено. | Исплакнете го цревото или заменете го цревото ако е оштетено. |
| Филтерот | HydroPass™ е затнат од нечистотии. | Исчистете го филтерот HydroPass™. |
| Исклучување на пумпата | Исклучување на сува пумпа. | справете ја ситуацијата, исклучете ја пумпата, а потоа повторно вклучете ја за да се ресетира. |
| Исклучување поради прекумерна температура | Блокиран излезен вод.<br>Водот на цревото е превисок.<br>Водот на цревото е предолг. | Исправете ја ситуацијата, потоа исклучете ја алатката и пак вклучете ја за да се ресетира. |
| | Пумпата е ВКЛУЧЕНА предолго. | Дозволете пумпата да се излади. |

## ЧИСТЕЊЕ

Чистете ја прашината и остатоците од отворите. Одржувајте ја рачката чиста, сува и без масло или мазива. Користете само благ сапун и влажна крпа за чистење, бидејќи одредени средства за чистење и растворувачи се штетни за пластика и други неизолирани делови. Некои од нив вклучуваат бензин, терпентин, разредувач за лак, разредувач за боја, хлорирани средства за чистење, амонијак и детергенти за домаќинството што содржат амонијак. Никогаш не користете запаливи или горливи растворувачи околу алатите.

## ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

## СИМБОЛИ


Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.


ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!


Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.


Секогаш при користење на машината носете ракавици.


Носте штитник за уши.



Максимална работна длабочина


Температура на водата макс.


Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.


Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.
Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.
Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.
Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.
Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини.
Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.
Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.



Напон


Истосмерна струја


Европска ознака за усогласеност



Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност


Евроазиска ознака за соодветност

| ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ | M18 BLSWP |
|---|---|
| Тип | Водяний насос |
| Номер виробу | 5096 20 01 XXXXXX MJJJ |
| Напруга акумуляторної батареї | 18 V ⎓ |
| Швидкість потоку макс. | 94,5 l/min |
| Висота напору макс. | 5,1 m |
| Максимальна робоча глибина | 1,0 m |
| Температура води макс. | 60 °C |
| Температура повітря макс. | 40 °C |
| Фітинг насоса | 32 мм (1 1/4“) BSPP, внутрішня різьба |
| Адаптери, що входять до комплекту | 32 мм (1 1/4“) BSPP зовнішній до 32 мм (1 1/4“) BSPT зовнішній<br>32 мм (1 1/4) BSPP зовнішній до 2x 19 мм (3/4“) BSPT зовнішній |
| Тривалість безперервної роботи макс. | 1 h |
| Клас захисту | |
| головка насоса | IPX8 |
| Акумуляторний відсік | IPX4 |
| Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Рекомендована температура довкілля під час роботи | -18...+50 °C |
| Рекомендовані типи акумуляторів | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Рекомендовані зарядні пристрої | M12-18…; M1418…; M18… |

⚠ **УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.** Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
**Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ВИКОРИСТАННЯ ПОМП

Помпи слід використовувати лише для помпування чистої води. Не помпуйте солону воду, морську воду, воду після прання або будь-яку іншу рідину, яка може містити їдкі хімічні речовини та/або сторонні матеріали. Не помпуйте рідину, що може містити піщинки або велике сміття. Не помпуйте бензин, мазут, гас тощо. Не використовуйте в легкозаймистому або вибухонебезпечному середовищі.

Ця помпа непридатна для помпування води з водними організмами. У разі використання не за призначенням може виникнути пошкодження або несправність, що призведе до анулювання гарантії.

Насос не придатний для перекачування питної води або інших питних рідин.

Не помпуйте воду з температурою вище 60°C.

Берегти від морозу.

Не використовуйте помпу насухо більше 10 секунд. Швидко вимкніть помпу після завершення роботи. Інакше може виникнути пошкодження помпи.

Не залишайте працюючий насосу без нагляду. Ігнорування цього попередження може призвести до травмування та/або смерті.

Не відкачуйте воду зі струмка, ставка чи іншої водойми, якщо це може призвести до всмоктування сторонніх об’єктів у насос. Тверді частки можуть потрапити у впускний шланг.

Ніколи не використовуйте помпу мокрими руками або коли стоїте на мокрій чи вологій поверхні або у воді. Це становить ризик смертельного ураження електричним струмом.

Не докладайте надмірної сили під час використання помпи. Використовуйте правильний тип помпи відповідно до сфери застосування. Відповідна помпа буде ефективніше та безпечніше працювати з передбаченою швидкістю потоку.

Перед запуском насоса закріпіть зливний шланг. Незакріплений шланг може вдарити оператора. Це може призвести до травмування та/або смерті.

Не використовуйте помпу, якщо кнопка живлення не вмикає та не вимикає її. Будь-яка помпа, якою неможливо керувати за допомогою кнопки живлення, небезпечна, і її слід відремонтувати.

Перед налаштуванням, заміною приладдя або зберіганням насоса завжди виймайте акумуляторну батарею. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску пристрою.

Пристроєм можуть користуватися діти, які досягли 8-річного віку, та старші, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та/або з недостатніми знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані стосовно безпечного використання приладу та усвідомили пов’язану з цим небезпеку. Дітям не можна гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування, що виконуються користувачем, не можна довіряти дітям без нагляду.

Несправну помпу слід зберігати в недоступному для дітей місці. Крім того, особи, не ознайомлені з цими інструкціями, у жодному разі не повинні користуватися помпою. У руках непідготовленого користувача помпа може бути небезпечною.

Виконуйте регулярне обслуговування помпи та аксесуарів. Перевіряйте наявність невідповідних з’єднань, блокувань рухомих частин, несправностей деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу помпи. У разі пошкодження відремонтуйте помпу, перш ніж її використовувати. Неналежне обслуговування помпи може призвести до нещасного випадку.

Тримайте ручки та поверхні для захвату сухими, чистими, без мастила та жиру. Слизькі ручки та поверхні для захвату перешкоджають безпечному поводженню з пристроєм та керуванню ним у непередбачуваних ситуаціях.

Підходить для використання в приміщенні або на відкритому повітрі.

Використовуйте лише приладдя, спеціально рекомендоване для цього пристрою. Інше приладдя може бути небезпечним.

Використовуйте шланги з роз’ємом 19 мм (3/4“ BSPT, внутрішня різьба) або шланги з роз’ємом 32 мм (1 1/4“ BSPP, зовнішня різьба або 1 1/4“ BSPT, внутрішня різьба).

Впускний шланг повинен бути достатньо міцним і стійким до руйнування. Для досягнення найкращих результатів використовуйте короткий шланг великого діаметра, наприклад садовий шланг довжиною 183 см (6 футів) і діаметром 32 mm (1 1/4“). Більша довжина або менший діаметр шлангів можуть знизити продуктивність і швидкість потоку.

У якості випускного шлангу можна використовувати звичайний садовий шланг.

У жодному разі не залишайте насос без нагляду під час експлуатації.

## ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

**Попередження!** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей насос призначено, наприклад, для спорожнення водонагрівачів, баків тощо. Насос не є водонепроникним, він не захищений від атмосферного впливу та не призначений для використання в душових кімнатах, приміщеннях з високою вологістю та інших потенційно вологих місцях.

Не використовувати під час дощу і не залишати назовні, коли йде дощ.

Не використовуйте для робіт із технічного обслуговування басейнів.

Оцінку насоса було виконано лише для роботи з чистою водою. Його не призначено для перекачування солоної води, сольового розчину, зливної води з пральних машин або будь-якої іншої рідини, яка може містити їдкі хімічні речовини та/або сторонні домішки. Насос не призначено для використання в роботі з гідробіонтами.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

## ПРИМІТКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

**Застосування літій-іонних акумуляторів**

Акумуляторні батареї, які не експлуатувалися певний час, слід зарядити перед використанням.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З’єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

**Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів**

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.
Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.
При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

**Транспортування літій-іонних акумуляторів**

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

## ЗБЕРІГАННЯ

Уся рідина всередині помпи має повністю стекти.
ПРИМІТКА. Якщо в помпу випадково потрапить будь-яка невідповідна рідина (не чиста вода), промийте помпу чистою водою щонайменше протягом 30 секунд відразу після використання.

Негайно після використання промийте помпу чистою водою, щоб запобігти пошкодженню інструмента.

Від’єднайте акумуляторну батарею та шланг від помпи. Перед зберіганням зачекайте, поки з помпи та шланга злиється рідина.

## ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема | Причина | Усунення |
|---|---|---|
| Помпа не працює | Фільтр HydroPass™ не під'єднано. | Див. зображення в розділі „Встановлення фільтра HydroPass™“. |
| Замала швидкість потоку | Шланг забитий або пошкоджений. | Промийте шланг або замініть його, якщо він пошкоджений. |
| | Фільтр HydroPass™ забитий сміттям. | Очистіть фільтр HydroPass™. |
| Помпа вимикається | Вимкнення помпи через відсутність рідини. | Усуньте проблему, потім вимкніть помпу, а потім знову ввімкніть її для перезапуску. |
| Вимкнення через перевищення температури. | Заблокована вихідна лінія. Шлангова лінія занадто висока. Шлангова лінія занадто довга. | Усуньте проблему, потім вимкніть інструмент, а потім знову ввімкніть його для перезапуску. |
| | Помпа працює надто довго. | Дайте помпі охолонути. |

## ЧИЩЕННЯ

Очищайте отвори від пилу та бруду. Ручка повинна бути чистою та сухою, без масла чи мастила. Для очищення використовуйте лише м'який мильний розчин і м'яку тканину, оскільки деякі очисні засоби та розчинники можуть пошкодити пластикові та інші ізольовані деталі. Поміж іншого, до них належать бензин, скипидар, розчинник для лаку, розчинник для фарби, хлоровмісні очисні засоби, аміак і побутові очисні засоби, що містять аміак. У жодному разі не користуйтеся займистими чи вибухонебезпечними розчинниками поблизу інструментів.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

## СИМВОЛИ


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.


ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!


Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею


Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.


Використовувати засоби захисту органів слуху!



Максимальна робоча глибина


Температура води макс.


Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.


Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.



Напруга


Постійний струм


Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності


Євроазіатський знак відповідності



| TEHNIČKI PODACI | M18 BLSWP |
|---|---|
| Tip | Pumpa za vodu |
| Broj proizvoda | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napon akumulatora | 18 V ⎓ |
| Maks. brzina protoka | 94,5 l/min |
| Maks. visina vodenog stuba | 5,1 m |
| Maksimalna radna dubina | 1,0 m |
| Maks. temperatura vode | 60 °C |
| Maks. temperatura vazduha | 40 °C |
| Priključak pumpe | 32 mm (1 1/4“) BSPP ženski |
| Obezbeđeni adapteri | 32 mm (1 1/4“) BSPP muški do 32 mm (1 1/4“) BSPT muški<br>32 mm (1 1/4“) BSPP muški do 2x 19 mm (3/4“) BSPT muški |
| Maks. trajanje neprekidnog rada | 1 h |
| Vrsta zaštite | |
| glava pumpe | IPX8 |
| Otvor za bateriju | IPX4 |
| Težina prema EPTA proceduri 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Preporučena temperatura okoline tokom rada | -18...+50 °C |
| Preporučeni tipovi baterija | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Preporučeni punjači | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
**Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.**

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA PUMPE

Pumpu treba koristiti samo za pumpanje čiste vode. Ne pumpajte slanu vodu, raso, vodu od pranja veša ni drugu tečnost koja može sadržati nagrizajuće hemikalije i/ili strani materijal. Ne pumpajte čestice peska ni krupan otpad. Ne pumpajte tečnosti kao što su benzin, mazut ili kerozin. Ne koristite u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi.

Ova pumpa nije kompatibilna sa vodenim živim svetom. Ako se koristi u iznad pomenute svrhe, može doći do oštećenja ili kvara pumpe, a garancija se poništava.

Nije za pitku vodu ili druge pitke tečnosti.

Ne pumpajte vodu topliju od 60 °C.

Zaštitite od mraza.

Ne dozvolite da pumpa radi na suvo duže od 10 sekundi. Brzo isključite pumpu kada se posao završi. Može doći do oštećenja pumpe.

Ne dozvolite da ova pumpa radi bez nadzora. Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do telesnih povreda i/ili smrti.

Ne pumpajte vodu iz potoka, bare ili izvora gde strani predmeti mogu biti usisani u pumpu. Čvrste materije mogu ući u ulazno crevo.

Nikada ne rukujte pumpom mokrim rukama ili kada stojite na mokroj ili vlažnoj površini ili u vodi. Može doći do fatalnog strujnog udara.

Ne forsirajte pumpu. Koristite odgovarajuću pumpu za svoje potrebe. Korišćenjem odgovarajuće pumpe posao ćete obaviti bolje i bezbednije, snagom za koju je namenjena.

Pričvrstite crevo za pražnjenje pre pokretanja pumpe. Nepričvršćeno crevo za pražnjenje može da udari kao bič. Može doći do telesnih povreda i/ili smrti.

Nemojte koristiti pumpu ukoliko je njen prekidač ne uključuje/isključuje. Pumpa koja ne može biti kontrolisana prekidačem opasna je i treba je popraviti.

Uvek izvadite bateriju iz pumpe pre podešavanja, promene pribora ili skladištenja uređaja. Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja uređaja.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, ukoliko imaju nadzor ili uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i ukoliko su svesni mogućih opasnosti. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Deca smeju da čiste i održavaju uređaj isključivo pod nadzorom odraslih osoba.

Pumpu koja se ne koristi čuvajte van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa pumpom ili ovim uputstvima da koriste pumpu. Pumpe su opasne u rukama neobučenih korisnika.

Održavajte pumpu i dodatnu opremu. Proveravajte da li se postoje raštelovani ili klimavi delovi, polomljeni delovi ili druga stanja koja mogu uticati na ispravan rad pumpe. Ako je oštećena, popravite pumpu pre upotrebe. Nesreće mogu biti uzrokovane loše održavanom pumpom.

Držite ručke i hvatne površine suvim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i hvatne površine sprečavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata prilikom pojave neočekivane situacije.

Prihvatljivo za upotrebu u zatvorenom ili na otvorenom.

Koristite samo pribor koji je specijalno preporučen za ovaj uređaj. Drugi pribor može izazvati opasnosti.

Koristite creva sa 19 mm (3/4“ BSPT ženski) ili creva sa 32 mm (1 1/4“ BSPP muški ili 1 1/4“ BSPT ženski).

Za ulazno crevo treba koristiti crevo za teške radne uslove, koje ne može da se slepi. Za najbolje rezultate, koristite kratko crevo velikog prečnika, kao što je baštensko crevo od 183 cm (6') unutrašnjeg prečnika 32 mm (1 1/4“). Duža ili tanja creva mogu smanjiti performanse i protok.

Obično baštensko crevo može se koristiti kao izlazno crevo.

Ne ostavljajte pumpu da radi bez nadzora.

## DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Koristite zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. Preporučuje se zaštitna odeća kao što su maska za zaštitu od prašinu, zaštitne rukavice, čvrste i neklizajuće cipele, šlem i zaštita za uši.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju.

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite zamenjive baterije sistema M18 samo sa punjačima M18 sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Nikada ne otvarajte baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim

prostorijama. Zaštitite od vlage.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

**Upozorenje!** Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

## NAMENSKA UPOTREBA

Ova pumpa je osmišljena za svrhe kao što su pražnjenje grejača za vodu, rezervoara itd. Pumpa nije vodootporna ni otporna na vremenske uslove i nije namenjena za upotrebu unutar tuševa, u područjima visoke vlažnosti i drugih potencijalno vlažnih lokacija.

Nemojte koristiti niti ostavljati vani uređaj dok pada kiša.

Ne koristite za održavanje bazena.

Ova pumpa je verifikovana pri upotrebi sa čistom vodom. Nije namenjena pumpanju slane vode, rasola, sapunice i drugih tečnosti koje mogu sadržati nagrizajuće hemikalije i/ili strani materijal. Ova pumpa nije kompatibilna sa vodenim živim svetom.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

## ANMÄRKNINGAR FÖR LITIUMJONBATTERIER

### Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite zamenjive baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

### Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

### Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

## SKLADIŠTENJE

Pustite da se tečnost unutar pumpe isprazni.
NAPOMENA: Ako se slučajno pumpa bilo šta osim čiste vode, odmah nakon upotrebe ispirajte čistom vodom bar 30 sekundi.

Isperite pumpu čistom vodom odmah nakon upotrebe kako biste sprečili njeno oštećenje.

Izvadite bateriju i crevo iz pumpe. Pustite pumpu i crevo da se isprazne pre čuvanja.

## PRETRAGA GREŠKE

| Problem | Uzrok | Korekcija |
|---|---|---|
| Pumpa ne radi | HydroPass™ filter nije postavljen. | Pogledajte odeljak sa slikom „Postavljanje HydroPass™ filtera“. |
| Protok je prenizak | Crevo je začepljeno ili oštećeno. | Ispraznite crevo ili zamenite crevo ako je oštećeno. |
| | HydroPass™ filter je začepljen prljavštinom. | Očistite HydroPass™ filter. |
| Isključivanje pumpe | Isključivanje suve pumpe. | Otklonite problem, a potom isključite pa uključite pumpu da bi se resetovala. |
| Isključivanje zbog previsoke temperature | Blokiran izlazni vod. Crevo je previsoko. Crevo je predugačko. | Otklonite problem, a potom isključite pa uključite alat da bi se resetovao. |
| | Pumpa je uključena predugo. | Ostavite pumpu da se ohladi. |

## ČIŠĆENJE

Uklonite prašinu i naslage sa otvora. Držite ručku uvek čistom i neuprljanom uljem ili mazivom. Za čišćenje koristite samo blagu sapunicu i vlažnu krpu, jer neka sredstva za čišćenje i rastvarači mogu oštetiti plastične i izolacione komponente. U ova sredstva spadaju
benzin, terpentin, razređivači lakova i boja, hlorisana sredstva za čišćenje i rastvarači, amonijak i sredstva za čišćenje u domaćinstvu koja sadrže amonijak. Nikada ne koristite zapaljive ili gorive rastvarače u blizini alata.

## ODRŽAVANJE

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

## SIMBOLI

| | |
|---|---|
|  | Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja. |
|  | PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! |
|  | Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju. |
|  | Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. |
|  | Nosite zaštitu za uši! |
|   | Maksimalna radna dubina |
|  | Maks. temperatura vode |
|  | Dodatna oprema - Nije uključena u obim isporuke, preporučeni dodatak iz asortimana dodatne opreme. |
|  | Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu.<br>Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja.<br>Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima.<br>U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje.<br>Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje.<br>Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje.<br>Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju. |
| V | Napon |
| ⎓ | Jednosmerna struja |
| CE | Evropska oznaka usaglašenosti |
| UK CA | Britanski znak usaglašenosti |
|   | Ukrajinski znak usklađenosti |
| EAC | Evroazijski znak usklađenosti |

| SPECIFIKIMET TEKNIKE | M18 BLSWP |
|---|---|
| Typ | Pompë uji |
| Numri i produktit | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| Tensioni I baterive | 18 V ⎓ |
| Niveli maks. i rrjedhës | 94,5 l/min |
| Lartësia maks. e kokës | 5,1 m |
| Thellësia maksimale e funksionimit | 1,0 m |
| Temperatura maks. e ujit | 60 °C |
| Temperatura maks. e ajrit | 40 °C |
| Rakordi i pompës | 32 mm (1 1/4“) BSPP femër |
| Përshtatësit e dhënë | 32 mm (1 1/4“) BSPP mashkull deri në 32 mm (1 1/4“) BSPT mashkull<br>32 mm (1 1/4“) BSPP mashkull deri në 2x 19mm (3/4“) BSPT mashkull |
| Koha maks. e vazhdueshme e punës | 1 h |
| Klasa e mbrojtjes | |
| koka e pompës | IPX8 |
| Foleja e baterisë | IPX4 |
| Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës | -18...+50 °C |
| Llojet e rekomanduara të baterive | M18B…; M18HB…; M18FB… |
| Karikuesit e rekomanduar | M12-18…; M1418…; M18… |

**⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat.** Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
**Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.**

## PARALAJMËRIMET PËR SIGURINË E POMPAVE

Pompa duhet të përdoret vetëm për të pompuar ujë të pastër. Mos pomponi ujë të kripur, shëllirë, shkarkimin e lavanderisë apo ndonjë zbatim tjetër që mund të përmbajë kimikate kaustike dhe/apo materiale të huaja. Mos pomponi grimca rëre apo mbeturina të mëdha. Mos pomponi lëngje si benzinë, vaj karburanti apo vajguri. Mos e përdorni në ambient të ndezshëm apo shpërthyes.

Kjo pompë nuk është e përshtatshme për përdorim me faunën ujore. Mund të ndodhë dëmtim ose avari e pompës nëse përdoret në këto zbatime dhe do të anulojë garancinë.

Jo për ujë të pijshëm apo lëngje të tjera të pijshme.

Mos pomponi ujë me temperaturë mbi 60°C.

Mbrojeni nga ngrica.

Mos lejoni që pompa të thahet për më shumë se 10 sekonda. Fikeni pompën shpejt pasi puna të ketë përfunduar. Mund të ndodhë dëmtim i pompës.

Mos lejoni që kjo pompë të funksionojë pa mbikëqyrje. Mosrespektimi i këtij paralajmërimi mund të rezultojë në lëndime dhe/ose vdekje.

Mos pomponi ujë nga një përrua, pellg apo burim ku mund të thithen objekte të jashtme në pompë. Materialet e ngurta mund të hyjnë në zorrën e hyrjes.

Mos e manovroni kurrë pompën me duar të lagura apo nëse qëndroni në një sipërfaqe të njomë, të lagur apo në ujë. Mund të ndodhë goditje elektrike vdekjeprurëse.

Mos e sforconi pompën. Përdorni pompën e duhur për zbatimin tuaj. Pompa e duhur e bën punën më mirë dhe më sigurt në nivelin për të cilin është projektuar.

Siguroni zorrën e shkarkimit para se të ndizni pompën. Zorra e pafiksuar e shkarkimit mund të fshikullojë. Mund të rezultojë në lëndime dhe/ose vdekje.

Mos e përdorni pompën nëse butoni i ndezjes nuk e ndez dhe e fik. Çdo pompë që nuk mund të komandohet me butonin e ndezjes është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.

Hiqeni gjithnjë paketën e baterisë nga pompa para se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët apo të ruani pajisjen. Këto masa parandaluese sigurie zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të pajisjes.

Produkti mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurish, nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijë pa mbikëqyrje.

Ruajeni pompën pasive jashtë mundësive të fëmijëve dhe mos lejoni ta përdorni pompën persona që nuk e njohin apo nuk janë në dijeni të këtyre udhëzimeve. Pompat janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.

Mirëmbajini pompën dhe aksesorët. Kontrollo për vendosje apo lidhje të gabuar të pjesëve lëvizëse, prishjen e pjesëve dhe çdo situatë tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e pompës. Nëse dëmtohet, bëni riparimin e pompës para përdorimit. Mund të shkaktohen aksidente nga pompa e mirëmbajtur dobët.

Mbani dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë. Dorezat dhe sipërfaqet kapëse të rrëshqitshme parandalojnë mbajtjen dhe kontrollin e sigurt të mjetit kur krijohen situata të papritura.

E pranueshme për përdorim të brendshëm ose të jashtëm.

Përdorni vetëm ato aksesorë që rekomandohen në mënyrë specifike për këtë pajisje. Aksesorët e tjerë mund të jenë të rrezikshëm.

Përdorni zorrë me 19 mm (3/4“ BSPT femër) ose zorrë me 32 mm (1 1/4“ BSPP mashkull ose 1 1/4“ BSPT femër).

Zorra profesionale duhet të përdoret si zorrë hyrjeje për të parandaluar që palosjen e zorrës. Për rezultate më të mira, përdorni një zorrë kopshti të shkurtër dhe me diametër të madh, si p.sh. zorrë kopshti me diametër të brendshëm prej 183 cm (6“), 32 mm (1 1/4“). Zorrët më të gjata ose më të holla mund të zvogëlojnë rendimentin dhe shpejtësinë e rrjedhës.

Zorra e zakonshme e kopshtit mund të përdoret si zorrë dalëse.

Asnjëherë mos e lini pompën të funksionojë pa mbikëqyrje.

## INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Përdorni pajisje mbrojtëse. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. Rekomandohen veshje mbrojtëse si maskë pluhuri, doreza mbrojtëse, këpucë të forta që nuk rrëshqasin, helmetë dhe mbrojtje dëgjimi.

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.



Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Bateritë e zëvendësueshme të sistemitM18 nur mit Ladegeräten des Systems M18karikim. Mos karikoni bateritë nga sisteme të tjera.

Asnjëherë mos i prishni bateritë dhe karikuesit e hapur dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe këshillohuni menjëherë me mjekun.

**Paralajmërim!** Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

## PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Kjo pompë është projektuar për përdorime si, zbrazja e ngrohësve të ujit, depozitave etj. Pompa nuk është e papërshkueshme nga uji apo nga kushtet e motit dhe nuk është menduar për përdorim brenda dusheve, zonave me kushte të larta lagështie apo vendeve të tjera potencialisht të lagështa.

Mos e përdorni në shi dhe mos e lini jashtë kur bie shi.

Mos e përdorni për punë mirëmbajtjeje në pishina.

Kjo pompë është vlerësuar për përdorim vetëm me ujë të pastër. Nuk është projektuar për të përballuar ujë të kripur, shëllirë, shkarkimin e lavanderisë apo ndonjë përdorim tjetër që mund të përmbajë kimikate kaustike dhe/apo materiale të huaja. Kjo pompë nuk është e përshtatshme për përdorim me faunën ujore.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

## SHËNIME PËR BATERITË LI-ION

**Përdorimi i baterive Li-Ion**

Rikarikoni baterinë e ringarkueshme që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimitt.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, baterité duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, baterité duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

**Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për baterité Li-Ion**

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë. Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

**Transporti i baterive Li-Ion**

Baterité litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Baterité e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

## MAGAZINIMI

Lëreni lëngun brenda pompës të kullojë.
SHËNIM: Nëse ndonjë gjë përveç ujit të pastër është pompuar aksidentalisht, shpëlajeni me ujë të pastër për të paktën 30 sekonda menjëherë pas përdorimit.

Shpëlajeni pompën me ujë të pastër menjëherë pas përdorimit për të parandaluar ndonjë dëmtim të veglës.

Hiqni baterinë dhe zorrën nga pompa. Lëreni pompën dhe zorrën të kullojnë para se ta ruani.

## ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

| Problemi | Shkaku | Korrigjimi |
|---|---|---|
| Pompa nuk do punon | Nuk është vendosur filtri HydroPass™. | Shihni skesionin e figurës „Instalimi i filtrit HydroPass™“. |
| Niveli i rrjedhjes është shumë i ulët | Zorra është e bllokuar ose e dëmtuar. | Shkarkoni zorrën ose zëvendësojeni nëse është e dëmtuar. |
| | Filtri HydroPass™ është i bllokuar me mbeturina. | Pastroni filtrin HydroPass™. |
| Mbyllja e pompës | Mbyllja e pompës në të thatë. | Korrigjoni situatën, pastaj fikni pompën, pastaj kthehuni te rivendosja. |
| Fikje në mbitemperaturë | Linja e daljes e bllokuar.<br>Linja e zorrës shumë lart.<br>Linja e zorrës shumë e gjatë. | Korrigjoni situatën, pastaj fikni veglën, pastaj kthehuni te rivendosja. |
| | Pompa ndezur për shumë kohë. | Lëreni pompën të ftohet. |

## MIRËMBAJTJA

Hiqni pluhurin dhe depozitat nga hapjet. Mbajeni gjithmonë dorezën të pastër dhe pa vaj ose lubrifikant. Përdorni vetëm ujë me sapun të butë dhe një leckë të lagur për pastrim, pasi disa pastrues dhe tretës mund të dëmtojnë komponentët plastikë dhe izolues. Këta agjentë përfshijnë benzinë, terpentinë, hollues për llak dhe bojë, agjentë pastrimi dhe tretës të klorur, amoniak dhe pastrues shtëpiak që përmbajnë amoniak. Asnjëherë mos përdorni tretës të ndezshëm ose të djegshëm pranë veglave.

## MIRËMBAJTJA

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

## SIMBOLE

| | |
|---|---|
|  | Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit. |
|  | KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK! |
|  | Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme. |
|  | Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. |
|  | Vendosni mbrojtëse për veshët! |
|  | Thellësia maksimale e funksionimit |
|  | Temperatura maks. e ujit |
|  | Aksesorë - Nuk përfshihen gjatë dorëzimit, suplement i rekomanduar nga gama e aksesorëve. |
|  | Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.<br>Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.<br>Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit.<br>Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterinë e përdorura dhe WEEE.<br>Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar baterinë tuaja të vjetra dhe WEEE.<br>Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të riciklueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj.<br>Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni. |
| V | Tensioni |
| ⎓ | Rrymë e vazhdueshme |

| | |
|---|---|
| CE | Shenja e konformitetit europian |
| UKCA | Marka Britanike e Konformitetit |
|  | Shenja e konformitetit ukrainas |
| EAC | Shenja e konformitetit euroaziatik |

## الرموز

| | |
|---|---|
|  | يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل. |
|  | احذر! تحذير! خطر! |
|  | قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز. |
|  | ارتدِ دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز. |
|  | ارتدِ واقيات الأذن! |
|   | الحد الأقصى لعمق التشغيل |
|  | درجة حرارة الماء الحد الأقصى |
|  | الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية، متوفر كملحق. |
|  | يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.<br>أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.<br>الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.<br>وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.<br>ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.<br>تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.<br>قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم. |
| V | الجهد الكهربائي |
| ⎓ | التيار المستمر |
| CE | علامة الملائمة الأوربية |
| UKCA | علامة الملائمة البريطانية |
|   | علامة التوافق الأوكرانية |
| EAC | علامة الملائمة الأوروبية الأسيوية |

| البيانات الفنية | M18 BLSWP |
|---|---|
| طراز | مضخة الماء |
| إنتاج عدد | 5096 20 01 XXXXXX MJJJJ |
| جهد البطارية | 18 V ⎓ |
| معدل التدفق الحد الأقصى | 94,5 l/min |
| ارتفاع الرأس الحد الأقصى | 5,1 m |
| الحد الأقصى لعمق التشغيل | 1,0 m |
| درجة حرارة الماء الحد الأقصى | 60 °C |
| درجة حرارة الهواء الحد الأقصى | 40 °C |
| تركيب المضخة | 32 مم (1 1/4بوصة) BSPP أنثى |
| المحولات المقدمة | 32 مم (1 1/4بوصة) BSPP ذكر إلى 32 مم (1 1/4 بوصة) BSPT ذكر<br>32 مم (1 1/4) BSPP ذكر إلى 19 x2 مم (3/4") BSPT ذكر |
| وقت التشغيل المستمر الحد الأقصى | 1 h |
| فئة الحماية | |
| رأس المضخة | IPX8 |
| علبة البطاريات القابلة للشحن | IPX4 |
| الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah) | 5,9 ... 7 kg |
| درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل | -18...+50 °C |
| طراز البطارية المنصوح به | M18B...; M18HB...; M18FB... |
| أجهزة الشحن المنصوح بها | M12-18...; M1418...; M18... |

تحذير إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

## تحذيرات السلامة للمضخات

يجب استخدام المضخة فقط لضخ المياه الصافية. لا يجب ضخ المياه المالحة أو المحلول الملحي أو المياه الناتجة عن الغسيل أو أي استخدام آخر قد يحتوي على مواد كيميائية كاوية و/أو مواد غريبة. لا تستخدمها لضخ حبيبات الرمل أو الأوساخ الكبيرة. لا تقم بضخ السوائل مثل البنزين أو زيت الوقود أو الكيروسين. لا تستخدم المنتج في أجواء قابلة للاشتعال أو الانفجار.

هذه المضخة غير مناسبة للاستخدام مع الحياة المائية. قد تتعرّض المضخة للتلف أو للتعطل إذا استُخدمت في هذه التطبيقات وسيؤدي ذلك إلى إبطال الضمان.

غير ملائمة لمياه الشرب أو أي سوائل أخرى مُخصصة للشرب.

لا تضخ مياه تزيد درجة حرارتها عن 60 درجة مئوية.

الحماية من الصقيع.

لا تترك المضخة تجف لأكثر من 10 ثوانٍ. أوقِف تشغيل المضخة بسرعة عند اكتمال المهمة. قد تتضرّر المضخة.

لا تسمح بتشغيل المضخة دون وجود إشراف. فقد ينتج عن عدم اتباع هذا التحذير التعرض لإصابة شخصية و/أو الوفاة.

تجنب ضخ الماء من جدول، أو بحيرة، أو مصدر به أجسام غريبة قد تُمتص إلى المضخة. حيث يمكن للأجسام الصلبة دخول منفذ الخرطوم.

لا تستخدم المضخة مطلقًا ويداك مبللتان أو عند الوقوف على سطح مبلل أو رطب أو في الماء. قد تحدث صدمة كهربائية قاتلة.

لا تشغّل المضخة بشكل قسري. استخدم المضخة المناسبة للمهمة. ستنتج المضخة العمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي صُممت من أجله.

ثبّت أنبوب التصريق قبل تشغيل المضخة. فقد يرتجع خرطوم التصريف إذا لم يك ن مثبتًا. فقد ينتج جن ذلك التعرّض لإصابة شخصية و/أو الوفاة.

لا تستخدم المضخة إذا لم يعد زر التشغيل يقوم بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. ستكون أي مضخة لا يمكن التحكم فيها باستخدام زر التشغيل خطرة ويجب إصلاحها.

أز ل حزمة البطارية دائمًا من المضخة قبل القيام بأي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الجهاز. حيث تعمل مثل تلك الإجراءات الاحترازية على تخفيف خطر تشغيل الجهاز عن غير عمد.

لا يجب استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص (بما في ذلك الاطفال) ذوي قدرات جسدية أو عقلية أو حسية محدودة أو ذوي خبرة أو معرفة غير كافية بها إلا في حالة ما إذا تم الإشراف عليهم من قبل أشخاص مسئولين عن أمنهم أو توجيه تعليمات استخدام الجهاز بأمان لهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
لا يسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.

خزّن المضخة المعطلة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المطلعين على المضخة أو على تعليمات تشغيلها هذه. تُعدّ المضخات خطرة عندما يتعامل معها مستخدمون غير مدربين.

صيانة المضخة وملحقاتها. تحقّق من عدم وجود أي عائق أو تعارض بين الأجزاء المتحركة، وعدم وجود أي كسر في القطع وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل المضخة. اعمل على إصلاح المضخة، في حالة كانت متضررة، قبل الاستخدام. قد تقع الحوادث نتيجةً لسوء صيانة المضخة.

حافظ على أن تكون المقابض ومساحات المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. حيث أن المقابض وأسطح المقابض الزلاقة تمنع الاستخدام الجهاز بأمان والتحكم فيه في المواقف غير المتوقعة.

مقبولة للاستخدام الداخلي أو الخارجي.

استخدم فقط الملحقات الموصى بها من أجل هذا الجهاز. الملحقات الأخرى قد تجلب معها مخاطر.

استخدم خراطيم ذات 19 مم (3/4 بوصة BSPT أنثى) أو خراطيم ذات 32 مم (1 1/4 بوصة BSPP ذكر أو 1 1/4 بوصة BSPT أنثى).

يلزم استخدام خرطوم خدمة شاقة كخرطوم إدخال لتجنب انهيار الخرطوم. وللحصول على أفضل النتائج، استخدم خرطومًا قصيرًا بقُطر كبير، مثلاً خرطوم حديقة بطول مس 183 )6 بوصة(، وقطر داخلي 32 مم )1 1/4 بوصة(. حيث قد يتسبب استخدام خراطيم أطول أو ذات قُطر أصغر في ضعف الأداء وانخفاض معدل التدفق.

ويمكن استخدام أنبوب الحديقة العادي كخرطوم إخراج.

لا تترك المضخة مطلقًا تعمل دون مراقبة.

## إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تفتح البطاريات وأجهزة الشحن مطلقًا وقم بحفظها في غرف جافة فقط. يحفظ بعيداً عن الرطوبة.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

**تحذير!** لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبيض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.



## شروط الاستخدام المحددة

تم تصميم هذه المضخة للاستخدامات مثل تفريغ سخانات المياه، والخزانات، وما شابه ذلك. المضخة ليست مقاومة للماء وليست مقاومة للعوامل الجوية وهي غير مخصصة للاستخدام داخل الحمامات أو المناطق ذات ظروف الرطوبة العالية أو الأماكن الأخرى التي يحتمل أن تكون رطبة.

تجنب الاستخدام تحت الأمطار أو تركه بالخارج إذا كان الجو ممطراً.

لا تستخدمها في إجراء أعمال الصيانة في حمامات السباحة.

تم تقييم هذه المضخة للاستخدام مع الماء النقي فقط. وهي غير مصممة لمعالجة الماء المالح، أو المحلول الملحي، أو تصريف مياه الغسيل، أو أي استخدام آخر قد يحتوي على مواد كيميائية كاوية و/أو مواد غريبة. هذه المضخة غير مناسبة للاستخدام في الحياة المائية.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

## ملاحظات بشأن بطاريات الليثيوم أيون

**استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن**

البطاريات التي لم تستخدم منذ فترة طويلة يجب شحنها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

**حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد**

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة ذبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد.
في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

**نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن**

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

## 2.التخزين

صرّف للسائل الموجود داخل المضخة.
ملاحظة: إذا تم ضخ أي شيء بخلاف الماء النقي عن طريق الخطأ، فاغسلها بالماء النقي لمدة 30 ثانية على الأقل بعد الاستخدام مباشرة.
اغسل المضخة بالماء الصافي مباشرة بعد الاستخدام لمنع أي ضرر للأداة.
أزل البطارية والخرطوم من المضخة. قم بتصريف المضخة والخرطوم قبل التخزين.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

| المشكلة | السبب | التصحيح |
|---|---|---|
| لن تعمل المضخة | لم يتم توصيل فلتر HydroPass™. | انظر قسم الصورة "تركيب فلتر HydroPass™". |
| معدل التدفق منخفض للغاية | الخرطوم مسدود أو تالف. | اغسل الخرطوم، أو استبدله إن كان تالفًا. |
| | فلتر HydroPass™ مسدود بالبقايا | نظّف فلتر HydroPass™. |
| إيقاف تشغيل المضخة | إيقاف تشغيل المضخة الجافة. | صحح الموقف، ثم أوقف تشغيل المضخة، ثم أعد تشغيلها لإعادة الضبط. |
| توقف التشغيل بسبب درجة الحرارة المفرطة | خط مخرج مسدود.<br>خط الخرطوم مرتفع للغاية.<br>خط الخرطوم طويل للغاية. | صحح الموقف، ثم أوقف تشغيل الأداة، ثم أعد تشغيلها لإعادة الضبط. |
| | تشغيل المضخة لفترة طويلة. | اترك المضخة تبرد. |

## التنظيف

نظّف الغبار والفتات من الفتحات. حافظ على نظافة المقبض، وجفافه، وعدم احتوائه على زيت أو شحم. استخدم الصابون المعتدل فقط وقطعة من القماش الرطب للتنظيف، حيث تتسبب بعض المنظفات والمذيبات في الإضرار بالأجزاء البلاستيكية والأجزاء المعزولة الأخرى. حيث يحتوي بعضها على الجازولين، والتربنتين، ومخفف طلاء اللك، ومخفف الطلاء، ومذيبات التنظيف التي تحتوي على الكلور، والأمونيا، والمنظفات المنزلية التي تحتوي على الأمونيا. ا تستخدم المذيبات القابلة للاشتعال بالقرب من الأدوات.

## الصيانة

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

## DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

## EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

## EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

## EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

## EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

## EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

## AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

## ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

## ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

## ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

## EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač, sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u odeljku „Tehnički podaci“ usklađen sa svim relevantnim propisima i direktivama navedenim u nastavku i da su primenjeni sledeći harmonizovani standardi.



## DEKLARATA E KONFORMITETIT KE

Si prodhues, ne deklarojmë me përgjegjësi të vetme se produkti i përshkruar nën "Të dhënat teknike" është në përputhje me të gjitha rregulloret dhe direktivat përkatëse të renditura më poshtë dhe se janë zbatuar standardet e harmonizuara të mëposhtme.

## إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2014/30/EU
2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013

Winnenden, 2025-02-01

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на съставление техническата документация.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Овластен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
Ovlašćen za sastavljanje tehničke dokumentacije.
I autorizuar për përpilimin e dokumentacionit teknik.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

BS EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
BS EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013

Winnenden, 2025-02-01

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

Copyright 2024

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(12.24)
**4931 4892 12**